

نفائس الفلسفة الغربية
مديرها الدكتور عثمان أمين

دفاع عن العلم

تأليف

ألبير باييه

أستاذ الأخلاق والاجتماع بالسربون

تعريب

الدكتور عثمان أمين

مدرس الفلسفة بجامعة فؤاد الأول

مكتبة الطبع والنشر

دار إحياء الكتب العربية

بمبنى البنا بـالـخـلـيـة ومبـيـر كـاهـ

القاهرة ١٣٦٥ هـ - ١٩٤٦ م

نفايس الفلسفة الغربية
مديرها الدكتور عثمان أمين

دفاع عن العلم

تأليف
أبير باييه
أستاذ الأخلاق والاجتماع بالسربون
تعريةب
الدكتور عثمان أمين
مدرس الفلسفة بجامعة فؤاد الأول

مكتبة نوا الطبع والنشر
دار إحياء الكتب العربية
بيعتي البابي الخليلي وشركاه
القاهرة ١٣٦٥ هـ - ١٩٤٦ م

دفاع عن العلم

تصديق

اختارتني « الجامعة المصرية » سنة ١٩٣١ عضواً ببعثتها لمواصلة
دراسة الفلسفة في جامعة باريس .

وفي سنة ١٩٣٢ كنت مشغولاً بإعداد شهادة « الأخلاق والاجتماع »
وهي إحدى الشهادات التي تتألف منها درجة « ليسانس التعليم » بتلك
الجامعة (١) . وكان من حسن حظي وحظ زملائي في ذلك الحين أن جاء

(١) نود أن نلاحظ هنا أن كلية الآداب بباريس تمنح الطلبة نوعين من
الليسانس في الآداب : إحداهما عامة ، وتسمى « الليسانس الحرة » « La Licence
libre » ، وتتألف من أربع شهادات يختارها الطالب نفسه من بين مختلف الشهادات
التي تمنحها الكلية (بشرط عدم التعارض بينها) . والأخرى خاصة ، وتسمى
« ليسانس التعليم » « La Licence d'enseignement » أو « ليسانس
الدولة » ؛ وهي عبارة عن أربع شهادات إجبارية ، تتألف منها إحدى المجموعات
الأربع المعروفة في الكلية .

وغني عن البيان أن « ليسانس التعليم » هي الدرجة العلمية التي تعترف بها . =

الأستاذ « ألبير باييه » إلى السربون ، ليحاضرنا في العلم والأخلاق :
فكنا نستمع وقتذاك إلى محاضرات فياضة بلغت الغاية في العمق والنفاذ
والإمتاع، وامتازت بأنها مع التزامها سبيل التجربة والواقع، تفتح دائماً أمام
أنظارنا آفاقاً واسعة غير محدودة . والحق لقد كانت طريقة الأستاذ « باييه »
في التعليم طريقة سمحة حرة لا تعرف تزمناً ولا ضيقاً ولا جموداً : فكان
هو نفسه يحث تلاميذه على أن يداوموا التفكير بأنفسهم ، دون أن
يتقيدوا برأى من الآراء ما لم يقيم عليه دليل من العقل أو التجربة ؛
وكثيراً ما كان يتהל وجهه بشرا حين يرى الطلاب وقد أقبلوا عليه في
نهاية المحاضرة ، ليناقشوه ، أو ليوجهوا إليه الأسئلة والاعتراضات ،
أو ليطالبوه بزيادة في الإيضاح والبيان .

ذهبتُ إليه ذات مرة مع بعض الزملاء عقب محاضرة له في السربون

== الدولة الفرنسية وتعتبرها مؤهلة صاحبها للقيام بوظائف التعليم في المدارس الثانوية .
أما « الليسانس الحرة » فلقب لا أكثر ، ولا تعطى حاملها أي حق قبل الدولة .
وما قلناه عن « الليسانس » بنوعها يقال أيضاً عن « الدكتوراه » الفرنسية ؛
فهى كذلك على نوعين : « دكتوراه الجامعة » « Doctorat de l'Université »
و « دكتوراه الدولة » أو « دكتوراه الآداب » على الإطلاق « Doctorat ès
Lettres » . والدكتوراه الثانية هى المعبرة ، وهى تشمل على رسالتين ، ولا بد
أن تكون إحداها عملاً علمياً ذا أصالة لا نزاع فيها .

ودارت المناقشة بين الأستاذ وتلاميذه زمنا طويلا ؛ ولبثت أنا صامتا منصتا لما يقال دون أن أقول شيئا . فسألني الأستاذ إن كان لدى اعتراض فقلت له : « ليس لدى اليوم من ذلك شيء » . فلما سألني عن السبب قلت : « إنك يا سيدي محاضر ساحر . فأمهلتني إلى الأسبوع القادم لعل أكون قد أفقت من سحرك ! » .. فضحك الأستاذ وقال : « إن كان الأمر كذلك فإنني مُعينك على أن تفيق ... إن مقصدي أن أصل معكم إلى الحقيقة . ولكم على منذ الأسبوع القادم أن أعرض عليكم قبل المحاضرة ملخصا لها في صورة قضايا رياضية جافة موجزة . ويُنْجِل إلى أن صورتها تلك ستدعوكم إلى محاولة نقضها أو تجرييحها » . وكذلك فعل الأستاذ بعد ؛ فكنا نلقاه عقب كل محاضرة لتوجيه ما يعن لنا من أسئلة ، أو للإدلاء بما يعرض لنا من صعوبات ؛ وكان هو يجيب دائما على أسئلتنا أو اعتراضاتنا برحابة صدر وابتهاج .

وقد أثمرت هذه الطريقة أحسن الثمرات : علمتنا دروسا حية في التواضع والحرية والسباحة ، وبثت فينا شيئا من خصال الشك والنقد والإنصاف ، وكلها صفات لازمة لقيام « الروح الفلسفي » أو « الروح العلمي » الذي هو الرسالة الأصيلة لكل جامعة تريد أن تقوم بواجبها على الوجه السليم .

ولم تنقطع صلتى بالأستاذ « باييه » بعد حصولى على الليسانس ودبلوم الدراسات العالية ، ولا أثناء اشتغالى بإعداد « الأجرجاسيون » ورسالتى الدكتوراه ، بل كنت دائماً شديد الحرص على الاستماع لمحاضراته وأحاديثه داخل السربون أو خارجها . ولقد ذهبتُ إليه يوماً وفى يدي نسخة من كتابه « La Morale de la Science » (وهو هذا الكتاب الذى أنشره بعنوان « دفاع عن العلم ») وقلت له إن لى على الكتاب بعض الملاحظات . فابتسم كعادته، وقال : « هات ما عندك » . فقلت : « إني أعترض أولاً على العنوان : فإن فيه التباساً يظهر على الخصوص إذا ترجم الكتاب إلى لغة أجنبية » . فوافقنى الأستاذ، ووعد أن يغير العنوان فى الطبعة التالية^(١) . ثم وجهتُ اعتراضات أخرى إلى صميم الموضوع ، وتناقشنا فيها ، فاقتنعت ببعض حججه دون بعضها الآخر . وساقنى الحديث إلى أن أطلب منه الإذن بنقل الكتاب إلى اللغة العربية ، فأذن لى عن طيب خاطر . وشرعت فى الترجمة سنة ١٩٣٦ ، ولكن حال دون إتمامها انشغالى بالأجرجاسيون . والدكتوراه . .

(١) لم تظهر طبعة أخرى للكتاب إلى اليوم . وقد رأيت أن يكون « دفاع عن العلم » عنواناً له بالعربية ، لأنه أدل على الموضوع وأبعد عن الالتباس من العنوان الأسمى : « أخلاق العالم » .

وعدتُ إلى مصر سنة ١٩٣٩ ، فعهد إلى بتدريس تاريخ الفلسفة بجامعة فؤاد الأول ، وشغلتُ من جديد بدراسة «الرواقيين» و«ديكارت» و«سبينوزا» و«هيوم» و«كانت» و«محمد عبده» و«ف. ك. س. شار... فوقفى الله إلى إنشاء سلسلة «أعلام الفلسفة» ونشرتُ عن بعض هذه الشخصيات كتباً وبحوثاً عربية وفرنسية . ونسيت كتاب أستاذى «بايه» ، حتى كان العام الماضى إذ طالعتنى الأنباء بعودة الأستاذ إلى نشاطه العلمى بعد بلائه الوطنى فى حركة تحرير فرنسا ، فعاودنى الشوق إلى إنجاز ما كنت شرعت فيه . واقرنت هذه الرغبة الخاصة برغبة عامة كانت تلح على وقتا طويلا لنقل تراث الغرب الفلسفى إلى أبناء الشرق العربى ، فكان لى شرف القيام بإنشاء سلسلة : « نفائس الفلسفة العربية » ، التى يسعدنى أن يكون كتاب : « دفاع عن العلم » ، أول ما أقدمه منها إلى قراء العربية .

ولقد عدتُ إلى الترجمة فأكملتها ، وكتبت إلى الأستاذ المؤلف أستاذته من جديد فى نشر تلك الترجمة ، ففضل مرة أخرى بإرسال ذلك الإذن ، مع مقدمة كتبها خاصة لهذه الطبعة العربية . وقد رأيت أن أنشر خطاب الإذن والمقدمة بنصهما الفرنسى ، مع ترجمة عربية لهما .

وإني لأحمد الله الذي هيا لي أن أعرف الأستاذ « ألبير باييه »
 معرفة شخصية ، وأن أحظى بالاستماع إلى محاضراته الممتازة في السربون
 وفي غير السربون من المعاهد والجماعات العلمية الباريسية . ولا يسعني
 إلا أن أكرره الشكر الوافر على الثقة العالية التي وضعها في شخصي
 حين أذن لي بترجمة هذا الكتاب الجميل الفتان .

عثمان أمين

القاهرة : في أكتوبر ١٩٤٦

خطاب الأستاذ بايه

إلى المترجم

Le 10 nov. 45.

Cher Amine,

Je vous envoie ce que vous m'avez demandé : une courte notice sur moi-même, et une préface nouvelle pour la Morale de la Science.

Je serai très heureux que ce Livre soit traduit en arabe, car vous savez ma vieille amitié pour le monde arabe, et je serai doublement heureux que le traducteur soit vous. Je garde toujours l'espoir de pouvoir aller en Egypte, mais, en ce moment, on est écrasé de besogne.

Croyez, cher ami, à mon affectueux dévouement.

Albert Bayet.

١٠ نوفمبر ١٩٤٥

عزيزى أمين

أبعث إليك بما طلبت منى : كلمة موجزة فى سيرتى ، ومقدمة جديدة « لأخلاق العلم » . وإنى لا أكون سعيداً جداً بأن يترجم هذا الكتاب إلى اللغة العربية ، فإنك تعلم ما تنطوى عليه نفسى من صداقة. قديمة للعالم العربى . ويسعدنى مرة أخرى أن يكون المترجم هو أنت . وإنى مازلت دائماً الأمل فى أن أتمكن من الذهاب إلى مصر . ولكننا فى هذه الآونة مثقلون بالمشاغل والأعباء .

وثق أيها الصديق العزيز بما أحفظه لك فى قلبى من الود والوفاء .

ألبير بايه

كلية للمعرب

عن الأستاذ

ألير باييه (ALBERT BAYET)

ولد « ألير باييه » في مدينة ليون بفرنسا سنة ١٨٨٠ ؛ والتحق
بمدرسة المعلمين العالية بباريس سنة ١٨٩٨ ؛ وفي السنوات الأولى للقرن
العشرين انضم إلى « المدرسة الاجتماعية الفرنسية » التي كان يشرف
عليها الأستاذ « إميل دوركايم » Emile Durkheim العالم الاجتماعي المشهور
وفرغ الأستاذ باييه للبحوث المتصلة بعلم الاجتماع التشريعي وعلم الاجتماع
الأخلاقي ؛ وتدل على هذا المنحى مؤلفاته الأولى : « الأخلاق العلمية »
« La Morale Scientifique » ، « وفكرة الخير » « L'idée de Bien » .
ووقعت حرب سنة ١٩١٤ ، فعافت الأستاذ عن إكمال كتابه الكبير
عن « الانتحار والأخلاق » الذي يعدّ ظهوره حادثا خطيرا في تاريخ علم
الاجتماع ؛ إذ أدخل فيه مؤلفه مناهج جديدة كل الجدة في مجال الاجتماع
الأخلاقي ، وقلب أغلب ما كان الباحثون السابقون يتلقونه بالتسليم من
آراء عن الأصل في استنكار الانتحار والأصل فيما يوقع عليه من عقوبة .
وبعد هذا بقليل نشر المؤلف كتابا في « علم الوقائع الأخلاقية »
« La science des faits moraux » حدد فيه ما رأى أن يوصى

الباحثين باتباعه من مناهج البحث ، وبشأن أن واجب علم الاجتماع الأخلاقي أن لا يقصر بحثه على الوقائع القانونية والمذاهب الفلسفية ، بل ينبغي أن يدرس الوقائع اللغوية والوقائع الأدبية أيضا .

وشرع الأستاذ بعدئذ في نشر مؤلف له كبير عن « تاريخ الأخلاق في فرنسا » « L' Histoire de la Morale en France » ؛ وقد ظهر منه مجلدان قبل الحرب الأخيرة ، أولهما في « أخلاق الغالين » « La Morale des Gaulois » ، والثاني في « الأخلاق الغالية الرومانية » « La Morale gallo-romaine »

وفي هذه الفترة نفسها نشر الأستاذ بایيه بحثا عن « مذاهب الأخلاق في الإنجيل » « Les Morales de l' Evangile » ، وكتبا عنوانه : « ما المذهب العقلي ؟ » « Qu' est-ce que le Rationalisme ? » ونشر أخيرا كتاب « دفاع عن العلم » الذي تقدمه اليوم إلى قراء العربية .

ولقد استغل الأستاذ بایيه منذ سنة ١٩٣٢ بتدريس علم الأخلاق في السربون ، ومضى في أداء مهامه الجامعية ، يحاضر ويؤلف ويشرف على بحوث تلاميذه في « مدرسة الدراسات العالية » وغيرها . ولقد كنا من بين من أسعدهم الحظ بتلقى العلم على هذا العالم المشرق والمحاضر المتدفق وقد انتفعنا بدروسه القيمة في السربون ، وقراءة بحوثه الجذابة في الصحف والمجلات الفرنسية .

ولم يطب للأستاذ باييه ، على الرغم من نشاطه العلمى الحصب ، أن
 يأوى إلى برج من العالج ، أو يعتزل شئون السياسة ، بل رأينا له
 منذ كنا فى فرنسا قبل الحرب الأخيرة نشاطا ملحوظا : رأينا
 يناضل النازية والفاشية نضالا دائما ، كما تولى رئاسة «عصبة حقوق
 الإنسان» « La Ligue des Droits de l' Homme » ، و « عصبة
 التعليم » « La Ligue de l' Enseignement » ، و « الاتحاد العقلى »
 « L' Union Rationaliste » ، و « اتحاد المفكرين المناوئين للفاشية »
 « L' Union des Intellectuels anti-fascistes » .

ولما كانت سنة ١٩٤٠ عزلته حكومة فيشى من عمله فى السربون .
 فانضم أثناء الاحتلال الألمانى إلى حركة المقاومة « فران تيرور »
 « Franc-Tireur » ، وأصبح رئيسا « لاتحاد الصحافة السرية » ، فأتخذ
 العدة بصفته هذه ، وبالاتفاق مع ممثلى حكومة الجنرال دوجول ، اظهر
 صحف فرنسية جديدة ، لىكى تحمل محل الصحف المأجورة لهتلر وبيتان .
 ومن المعروف أن هذه الصحف الجديدة قد ظهرت فعلا إبان التمرد الوطنى
 وأن الأعداد الأولى منها بيعت فى نفس المعركة حول « الحواجز
 الباريسية » « Les barricades parisiennes » .

وفى فترة الصراع السرى نشر الأستاذ باييه كتابا صغيرا عنوانه :

« بيتان والطابور الخامس » « Pétain et la cinquième colonne »
 بيّن فيه أن فرنسا سنة ١٩٤٠ لم تهزم من الناحية العسكرية ، وإنما
 سلمتها إلى العدو عصابة من الخونة أرادت أن ينتصر هتلر .
 وفي سنة ١٩٤٥ اختير الأستاذ باييه عضواً في « الجمعية الاستشارية »
 مندوباً عن حركة « المقاومة » .

ولما أصبح الأستاذ رئيساً « للاتحاد الوطني للصحافة الفرنسية »
 « Fédération Nationale de la Presse Française » لم يشأ أن
 يتقدم إلى الانتخابات العامة ، ليتسنى له أن يفرغ إلى تعليمه في السربون ،
 وإلى بحوثه في علم الاجتماع . وقد علمنا أنه سينشر في القريب كتاباً كبيراً
 في علم الاجتماع عنوانه « الأخلاق واللغة » .



ولعل ما يميز بحوث الأستاذ باييه هو اتجاه جهوده إلى تحديد فرع
 خاص من فروع العلم الاجتماعي ، وهو العلم الخاص المنصب على الوقائع
 الأخلاقية ، أو كما يسميه الأستاذ باييه علم « الإيثولوجيا » Ethologie (١)

(١) لفظ « الإيثولوجيا » « Ethologie » لفظ لا يتخلو من التباس .
 فقد يبدو أنه إنما جعل منذ « چون ستيورات ميل » خاصاً بعلم السمات أو الصفات
 التي يتصف بها الفرد أو الجماعة .

وهو يعنى بهذا دراسة القواعد والأحكام الأخلاقية دراسة وصفية تفسيرية
محضة ، وبمعزل عن كل محاولة لمناقشتها أو تبريرها ، بل مع الاقتصار
على دراستها كما تكشف عنها الصيغ واللغات والقوانين والعادات والآداب
بصرف النظر عن كل ما يمكن أن ينسب إلى الفرد في أصلها ونشوتها .
ولقد أعطى الأستاذ نفسه أمثلة لهذا النوع من المباحث في كتاب
مستفيض شائق عن : « الانتحار » ، وفي كتابه عن : « علم الوقائع
الأخلاقية » .

AVANT - PROPOS

Ce livre a été rédigé avant la dernière, guerre. Il tend à démontrer que la Science n'est nullement responsable des inventions meurtrières que les hommes tirent de ses découvertes, et qu'il y a, au contraire, une "morale de la science" qui, sur un grand nombre de problèmes essentiels, pourrait faire l'unité des hommes.

La question que je traitais il y a une dizaine d'années est encore devenue plus brûlante au lendemain de la dernière guerre. La lutte menée par les Démocraties contre l'effroyable régression fasciste a produit un grand nombre d'armes nouvelles. Elle a suscité notamment cette "bombe atomique" qui, des ses débuts, a permis des destructions inouïes et qui, si on la perfectionnait, mettrait en péril l'existence même de l'Humanité.

Bien entendu, les peuples, justement émus par cet effroyable péril, s'en prennent à la Science. Ils la rendent responsable des deuils et des ruines que l'invention nouvelle a déjà suscités, de ceux qu'elle pourrait susciter demain.

Je crois qu'il y a là une erreur totale et grave. La Science, comme j'ai essayé de le démontrer dans cette étude, est uniquement, exclusivement, un effort

de connaissance. Elle tend à nous faire connaître de façon toujours précise la réalité, à dégager des faits et des lois positives.

Oeuvre purement intellectuelle et qui ne se propose pas d'autre fin que le progrès illimité de l'esprit humain.

Malheureusement, ces découvertes, dont le nombre, depuis un siècle s'accroît magnifiquement, surgissent dans des sociétés qui ne sont pas des sociétés de sages : d'où il résulte qu'on les utilise tantôt pour le bien, tantôt pour le mal.

Le biologiste découvre-t'il l'action d'une substance sur le corps humain? Le médecin s'en sert pour guérir, l'empoisonneur s'en sert pour tuer.

Le physicien découvre-t'il les lois sur lesquelles reposent le cinéma, la T S F ? Les uns s'en servent pour propager la vérité et la beauté, les autres pour propager le mensonge et la sottise.

Il en va de même pour la bombe atomique. Des savants illustres, à la tête desquels se trouve le français Joliot Curie, découvrent le moyen de capter l'énergie intra-atomique : les uns s'en servent pour fabriquer des engins de meurtre et de ruine ; d'autres, demain, peuvent s'en servir pour élever merveilleusement le niveau de vie des hommes.

Ce n'est donc pas la science qui est coupable : ce sont ceux qui l'utilisent pour des fins injustes.

Il y a plus : non seulement la science n'est pas

coupable, mais elle porte en elle un idéal, une morale, qui, si nous savions les suivre, nous apporterait noblesse et bonheur.

La science, c'est ce que j'essaie de démontrer dans ce livre, implique l'idée que ce qui fait l'essentielle dignité de l'homme, c'est l'audace conquérante de la pensée; elle implique l'idée que la Liberté est la condition nécessaire de tous les progrès; elle implique enfin l'idée que l'union des esprits et des coeurs peut, et par conséquent doit se faire dans l'acceptation commune des vérités démontrées et des méthodes qui rendent cette démonstration possible.

Dignité de l'esprit, liberté, union : tel est donc le triple mot d'ordre de la morale de la science. Si l'humanité les écoutait, c'en serait fait des guerres, c'en serait fait des inégalités sociales et de l'exploitation de l'homme; c'en serait fait de la misère; c'en serait fait de toutes les contraintes qui oppriment la vie des peuples et la vie des individus.

Alors, la question se pose : allons-nous continuer à nous servir de la Science contre la Science? Allons-nous, au contraire, prêter, l'oreille à l'enseignement moral qu'elle implique et qu'elle nous propose?

Plus que jamais il nous faut choisir.

Le monde vient d'être secoué et ensanglanté par la plus effroyable crise qu'ait connue l'histoire des hommes. A peine sorti de la tourmente, il cherche en

tâtonnant le moyen de prévenir un nouveau désastre, et il se rend compte que, pour affermir la paix, pour organiser la collaboration internationale, il faut trouver des principes moraux acceptables pour tous les hommes. Ces principes, à qui les demander? Chacun se tourne d'instinct vers "sa" philosophie, vers "sa" religion, vers "sa" morale. Mais ces philosophies, ces religions, ces morales, valables en un lieu du monde, sont combattues ou ignorées en d'autres. Ici, c'est le christianisme qui prévaut, là c'est le bouddhisme, là le confucianisme, là l'Islam. La sagesse de l'Inde n'est pas celle de l'Occident. La Science, au contraire, a ce privilège qu'elle est partout la même pour tous et qu'on ne conçoit même pas une géométrie catholique distincte de la géométrie musulmane, une physique russe distincte de la physique américaine, une biologie française distincte de la biologie arabe. Sans contrainte, sans aucun recours à la force ou à l'autorité, la démonstration fondée sur la raison et l'expérience fait en tous lieux l'union spontanée des esprits. On a versé des flots de sang pour la Croix ou pour le Croissant, on n'a pas versé une goutte de sang pour le théorème de Pythagore, la loi de Newton, la relativité, le quantisme ou la Mécanique ondulatoire. Alors pourquoi ceux qui communient dans un même respect des vérités établies

par la Science ne communieraient-ils pas dans un même respect des principes moraux dont la Science est née et qu'elle implique ?

Cette communion possible est, je crois, la grande espérance du monde. Si elle ne se réalise pas, les hommes vont vers des catastrophes pires que toutes celles qui les ont éprouvés dans le passé. Si elle se réalise, nous pouvons dès à présent utiliser les ressources inouïes dont la Science nous a rendus maîtres pour supprimer à jamais la misère, faire que l'aisance, au lieu d'être le privilège de quelques-uns, soit le partage de tous, réduire infiniment les contraintes qui nous asservissent et diriger tous les hommes vers les activités les plus hautes et les plus nobles.

C'est avec l'espoir de contribuer à cette grande victoire que je dédie le livre qu'on va lire à tous les hommes de bonne volonté.

Albert Bayet

مقدمة خاصة للطبعة العربية

بقلم المؤلف

ألفتُ هذا الكتاب قبل الحرب الأخيرة ، وقصدت فيه إلى أن أثبت أن العلم ليس بمسئول مطلقاً عن المخترعات الفتاكة التي يستخلصها الناس من كشوفه ، وأن أثبت خلافاً للرأى الشائع ، أن « للعلم » « أخلاقاً » قد تستطيع أن تجمع شمل الناس حول عدد غير قليل من المشكلات الخطيرة .

بحثتُ هذه المسألة منذ أكثر من عشر سنوات . وها هي ذى تعود غداة الحرب الأخيرة أشد إلحاحاً مما كانت من قبل : فقد أنتاج الصراع الذى شنه أنصار الديموقراطية على الرجعة الفاشية المروعة كثيراً من الأسلحة الجديدة ، لاسيما « القنبلة النووية » تلك التى استطاعت فى باكورتها أن تحدث من التخريب ما لم يُسمع به من قبل ، والتى إذا قدر لها الاتقان ، قد تعرض وجود الإنسانية نفسه لخطر عظيم .

من الأمور الطبيعية أن ترتاع الشعوب لهذا الخطر المفزع ، فتصب

بجام غضبها على العلم ، وتحمله مسئولية ما نتج عن الاختراع الجديد ،
ومسئولية ما قد ينجم عنه في المستقبل من قتل ودمار .

أعتقد أن هذا خطأ كبير . وقد حاولت أن أبين في هذا البحث أن
العلم ما هو إلا مجهود للمعرفة فحسب ، وأن مقصده أن يعيننا على أن
نعرف الواقع معرفة دقيقة دائماً ، وعلى أن نستخلص الوقائع والقوانين
الوضعية . فمهمته مهمة عقلية محضة ، وليس له مقصد إلا تقدم الذهن
الإنساني تقدماً غير محدود .

ولكن مما يؤسف له أن هذه الكشوف التي يزيد عددها منذ قرن
من الزمان زيادة رائعة إنما بزغت في مجتمعات ليست مجتمعات حكماء ،
فنتج عن ذلك أنها استخدمت تارة للخير وتارة للشر .

قد يستكشف البيولوجي أثر مادة ما على بدن الإنسان ، فيستخدم
الطبيب ذلك الأثر في العلاج ، ويستخدمه المجرم في القتل . وقد يستكشف
عالم الطبيعة القوانين التي تقوم عليها السينا والراديو ، فيستخدمها بعض
الناس لإذاعة الحق والجمال ، ويستخدمها البعض الآخر لنشر الأكاذيب
والقبايح .

وكذلك القنبلة الذرية : فقد قام جلة من العلماء ، وعلى رأسهم العالم
الفرنساوي « جوليو كوري » ، بكشف وسيلة يستحوزون بها على
الطاقة الكامنة في الذرة ، فاستخدمها بعض الناس لصنع معدات القتل

والدمار ، وقد يستخدمها آخرون غدا لرفع مستوى حياة الناس إلى منزلة باهرة .

وإذن فليس العلم هو الآثم ، وإنما يحمل العلم في نفسه مثلاً أعلى ، ومذهباً أخلاقياً لو اهتدينا إلى اتباعهما لأوتينا نبلاً وسعادة .

وقد حاولت أن أبين في هذا الكتاب أن العلم متضمن لثلاث فكرات : الأولى أن إقدام الفكر وجراته الفاتحة هما صميم الكرامة الإنسانية . والثانية أن الحرية هي الشرط الضروري لكل رقي . والثالثة أن من الممكن ، بل من الواجب أن يتم ائتلاف العقول والقلوب إذا قبل الناس الحقائق التي أثبتها البرهان ، وقبلوا المناهج التي تمكن من إقامة ذلك البرهان .

وإذن فكرامة الذهن والحرية وائتلاف البشر ، هي كلمات السر الثلاث لأخلاق العلم . ولو أنصت الإنسانية لها لذهبت الحروب والمظالم الاجتماعية واستغلال الإنسان للإنسان ، ولقضى على عهد البؤس ، ولانتهت جميع ضروب الطغيان الذي يرهق حياة الشعوب وحياة الأفراد .

ومن أجل هذا وجب أن نتساءل : أتمضي في استخدام العلم لمحاربة العلم ؟ أم تنصت إلى ما ينطوي عليه وما يقدمه إلينا من هداية أخلاقية ؟ وينبغي علينا أن نختار الآن أكثر من أي وقت مضى : فقد اهتزت أرجاء العالم ، واطمح بالدم أديمه في أزمة هي أشد ما عرف تاريخ الإنسانية

هولا . وما كاد يزائل كربتته هذه حتى أخذ يتلمس السبيل لدرء كارثة جديدة ، وهو عارف أنه لا بد ، لتثبيت السلام الدائم وتنظيم التعاون بين الأمم ، من الاهتداء إلى مبادئ أخلاقية يقبلها الناس جميعا . فإلى من تطلب هذه المبادئ ؟

يتجه كل إنسان بغير رته إلى فلسفته « الخاصة » ، وإلى دينه « الخاص » ، وإلى مذهبه « الخاص » في الأخلاق . ولكن هذه الفلسفات وهذه الأديان وهذه الأخلاق إذا وجدت قبولا في مكان ما من العالم فهي واجدة مناوأة أو إعراضا في أماكن أخرى : تكون الغلبة للمسيحية هنا ، وللإسلام أو للبوذية أو للكنفوشيوسية هناك ؛ وليست حكمة الهند حكمة الغرب . أما العلم فله ميزة انفرد بها ، وهي أنه واحد في كل مكان وعند جميع الناس ؛ وما يدور بخلد أحد أن تكون هناك هندسة كاثوليكية متميزة من الهندسة الإسلامية ، ولا علم طبيعة روسي مخالف لعلم الطبيعة الأمريكاني ، ولا بيولوجيا فرنسية مستقلة عن البيولوجيا العربية . والبرهان القائم على العقل والتجربة هو الذي يخلق الوحدة والاتلاف بين النفوس ، عفوا ودون إكراه أو التجاء إلى القوة أو السلطة . ولقد أهدرت الدماء أنهارا من أجل « الصليب » أو من أجل « الهلال » ، ولكن لم تهدر قطرة دم واحدة من أجل نظرية فيثاغورس ، أو من أجل قانون نيوتون ، أو قانون النسبية ، أو نظرية

« الكواتا » أو الميكانيكا التوجيهية . وإذن فلم لا يكون المتآخون في احترام الحقائق التي محصها العلم ، إخوانا متحابين في احترام المبادئ الأخلاقية التي نشأ العلم منها واشتمل عليها ؟

أعتقد أن هذه الأخوة الممكنة هي معقد رجاء العالم : فإن لم تتحقق سار الناس إلى كوارث أنكى من جميع ما دهاهم فيما مضى ؛ وإن تحققت استطعنا منذ اليوم أن نستخدم ما ذلل العلم من موارد عجيبة ، لنقضى قضاء باتا على البؤس ، ولنجعل رغد العيش أمرا ميسورا لجميع الناس ، لاميعة لبعض المجدودين ، ولنخضع شوكة الطغيان الذي يستذلنا ولنوجه جميع الناس إلى أرفع ضروب النشاط وأنبلها .

ولما كان مأمولى أن أعاون الساعين لتحقيق هذا النصر العظيم ، فخاني أهدى هذا الكتاب إلى جميع العاملين المخلصين .

ألييربايه

باريس ١٠ نوفمبر سنة ١٩٤٥

الفصل الأول

أخلاق العليم

ما عسى أن يكون للعلم من أثر في مجال الأخلاق ؟ وما عسانا أن
ننتظر منه في هداية سلوك المجتمعات والأفراد في الحياة النفسية التي يخلون
فيها إلى ضمايرهم ؟

يقول بعض الناس : لاشيء . فالعلم مناوئ للأخلاق مفسد في الأرض
إذ يزيد قوانا على سفك الدماء ويجعل الإنسان عبدا للآلة ، ويزود البغضاء
والشره والحقاقة بسلاح خطر . فلا ينبغي أن نرجو منه أن يسن لنا أدب
السلوك ، بل الأولى أن نفرضه عليه .

ويتفرق البعض الآخر ، فلا يهتمون العلم ، بل يخطبون وده ، وقد
يطلبون إليه عن طيب خاطر دقائق فنية في تدبير صحة البدن أو شيئا من
التفصيلات عن التنظيم الاجتماعي . ولكنهم ينكرون عليه الحق في
وضع القواعد أو رسم المثل العليا ، لأن العلم بطبيعة تكوينه يقرر ولا
يحكم : فهو لا ينافي الأخلاق *immorale* ، بل لا يبالى بالأخلاق *amorale*

وما قيمة هذين الاعتراضين ؟

أود قبل بحث هذه المسألة ان أشير إلى أن الاعتراضين خلافا للظاهر يؤذيان العلم على حد سواء . يبدو لأول وهلة أن الضير الذي يقع على العلم ممن يهتمونه ويظهرون له العداء أبلغ مما يقع عليه ممن يرونه خارج دائرة الأخلاق وقد يمهّدون له سبيلا حسنا لأداء مهمة ثانوية ليست بذات خطر . ولكن أليس في إعطائنا للعلم نصيبا ضئيلا في الأخلاق ازراء به لا يقل خطرا عن إبعاده عن الأخلاق ؟ فما أضال شأن العلم إذا تركناه يقدم لنا خلسة شيئا من المعلومات على الهامش ، أو بعض التعليقات والحواشي في أسفل الصفحة !

إن الأخلاق بمعناها الصحيح ، ليست دفترا تقيد فيه النصائح والإرشادات العملية ، وإنما هي تعبير عن مثل أعلى ، مثل أعلى أعني شيئا يستولى على الإنسان كله ، ويرفعه بالتجرد عن الذات فوق نفسه ؛ شيئا يبعث فينا يقيناً وحماسة ، وينشط الذهن والقلب جميعا ، ويجعل لحياتنا قيمة ، ويضفي عليها جمالا .

ولقد كانت جلائل الأعمال في جميع الأزمان ثمرة لتقديس المثل الأعلى ، وبه وحده يحق لنا الرجاء في أن نتطلق من هذه المادية الأخلاقية ، ومن هذا الإسفاف والتفاهة التي تتردى فيها الجماعات المعاصرة كل يوم

أمام أعيننا . فلو تصورنا الحياة وقد خلت من هذا الالهيب لما أضحت
بقية الأخلاق إلا حكمة هزيلة باهتة ، هي أشبه بأن تكون توفيقا بين
مصالح ، وصناعة أو فنا للأثانية ، في حين أن أضال عمل من أعمالنا
اليومية يصبح له معناه إذا كان صدى لشيء عظيم تؤمن به ونحبه . فإذا
أنكرنا على العلم حقه في إعطائنا مثلا أعلى ، وانتقصنا من مهمته فجعلناها
أمرا ثانويا ، نكون في الحقيقة قد منعناه من أن يؤثر أثرا جديا عميقا
على أسمى ما في المصير الإنساني ، وما يث الروح في الهيئات والحياة في
الضماير ، ونكون كمن يحسبون به على عتبة الهيكل قائلين له :
« لن تدخل » !



أحق لنا أن نقول له ذلك ؟ أيق لنا أن تنحيه وتنصرف عنه كأنه
مناوى للأخلاق أو كأنه شيء لا شأن له بالأخلاق ؟ وما حجتنا في القول
بأن الأديان والفلسفات تستطيع أن تبث الحياة في نفوس الهيئات
والجماعات وأن العلم يعجز عن ذلك ؟ وكيف يسوغ لنا أن نزع أن أمثال
هذه المخترعات الرائعة التي يكاد يقصر عنها الوهم ، والتي تغير أمام بصرنا
صورة الكون ، هي أشياء لا أثر لها في الحقائق العميقة حقائق الحياة
الباطنة ، ولا في الشعر والعواطف ، ولا في الحركات الكبيرة التي توجه
سير العالم ؟

أما أنا فلا أستطيع أن أسلم بهذا الحل اليائس الذي يفتح لنا سبل التقدم في مجال المعرفة ولكنه يغلّقها في مجال الأخلاق . وما أكثر ما يلزمنا من أدلة لكي نسلم بفكرة إخفاق كهذا ! ولست أرى في هذه المعارضة التي يحاول بعض الناس توجيهها إلى العلم إلا آخر جهد تبذله قوى الماضي لمكافحة قوى الحاضر، وإن كنت لا أنكر ما ينطوي عليه هذا الجهد من حسن النية . لقد نظرت السلطات المطمئنة إلى فتوحات البحث العلمي، تلك الفتوحات التي لم تكن لتخطر من قبل على قلب بشر فأخذها الفرع . ولما رأت السهول وقد غزاها العلم أرادت على الأقل أن تحافظ على المرتفعات . وهذا شبيه بما تحدثنا عنه أغانيينا في القرون الوسطى : ما يكاد البارون يحس هجوما حتى يتخلى عن المدينة ، ويعتصم بالقلعة .

ولكن ها هي ذى ثلاثة قرون قد سلخها العلم دون أن يقف أحد في سبيله . إن العلم بطبيعته غزو ، والنتائج التي يحققها هي جوابه على من ينسكرون عليه إمكانياته . فبعد أن رأينا العلم يبلغ في الفضاء ما كان يبدو بعيد المنال ، كيف يحل لنا أن نعتقد أنه سيقف أعزل من كل سلاح على عتبة العالم الأخلاقي ، اللهم إلا أن تقع كارثة اجتماعية أو سكتة مفاجئة في الحضارة الغربية ، فتقل من غربه وتحطم وثيقته !

قد يقال إن الاعتراضين الكبيرين اللذين أشرت إليهما فيما سبق.

بإقناع مع ذلك . وأظن أننا نستطيع أن نتقضى الاعتراض الأول .
أما الاعتراض الثانى فأخطر منه وقد استوقفنى كثيرا؛ ولكنى أرى اليوم
أننا نستطيع أن نتقضه . وكيف يكون ذلك ؟ بمخالفة الطريقة التقليدية
فى وضع المشكلة : أصر الناس إصرارا عنيدا على أن يطلبوا إلى علم
الأخلاق مثلا أعلى ، وأنا أقول بل يجب أن يطلبوه الى أخلاق العلم .

الفصل الثاني

هل العلم مناوئ للأخلاق ؟

الاعتراض الأول : العلم منافٍ للأخلاق

يبدو - مع الأسف - أن من أيسر الأمور أن يوجه إلى العلم هذا المأخذ . قد يحاول الخطباء الرسميين أن يرددوا في كل مكان أن العلم يكافح المرض والموت ، ويسر إيجاد الثراء ، ويعين الفكر على الذبوع . ولكن هذه الأقوال كلها تذهب أدراج الرياح وما تكاد تنتصت إلى هذه العبارات « الجاهزة » وتأنس لها نفوسنا حتى نجد الوقائع هي أيضا تتكلم ، ولغتها شديدة جافة أحيانا .

بالأمس ذهب خمسة عشر مليوناً من الرجال ضحية للحرب . فمن الذي سلح الشعوب لتفعل أفاعيل القتل هذه ؟ العلم ، بالعلم رأينا السكك الحديدية والسيارات تفنف في لمح البصر كتلا بشرية على حقول القتال . وبه رأينا المصانع - وهي دائماً على أحسن أهبة - تضاعف إنتاجها من المدافع والدخائر ، وبواسطته انتظمت القاذفات المهلكة ، وحلقت الطائرات

فوق الجيوش والمدن ؟ والعالم حين يقف ثابتاً أمام الجثث والأشلاء ولا يحرك ساكناً إزاء التشهوهات والجراح يبدو للناس أطوع الخدام للقتل والدمار .

أغلطة يوم هي أم انحراف ساعة ؟ كلا . إن مما يؤسف له أنه ما كاد يتم توقيع الهدنة وردم القبور حتى رأينا المعامل تشتغل بأقصى ما في طاقتها . ولأى شيء ؟ أقتل روح الحرب ؟ كلا . وإنما هي في شغل لكي تكون الحرب المقبلة أشد فتكاً بل إننا نرى اليوم باحثين يقبلون على مهمتهم وعلى وجوههم سيبا الجذ والدعوب والإصرار ، حتى ليخيل إلى من يشاهد هذه الحماسة الرائعة أنهم قد انقطعوا لمشروع كبير فيه منفعة للناس . فإن دخلنا وجدناهم يبحثون عن الغاز الذي يحمل أضمن موت في أوسع مدى . وإذا ظفرت جهودهم بالنجاح فإننا سنرى في الغد أن قتل الناس بعضهم بعضاً لن يكون مقتصراً على المحاربين . وسنودع تلك الجمل التي ردها القدماء في تجنب الضعيف ويلات الحرب *cui bella parant* وسنشهد إزهاق الأرواح بين الشيوخ والنساء والأطفال ، وستمحق الحياة في المدن وفي القرى ، حتى يستطيع الناس أن يقولوا في العلم ما قيل في الفارس الذي يتحدث عنه سفر الرؤيا : « إن اسمه هو الموت » !

فاذا قيل إن الحرب على الرغم من ذلك كله أمر شاذ ، وإن زمان السلم يبقى مبرراً من ويلاتها ، نهضت الوقائع من جديد لتفنيد هذا الرأي :

فهذه الآلات التي تزيدها جهود المهندسين كل يوم إبداعا، هل قدمت إلى مجتمعاتنا حياة السعة والاطمئنان التي وعدونا باسمها ؟ إن في وضع السؤال سخرية قاسية : فالعمل في المصانع، ذلك العمل الذي لا يكاد يترك للعامل وقتا للتنفس، يُحدث في هذه اللحظة نفسها البؤس والبطالة . وقد يُخطر لمن ينظر في حال بعض العمال أن يتساءل أيهما عبد للآخر : الآلة عبد للإنسان أم الإنسان هو الذي أصبح شيئا فشيئا عبدا للآلة !

صحيح أن فريقا من الناس في عصر الاستعباد القديم قد قضى عليهم أن ينفقوا حياتهم محبوسين في المنجم لا يخرجون منه، أو مقيدين بطاحون لا يستطيعون منه فكاكا . لكن أولئك كانوا بالأمس قلة ؛ أما اليوم فإن شعبا بأكمله يقدم ، ساعة بعد ساعة ، ضحية للمعبود الجديد .

و «تعقيل» الصناعة rationalisation ، التي هو ثمرة منطق قاس جاف ، يقضي على صانع الأمس بمصير شبيه بمصير الآلة التي لا إرادة لها . كان ينبغي، بل كان من الممكن أن تكون الصحافة والسينما والراديو موطن حياة عقلية وحياة انطلاق. ولكننا نرى الصحافة تتخلى عن خدمة الفكرة لخدمة المال . لقد زار «أناطول فرانس» ذات يوم مطبعة كبيرة، فحي « هذه الحروف الرصاصية الصغيرة المقدسة التي ستحمل العدالة والحق في أرجاء العالم » . وأأسفاه ! إن الحروف الرصاصية على وجه العموم

تحمل الكذب والغباء وروح البغضاء وروح الحرب وكل هذه المادية الكثيفة التي تخنق أنفاس العالم . ولقد سارت السينما والراديو على هذه السنته ، فسخرتا من الفكر ومن الفن ، وأصبحتا للناس مدرسة لنشر الغفلة والحماسة !

صحيح أن من الممكن أن تتفادي رؤية هذه الوقائع وجهها لوجه . ولكن من حين إلى حين ترتفع أصوات الاستنكار فتنبهنا إلى الحق : إن نصف العالم ، ويمثله «غاندى» و«تاجور» ، يوجه الاتهام إلى النصف الآخر . أفتظاھر بآتنا لانسمع؟ إن هذه المدنية الناشئة من العلم ، والتي تزهبها كل الزهو ، هي في رأى غاندى «العصر الأسود عصر الظلمات» ، والآلة التي نريد أن نجعل منها إله الخلاص يراها هو «الصنم البشع» ! وكل حياتنا الصاخبة ، نحن معشر الغربيين ، ليست إلا هيجانا مثيرا للضحك ، وليس من شأنه إلا أن يصرفنا عن العمل الباقي الصحيح . و«تاجور» وإن كان أكثر اعتدالا من «غاندى» يحمل على العلم حملة أشد فيقول : «إن الحياة القائمة على العلم تحاول لبعض الناس لأن لها كل صفات الرياضة البدنية : تتظاهر بالجد ولكنها خلو من العمق ، وهي لا تحسب حسابا للطبيعة الإنسانية العالية» .

أعتقد أن من العسير على من يقرأ دون تحيز هذه الأقوال لحكىمى

الهند أن لا يحس باضطراب عميق : فإن أحدا لا ينكر آخر الأمر أن الرجلين من أعلام الحياة الروحية . قد يُعترض عليهما أنهما نظرا إلينا من الخارج ، فتجاوزا في حكمهما حد الاعتدال ، وأن لهما آراء سابقة في « برابرة أوروبا » العظماء .

والجواب أن صوتا قد ارتفع من أوروبا نفسها مؤيدا لهما . لا يخطر ببال أحد أن أكبر علماء الطبيعة المحدثين يتكلم عن العلم الذي جددته عبقريته وفي نفسه ذرة من تحامل . ولكننا نجد مع ذلك أن « أينشتاين » لا يقل قسوة عن « غاندي » في حكمه على العلم إذ يقول : « لم يُستخدم العلم حتى اليوم إلا في خلق العبيد : ففي زمن الحرب يستخدم في تسميمنا وتشويهنا ؛ وفي زمن السلم يجعل حياتنا قلقة منهوكة مرهقة . كنا ننتظر أن يستعين الناس بالعلوم في الانصراف إلى الأعمال العقلية ، فينالوا بذلك أكبر حظ من الحرية ؛ ولكن بدلا من ذلك صيرتهم العلوم عبيداً للآلة : إن السواد الأعظم من العمال ينفقون نهارهم الطويل الرتيب الخالي من الهبة وهم في أشد حالات اللبث والتبرم ، ولا يمنعونهم ذلك من الارتعاد خوفا على مرتباتهم الضئيلة » ١ ويمضي « أينشتاين » في حملته على العلوم فيقول : « أعمال جديدة باللعبات » .

لنسلم بأن في كلام أينشتين غلوا ، وأنه إنما شدد النكير على العلم لأنه كان قد أسرف في الإيمان به ؛ فهي مرارة وحفيظة محب مخدوع . ولنسلم أيضا ، لكي نكون منصفين ، أنه لا بد أن تقبل شيئا مما يرد في الخطب الرسمية التي تشيد بما للمعرفة العملية من حسنات ومناقب : إذا كان العلم يقتل فهو ينجى أحيانا ، وإذا كان يسلح الأحقاد ، فهو يسلح أحيانا إرادة الاتحاد ، وإذا كان يُرضى الغرائز المنحطة الشريرة فقد يتفق له أن يخدم أغراضا نبيلة لطيفة . ولكننا حتى لو ذهبنا إلى افتراض جريء فقلنا إن بعض الحسنات قد تعوض عن بعض السيئات ، لكان ذلك اقرارا بالهزيمة وأي هزيمة ؟ فليس أشد منافاة للأخلاق بالمعنى الدقيق من أن يكون العلم قادرا على الخير فيعمل للشر ، وأن يعرف أنه قوة من قوى الحياة فينقلب قوة من قوى الموت .

كلا . لن يحظى العلم بالغفران من أجل الحسنات التي يقدمها إلينا : لأن أكبر ما يقع فيه من شناعة هو استطاعته أن يُعين على العدالة والمحبة ، وشعوره بالقدرة على ذلك ، ثم عدوله في برود عما بدأه من تلك المهمة لكي يخدم القسوة والشراسة والجماعة . وقد نلتبس ، إذا اقتضى الأمر ، بعض العذر لقوة لا شأن لها بالأخلاق وليس لديها فكرة ما عن الخير ولا عن الشر . ولكن كيف نبري علما لديه فكرة عن الخير ويخدمه أحيانا ،

ولكنه ينقلب عليه فجأة ويشرع في العمل للموت وللألم والعبودية ؟
 أليس في مثل هذه الصفاقة السافرة ما يدعو أولئك الذين يضعون
 العدالة وطيبة القلب فوق كل شيء إلى أن يأخذوا بما ذهب إليه «سكال»
 من أن العلوم ليست «من شأن الإنسان»، وأن الإنسان يضل عن سبيله
 إذا وقف عليها أكثر مما يضل إذا جهلها ؟



هذا هو الاعتراض . وأنى أختصر الاتهام، وبودى أن لا أكون قد
 أوهنته : لأنه إذا كان الأمر لا يعدو الوقائع المذكورة فإنى أشعر باتفاق
 عميق مع أولئك الذين ذكروها : فأنا أكره مثلهم آثار الحرب والموت
 هذه التى تجهّز فى ظل معامل الاختبار العلمى ؛ ولكنى لا أستطيع أن
 أفكر بدون أشمئزاز فى هذه «الحضارة التى تُنسب إلى العلم والى تقصر
 مطامعنا على الظفر بالخيرات المادية وعلى اكتساب وسائل الراحة الرتيبة
 والترف الغليظ الخالى من الابتداع . كلا إنا لسنا فحسب منتجين
 ومستهلكين ، قد كتب علينا - ولا فضل لنا - أن نصنع وأن نشترى .
 وهذا النوع من الهمجية التى تهدد أوروبا القديمة متخفية وراء ستار
 العلم يبدو لى فى وخامة عواقبه كالهمجية التى قوضت فى القرن الخامس
 العلم الرومانى القديم . فلو كان العلم - كما يعتقد غاندى وكما يبدو أنه رأى

أينشتين - مسؤولا عن جميع الآثام التي تُعترف باسمه لوجب بغضه مع الاستمرار في الإعجاب به . ولكن هل العلم مسؤول عن ذلك ؟

كلا . هذه الآثام حق لا ريب فيه . ولكن مهما يكن رأى رجال ضلهم قلب كريم ، فالعلم ليس مقترف هذه الآثام . والذي يوقع بعض الناس في الخطأ هو أنهم في الغالب يخلطون بين العلم في نفسه وبين التطبيقات المستفادة من العلم . فرجل الشارع لا يفهم من العلم إلا السكك الحديدية والطائرات والتلغراف والتلفون والآلات على اختلاف أشكالها . واللغة والعادات تسوق إلى هذا الخلط سوفا شديدا ، حتى يجوز الخلط على العالم نفسه أحيانا ، فيتكلم ويحكم وكأن العلم هو ذلك كله حقا . ولكن العلم لحسن حظه وحظنا شيء آخر غير ذلك : إنه البحث عن الوقائع والقوانين بحثا بريئا .

إننى لا أقول هذا هنا دفاعا عن القضية : فإن التمييز بين جهة النظر وجهة العمل في المعرفة والفن هو أول ما ينظر فيه البحث العلمى ، وهو شرطه وقانونه . ومهمة الباحث سواء في علم الطبيعة أو في علم البيولوجيا أو في علم الاجتماع مقصورة على جودة التمييز للوقائع وسنها قوانين . إنها مهمة لا تنتهى ، بوجه ما : لأن المشكلة التي حُلّت تضع دائما مشكلة أخرى ، ولأن الطبيعة تقف عن تقديم الغذاء لما فينا من رغبة إلى التطلع ؛

ولسكنها مهمة محدودة أيضا ، لأن العالم من جهة كونه عالما يقصر جهده على الفهم المحض . ولو لم يكن الأمر كذلك فما الذي ترمى إليه هذه الفروض كلها التي يسميها قوانين ؟ ليس لها عنده إلا مقصد واحد : يجب أن تعطينا عن الكون تمثلا وصورة ذهنية هي دائما أوسع وأقرب إلى العقولية . وجماع حياة العالم في كلمة هي المعرفة ، المعرفة لا أكثر ولا غير . صحيح أن الإنسان بعد أن يتم له تمحيص الوقائع وصياغة الفروض العلمية يريد أن ينتفع بها في سد حاجاته وإرضاء رغباته وتحقيق أهوائه . ومن هنا نشأت آلات المخترعات العلمية التي جاءت الآلة رمزا لها . ولكن القانون المقترح شيء والفائدة التي يحاولنا أن نستخلصها منه شيء آخر ؛ والمعرفة شيء والاستخدام شيء آخر . وإذا كنا لا نحكم على جهاز من كيفية استخدامه على يدي عامل غبي أو (غشيم) قليل المهارة ، فنباي حق نحكم على العلم تبعاً لما تجرأت على استخدامه فيه إنسانية جشعة قاسية ؟

فالتمييز بين الأمرين واضح كل الوضوح ، بحيث يتساءل الإنسان كيف أمكن أن يقع هذا الخلط . أما أنا فأرى أن لذلك الخلط سببين : الأول أن الذي يكتشف القانون العلمي ويرسم مشروع الآلة رجل واحد في الغالب . ومن هذا يتعجل البعض فيستنتجون من كون العالم واحداً

أن المهمة واحدة . والثانى أن العلماء كثيرا ما يكونون أول من يفاخرون بالتطبيقات النافعة أو التى يرجى أن تعود بالنفع على الجماعة ؛ وقد ينساقون إلى القول بأن غاية العلم أن يسيطر على الطبيعة . وما داموا يستبيحون لأنفسهم الفضل فى النجاح الموفق فهم معترضون منطقيا لأن يتحملوا وزر التطبيقات الآتية . ولكن إذا كانت هذه الأسباب تفسر الخلط المألوف بين العلم والصناعة واستعماله ، فهى لا تبرره .

نعم إن الغالب أن الرجل الذى يعرف هو نفسه الرجل الذى يعمل ، وأن الذى يكتشف هو عين الذى ينتفع من الاختراع . ولكن الواقع أنه متى تم له أن يركب آلة أو جهازا من أجل غاية تتجاوز المعرفة المحضة يخرج من مجال العلم ولا يعود يحمل مهما يفعل إلا مسؤوليته الشخصية . ومهما يبق الرجل هو نفسه ولا يخرج من معمله فإنه يترك مهمة ويقبل على أخرى . وإذا تغير قصده فقد تغيرت أيضا عقليته : فهو حين يكون عالما تكون لديه رغبة واحدة تملك عليه نفسه وهى الرغبة فى المعرفة ؛ وحين يكون إنسانا تكون له أهواؤه وعواطفه وعاداته ومصالحه وآراؤه . ولما كانت له أهواؤه فليس عجيبا أن يسخر معرفته لخدمتها . ولكن لا دخل للعلم فى أمثال هذه الرغبات ، وهو منها برى ولو كانت آتية .

وصحيح أيضا أن العلماء يفخرون بالمخترعات الحثيرة . ولكن من الحق

أيضا أنه إذا كان لهم فيها فضل ، فليس ذلك من حيث أنهم علماء . فالعلم لم يوصم بها ولم يوح بها إليهم : في أى مكان من كتب علم الطبيعة يقال إن من اللازم التغلب على المسافات ؟ وفي أى مكان من البيولوجيا يقال بوجود إنقاذ العدو بدلا من الاجهاز عليه ؟ وعلى أى براهين عامة يمكن أن تستند نصائح من هذا القبيل؟ وكيف تنقلب الملاحظة قاعدة ؟ إن الرغبة في الإسراع والرغبة في معالجة المرض والرغبة في التغلب على الفضاء والمادة كلها أشياء سابقة على العلم الوضعي ، وقد ألهمت العداء والساحر قبل أن تتلهم المهندس والطبيب . فإذا كانت أشياء خيرة فليس للعلم فضل في هذا الخير : ولهذا السبب عينه لم يكن العلم مسؤولا لا عن المدفع ولا عن القنبلة ولا عن سائر تلك الوسائل الفتاكة الآتية .

* * *

وإذن فالحلط الشائع الذي لا مبرر له بين العلم وتطبيقاته هو منشأ اتهام العلم بأنه مناوئ للأخلاق بحجة أننا قد راق لنا أن نستخلص منه وسائل للقتل والاستعباد . والموت الذي سببه الفولاذ أو الغاز ، والآلام الحادثة من المصنع ، والسخافات التي تديمها السينما : كل هذا ليس من صنع العلم ، بل من صنعنا نحن .

ولو نشأت ونمت الطبيعة والكيمياء والبيولوجيا وسط شعوب حكيمة لما « استخدمت » إلا لغايات سليمة كريمة . وإذا كان ما يحدث

خلافًا لهذا ، وإذا كانت الكشوف العلمية التي تعطينا عن الواقع صورة أكثر اتساقًا قد مُجِعت في خدمة أعمال الفتك والعدوان ، فليس الذنب ذنب هذه المكتشفات ، وإنما هو ذنب مجتمعاتنا التي تحمل في نفسها رغبات فاسدة . وإذا لاحظنا أن هذه المجتمعات تستخدم العلم لإزهاق الأرواح تارة ولعلاج الأمراض تارة أخرى ، وأنها على الجملة توجهه إلى الشر أكثر مما توجهه إلى الخير ، فمعنى هذا أننا خيرون وأشرار ، أو أننا أميل إلى الشر منا إلى الخير . وهذه الملاحظة صحيحة . وإن لم تكن جديدة . ولكنها إن صحت حجةً علينا فليست تصح حجة على العلم .

لقد هوجمت إحدى المدن اليونانية القديمة وكادت أن تقع في أيدي الأعداء . فلما ضاقت بحربها سبل الدفاع عنها ألقوا على المهاجمين تماثلاً من تماثيل الآلهة . وصرع التمثالُ الأعداء ، وهو طرفة من طرف الجمال . فهل خطر لأحد أن يتخذ من ذلك حجة على أن الفن الجميل قاتل للناس ؟ ولو اتفق أن عاون التمثال نفسه على رمي التمثال فلن يضير ذلك فن الحفر في شيء . فليس من الإنصاف إذن أن ينهض غاندى وتاجور وأينشتاين نفسه ، فيتهمون العلم ويحاولون أن يحمّلوه عبء الآثام التي تقترف باسمه وفي كنفه . فإذا أردنا أن نحكم على العلم دون

تَحْيِزُ وَجِبَ أَنْ نَحْكُمَ عَلَيْهِ فِي ذَاتِهِ وَمِنْ وَظِيفَتِهِ الْخَاصَّةُ . وَإِذَا نَظَرْنَا
إِلَيْهِ مِنْ هَذَا الْوَجْهِ وَجَدْنَاهُ بَرِثًا مِنْ كُلِّ مَا يَرْمُونَهُ بِهِ . إِنَّ الْعَالِمَ إِنْسَانًا
كَسَاءِثِ النَّاسِ ؛ وَهُوَ لَدُنَّاكَ يَجُوزُ أَنْ يَقْتَرِفَ الْإِثْمَ . وَمِنْ الْأَسْفِ أَنْهُ يَأْتُمُّ
فِي أَكْثَرِ الْأَحْيَانِ . وَلَكِنَّهُ إِذَا اسْتَعَانَ بِالْعِلْمِ عَلَى الْإِثْمِ فَلَنْ يَكُونَ الْعِلْمُ
شَرِيكًا لَهُ بَلْ يَكُونُ مِنْ ضَحَايَاهُ .

الفصل الثالث

هل العلم غريب عن الأخلاق ؟

من سوء الحظ أننا حين رددنا على الاعتراض الأول قد جعلنا الاعتراض الثاني قويا بحيث يكاد يمتنع تقويضه . ذلك أننا إذا سلمنا بأن العلم ليس مناوئا للأخلاق اضطررنا إلى أن نعهده غريبا عن الأخلاق ولا عناية له بالخير ولا بالشر وإنما هو موكل بالبحث عن الحق فحسب .

وكيف تنكر هذا ومهمة الأخلاق هداية العمل ، ومهمة العلم تفسير الكون؟ إن الأخلاق تحكم juge أما العلم فيلاحظ constate . والعالم يحدثنا عما هو كائن ، أما الأخلاق فيحدثنا عما ينبغي أن يكون . ولا يستطيع المرء أن يجمع بين هاتين الهمتين المختلفتين : فليس من شأن الفلكي أن يحكم على النجوم ، ولا من وظيفة عالم الطبيعة أن ينجي الثرة . فإن حاول العلم — وما هو إلا دراسة الوجود — أن يرسم لنا المثل الأعلى

جاوز مهمته وزالت عنه صفة العلم . وما دام العلم بارعا في المعرفة وغير بارع في الحكم ، فهو بطبيعته غريب عن الأخلاق .

هذا هو الاعتراض . وما يخطر لي أن أوهنه ، بل إنني أحب على العكس أن أكشف عن قوته ، لأني أعتقد أن كثيرين من أهل العقول الراجحة قد تجاهلوا قوة الاعتراض ، فأساءوا تصور العلاقات بين الأخلاق والعلم ، وقادونا إلى الهوة التي يجب علينا أن نخرج منها اليوم .

حق إن العلم «وضعي» «positive» لا «معياري»^(١) «normative» . وحق أنه يبحث فيما هو كائن ، لا فيما ينبغي أن يكون . وصحيح أن العالم يجب عليه حين يبحث عن حقيقة ما أن يُخرج من هذا البحث كل رغبة صريحة أو مستترة تدعوه إلى أن يحكم على ما يشاهد أو أن يستخلص منه قاعدة للحياة . وما فتى كثير من الناس مترددين في قبول هذا الأمر البديهي ، لأنهم يرون فيه نوعا من الإخفاق . فهم يصرون على أن يقولوا للعلم : « اخلق واعطنا أخلاقا ! » ، ولكنهم لا يتنبهون إلى أن العلم لو استجاب لأمنيتهم لخرج عن مهمته ، وفقد احترام نفسه ، وضاع معه نفوذه .

من هذا الخلط نشأت جميع المذاهب الأخلاقية المتهافنة التي يسمونها «علمية» ، والتي ربما كانت تضرّ بالعلم لو لم يكن العلم فوق هذه الألاعيب التي يحاولها البعض مستغلين اسمه .

(١) أنظر هامش (١) في بداية الفصل الرابع .

فمن الناس من يطلب إلى البيولوجيا علما أخلاقيا فيقول : « جميع الكائنات تريد أن تعيش . وهذه حقيقة واقعة . فإرادة العيش يجب أن تستخدم أساسا للأخلاق » . ولكننا نقول إنه لو ثبت أن جميع الأحياء يريدون أن يعيشوا فبأى حق يقرر العلم أن مثل هذه الإرادة عاقلة وأنها طيبة ؟ وعلى أى نوع من المشاهدات أو التجارب يستند هذا القول ؟ وماذا يسوِّغ للعالم أن يأمرنا بأن نطيع الطبيعة بدلا من أن نقاومها ؟

ومفكرون آخرون اعترضتهم هذه الصعوبات فعدلوا عن التوجه إلى العلوم المستقرة ، ولجأوا إلى علم آخر أطلقوا عليه اسم « علم الأخلاق » . ونسبوا إليه - كما يشير اسمه - جميع صفات العلم وجميع صفات الأخلاق معا ، وراحوا يقولون في زهو : « ها هي ذى المشكلة قد حلت ! » . ولعمري هذا ما يرجوه « علم الأخلاق » . إنه يعطى بلا حساب ما يطلبونه إليه : يعطى أخلاقا عقلية أو قلبية ، ويعطى أخلاقا لمنفعة الفرد أو لمنفعة الجماعة ، وأخلاقا للطبيعة وللشرف والتعاون وللواجب ، حتى ليتحير المرء في أن يختار منها واحدة . ولما كان كل ضرب منها مرتبطا بنظام من الاستقرارات والاستنباطات ، فقد عرضوا علينا واحدة منها على أنها أخلاق علمية . ولسوء الحظ أنه ليس منها واحدة استطاعت أن تولد في النفوس هذا الحد الأدنى من الاتفاق الذي يولده العلم . وهذا وحده يلقى

شيئا من الريبة على الصفة التي تزعمها لنفسها . والواقع أن المسيو « لثي برول »^(١) قد بين في كتاب كان له بين الناس ذكر^(٢) أن « ع-لم الأخلاق » لما كان علما « معياريا » « normative » فليس له من العلم إلا اسمه ، وأنه تناقض في الألفاظ ومخلوق عمسوخ . وعبثا يستعيرون اسم العلم والمظهر الخارجي للعمل العلمي : فإنهم متى جعلوا موضوع دراستهم ما ينبغي أن يكون بدلا مما هو كائن فقد تجاهلوا الروح نفسها المسيطرة على عمل العالم .

إني أحيل القارئ على ما أورده المسيو « لثي برول » من حجج . لقد انقضى ربع قرن من المجادلات الحادة المحتدمة ، وما زالت حججه محتفظة بكل قوتها . إني أعلم أن أنصار المذهب القديم يردون بأن من الممكن أن تكون هناك علوم من أنواع مختلفة . وأن الآراء عن الخير والشر إذا بقيت عقلية يمكن أن تسمى علمية . ولكن من البديهي أن هذا محض لعب بالألفاظ ، وأن بين المذاهب الأخلاقية عند أرسطو ، و« زينون »^(٣) ، و« كانت » ، والمذاهب الوضعية عند « نيوتن »

(١) « لثي برول » « Lévy-Brühl » ، كان أستاذاً لتاريخ الفلسفة في السربون . له بحوث مهمة عن « ألمانيا منذ لينتز » و « أوجست كمت » و « الأخلاق الاجتماعية » . وهو أحد زعماء المدرسة الاجتماعية الفرنسية .

(٢) الكتاب الذي يشير إليه الأستاذ بابه هو كتاب : « الأخلاق وعلم

الطبائع والعادات » « La morale et la science des mœurs » .

(٣) « زينون » (٣٦٠ — ٢٦٣) فيلسوف يوناني أصله من قبرص . أسس المدرسة الرواقية في أثينا . وكانت حياته مثلاً أعلى في سمو الأخلاق .

و«أينشتين» فرقا في الطبيعة . وما عسانا أن نستفيد من الجمع تحت لفظ واحد بين أشياء شديدة التباين كهذه ؟ قد تبيح اللغة هذا ، ولكن الحقيقة تأباه ، ويقف العلم ثابتا وهو يشهد موت هذه المذاهب التي انتسبت إليه دون أن تخرج من صلبه .

أمعنى هذا أن من المستحيل أن ندخل العلم مجال الأخلاق ؟
 لست أنا الذى أقول قولا كهذا . يستطيع العلم أن يدخل مجال الأخلاق ، ويجب أن يدخله مع بقائه هو هو . إن أفكار المجتمعات المختلفة عن المثل الأعلى ، وعن الواجب ، وعن الحياة ، وبالجملة عن الخير والشر ، هى وقائع موجودة ثابتة نستطيع أن نلاحظها كما نلاحظ المنحنى الذى يرسمه نجم من النجوم ، أو الخط الذى يحيط بهيكل جسم من الأجسام . وإذا كان علم الأخلاق وهما لا وجود له ، فإن علم الوقائع الأخلاقية « الإيتولوجيا » « Ethologie » يمكن أن يكون علما وضعيا مضبوطا كعلم الطبيعة والبيولوجيا . وحسبه لى يكون علما أن يتذرع بالشجاعة والحزم لينفصل عن الفلسفة التى خرج منها كأسلافه ؛ وعليه أن يطلق أملة فى أن يكشف ، لأول وهلة وبعمل تجريدى أول ، عن القوانين العامة للعالم الأخلاقى ، وأن ينهض بما يملك من همه وصبر لدراسة

الوقائع ، وأنت يفرض على نفسه منهجا متشددا متبصرا كالمناهج التي تستخدم في دراسة العالم الطبيعي . نعم إن المهمة شاقة ، لأن احتمالات وقوعنا في الخطأ تزيد كلما زاد اشتغالنا على وثائق إنسانية . ولكن الجهود الحصة التي بذلها التاريخ الحديث قد عملت في أناة على تجديد منهج نقدي ليس أقل متانة من أى منهج علمي آخر . وإن من المؤرخين أمثال « كركوينو » أو « بيكار » من بلغوا في تمحيص الوقائع الإنسانية من التحوط - وقد مكنت أقول من التوجس والحذر - الدرجة التي يمكن أن يصل إليها مسيو « رابو » « Rabaud » نفسه إذا أراد أن يمحس واقعة بيولوجية . ويوم تصح عزيمة علماء الاجتماع على مراعاة هذا المنهج نفسه فلن يكون علم الوقائع الأخلاقية أقل متانة من أى علم من العلوم التي سبقتة . وإني لو طيد الأمل في أن ترى القرون القادمة تطورا في علم الاجتماع شديدا بالتطور الذي نشاهده الآن في علم الطبيعة : يومئذ يكون العلم قد وسع مجاله ومدّ رحابه ، فيصبح كما أراد « أوجست كمت » (١) السيد الروحي للعالم الحديث ، ويسيطر بيقينه على آلاف المشكلات المتروكة اليوم لهاتيك النظرات العقلية الجليظة التي لا تخلو مع ذلك من زعزعة وقلة يقين .

غير أننا حتى لو تجرأنا في استباق الحوادث ، فذهبنا إلى افتراض أن علم الوقائع الأخلاقية ، قد شب وخرج نهائيا من طور

(١) انظر هامش ٣ ص ٦٢

طفولته ، فلن يتغير وضع المشكلة العملية التي تعيننا ، بل تظل هي هي بنصها وعباراتها .

لنتصور أن «الإتولوجيا» تقول لنا : إن الواقع يشهد بأن الأفكار الأخلاقية عن القتل والانتحار والسرقة والكذب تتغير طبقا لهذه الواقعة أو تلك من الوقائع ، وأن التصورات المتعلقة بالأمره وبالمدينة تتبع في بيئة معينة هذا المنحنى أو ذاك . صحيح أن أمثال هذه النتائج التي نلحها ولا نراها ستكون رائعة . ولكن العلم الذي يقيد تلك الوقائع وتلك العلاقات لن يسمح لنفسه بأن يستخلص منها أمرا ولا نهيا . إنه إنما يهدي إلى السبيل التي سلكها الناس ، ولا يستطيع أن يأمرنا بما يجب علينا أن نسلك من سبل : تلك مهمته ؛ فإن تجاوزها انقلب من علم الوقائع الأخلاقية إلى « علم الأخلاق » ، وعدنا بذلك إلى سيرتنا القديمة . وللتخلص من هذه الصعوبة عمد «دوركاييم»^(١) إلى تفرقة المشهورة بين ما هو طبيعي ، أو صحيح أو مطرد « normal » وما هو « معتل » أو مرضي « pathologique » . يرى « دوركاييم » أن علم الاجتماع يجب أن يصل إلى أن يحدد لكل فئة اجتماعية حالة « طبيعية » شبيهة بحالة

(١) « دوركاييم » Durkheim (١٨٥٨-١٩١٧) زعيم المدرسة الاجتماعية الوضعية الفرنسية ؛ وله بحوث مهمة في الاجتماع والأخلاق والتربية ؛ وجه أكبر عنايته إلى إقامة أخلاق وضعية بالمعنى الصحيح . أشهر مؤلفاته : « قواعد منهج العلم الاجتماعي » و « توزيع العمل الاجتماعي » و « الانتحار » الخ .

الصحة في الفرد . وإذا تم ذلك فقد وجدنا أمام أبصارنا مثلاً أعلى ؛ ولم يبق علينا إلا أن نبلغه .

ولكن تلك النظرية الطريفة تَرد عليها اعتراضات خطيرة : إنها أخذت الطبيعي مقابلاً للرّضى . ولكن كل ما هو غير طبيعي ليس بالضرورة مرضياً . فإذا جرينا على قاعدة « دوركايم » استهدفنا لأن نحمل على حمل الدم ما خرج عن المألوف في الحسن والقبح على السواء . وصعوبة أخرى : لا بد لنا أن نعتمد على أمثلة من الماضي لكي نحدد النوع المسمى بالطبيعي . وهذا قد يسد طرق التقدم : مثلاً ذلك أن دوركايم يشرح لنا في صفحات مشهورة أن انتشار الجرائم في مجتمعاتنا إلى درجة معينة أمر طبيعي . وهذا أمر لا يخامرنا فيه شك إذا نظرنا إلى ما حدث حتى اليوم . ولكننا لو فرضنا أن العلم وجد غداً وسيلةً لتقليل عدد القتل والصّوص ، فهل تنكر هذه الوسيلة زاعمين أن تقليل عدد المجرمين أمر غير طبيعي ، وأنه إذن شيءٌ مَرَضِي ؟ وأخيراً ما الذي يسوّغ لعلم الاجتماع أن يقرر أن حالة « الصحة » حسنة ومرغوب فيها لمجتمع ما . إن المجاز لأول وهلة يُجيز الفكرة : لأننا نقول إن الصحة في الأمور الفزيولوجية شيءٌ مرغوب فيه بلا نزاع .

ولكن لو فُرض أنها كانت مرغوباً فيها فليس علم البيولوجيا هو

الذى يقول ذلك : ليس لدى البيولوجى شئٌ يقوله لمن يقبلون أن يتحملاوا الآلام والموت نفسه باسم مثل أعلى يتشدونه . وكذلك فى مجال الأخلاق : لا ندرى ما عسى أن يقول علم الاجتماع لفئة من الناس قصدت إلى الشذوذ عمدا . لكنى ينكر علم الاجتماع هذا القصد يجب أن يكون محتفظا فى جعبته بتعريف علمى للخير والشر . ولكنه لكنى يعطى تعريفا كهذا يجب أن ينقلب علما تشريعيا : وإذن فنحن نجد أنفسنا وجها لوجه أمام الصعوبة التى أردنا أن نتفادها .



خير لنا أن نكون أكرم نفسا ، فنعترف بأننا لا نستطيع بحال من الأحوال أن نمس ما هو روح البحث العلمى . إن تحويل المشاهدة أو الخبر إلى أمر أو نهى يحتاج إلى معجزة ؛ والعلم لا يصنع المعجزات . يستطيع العلم أن يدلنا على الأفكار الأخلاقية عند الفئات الإنسانية ، ويستطيع أن يدلنا على كيفية تطورها ، ولكنه لا يستطيع أن يرشدنا إلى قيمتها ولا إلى ما كان ينبغى أن تكون . فلنوطن أنفسنا على هذا فلا نطلب إلى العلم ما لا يسوغ له أن يعطينا .

ولكن ليس معنى هذا أن العلم يعجز عن التأثير بطريق غير مباشر فى الحقائق الأخلاقية . إننا نستطيع أن نستخلص التطبيقات من علم

الوقائع الطبيعية . وإذا تركنا الآن النتائج المباشرة لمسلمة « الحتمية »
« *déterminisme* » التي ستحدث عنها بعد (١) ، وفرضنا أننا اكتشفنا
الأسباب التي تؤدي إلى زيادة عدد حوادث السرقة والقتل ، تيسر لنا
بداهة أن ننتفع بهذه المعرفة في تخفيض عدد تلك الجرائم . ولو فرضنا
أننا استطعنا يوما أن نتكهن تكهننا يقينيا بالاتجاه الذي سيمضي فيه
تطور الأخلاق فيما يتصل بالطلاق والملكية والمساواة ، ساع لنا عندئذ أن
نأمل بأن نرى خصوم الأفكار التي قدر لها الانتصار تخف حدتهم في
معارضتها إذا عرفوا أنها لا مفر منها . لا أحب أن أحط من شأن هذا
الأثر الذي درسته طويلا ، والذي يمكن أن يكون عظيما ، ويحاولي أن
آمل أن يكون أثرا طيبا . ولكن هناك على كل حال ملاحظتين
ضروريتين : الأولى أن هذا الأثر الطيب افتراضى محض . والثانية أنه
حتى لو تحقق فلن يكون إلا أثرا غير مباشر ، ولن يكون العلم باعثه
ولا صاحب الفضل فيه .

أقول إن الخير في هذا الأثر افتراضى : والواقع أنه لا شيء يضمن لنا
أن مجتمعا ينتفع بالاكتشافات التكنولوجية لكي يستخلص منها إصلاحات
نافعة . ولنفرض أنه ثبت ثبوتا قاطعا أن تعاطي المسكرات يزيد عدد
الجرائم . فهل تكفى هذه الملاحظة في حمل تجار الخمر على العدول عن

تجارتهم ؟ ولنتصور أيضاً أنه ثبت على وجه لا يحتمل الشك أن مذهب الحماية الصناعية في مجتمعاتنا الحاضرة سبب من أسباب الحرب . فهل تعدل الصناعات المحمية بهذا عن تلك الحماية ؟ . إن ثمة فرقاً بين المعرفة والإرادة : نقرأ اليوم إحصائيات تجعلنا نبتين بجلاء أن نظام العقوبات الذى يطبق عندنا على المراهقين لا يردعهم عن الإجرام بل يحملهم على التمادى فيه . ويقرأ كثير من الناس هذه الإحصائيات وهم يفكرون فى شيء آخر . وإن الأرقام تثبت أن تقييد الدعارة باللوائح يخلق فى بلدنا مباءات للفساد الجسماني والأخلاقي . ويُلقي الناس نظرة عابرة على هذه الأرقام ، ويتركون اللوائح القديمة تسير سيرتها الماضية . واعتقادي أن تقدم علم الاجتماع سيزيد معارفنا يقيناً ووسائلنا للعمل قوة . ولكن ليس من المؤكد بداءة وقبل التجربة *a priori* أن رغبتنا ستصير بهذا أشد وأقوى .

يمكن أن يقال أيضاً إن فكرة واضحة عن التطور الذى يسوقنا إلى هذه الناحية أو تلك . ينبغي نظرياً أن يؤدي إلى الاتحاد وجمع الكلمة أكثر من ذى قبل . وقد يقال إن دعاة مثل من المثل العليا ، متى عرفوا أنه تخلف عن الزمن ، انضوا تحت لواء الفكرة التى قدّر لها الغلبة . ولكن ما هذا إلا افتراض يجوز أن تؤيده الوقائع ؛ ويجوز

أيضا أن يكون أنصار المثل الأعلى مخلصين مؤمنين بقضيتهم ، لا يتخلفون عن النود عنها ، ويناضلون من أجلها إلى النهاية ، حتى ولو عرفوا أنها خاسرة لا يرجى لها نجاح .

ولكن مهما يكن الأمر فإن هناك شيئا لا نزاع فيه : وهو أن علم الوقائع الأخلاقية ، من حيث هو علم ، ليس له علينا سلطان . فهو لا يأمرنا أن نفعل شيئا ولا ينصح لنا أن نجمع ككتنا على شيء . إنه يستطيع أن يقول لنا : ها هو ذا سبب هذا النوع أو ذاك من الجرائم . ولا يستطيع أن يقول لنا : افعلوا شيئا في هذا السبب ! ويستطيع أن يقول : ها هي ذى فكرة في طريقها إلى النصر . ولا يستطيع أن يقول لنا : تخلوا عن الفكرة المخالفة ! أما المصلحون الاجتماعيون - وسيأتي يوم يحلون فيه محل المهرجيين من السياسيين ضيق النظر - فعلم الاجتماع يعطيهم وسائل للعمل ولا يعطيهم همة وثابة ولا أغراضا واضحة .

والأمر الأهم ، الأمر الذي نجد أنفسنا دائما مضطرين إلى أن نعود إليه ، هو كيف نختار مثلا أعلى ؟ إن مذهب الأخلاق القديم يدلنا لا إلى مثل أعلى واحد ، بل إلى عشرة ؛ ولكنه لم يكن علما . أما «الإتولوجيا» ، أعنى علم الوقائع الأخلاقية ، فهي علم ؛ ولكنه لا يعطينا أى مثل أعلى .

أيلزمنا إذن أن نسلم بأن العلم ، ومهمته المعرفة المحضة ، عاجز
بماهيته عن أية هداية للإنسان ؟ وأليس لنا بدٌّ من أن نعتزف بأن العلم
يضيء العالم ولكنه يترك في القلوب ظلاماً !

من الناس من لا يترددون أمام هذه النتيجة العابسة : فهذا مسيو
« لفي برول » ، يجيب بابتسامة على صرخة الجزع المنبعثة من طالب
مذهب أخلاقي جديد قائلاً لهم : لا نستطيع أن نعطي جماعة من الجماعات
إلا الأخلاق التي اصطفتها من قبل . كلمة مؤنسة ! ولكنها لا تخلو من
عمق ومن اقناع ، وإن يكن فيها إثارةٌ للشاعر . وكأنّ المتشوقين إلى
المثل الأعلى يقفون على عتبة العلم فيجدون أمامهم جملة خطها القدر
المحتوم : « اتركوا كل أمل ! » .

مهما يكن في هذه النتيجة من منطق وصرامة فعلياً أن نعتزف أولاً
بأن في أعماق نفوسنا شيئاً يرتفع بالاحتجاج عليها : فمنذ بضعة قرون
غيّر العلم فكرتنا عن الكون وعن أنفسنا : طارد الأساطير القديمة ،
و« الكسموجونيات »^(١) المقدسة ، ونقّب عن اللامتناهى في العظم واللامتناهى
في الصغر ، وأخضع لانتصاراته أفكاراً كانت تبدو ثابتة ، كفضرة
الزمان والمكان ، ولم يستطع شيء أن يقاوم توثبه . أيكون مآل كل

(١) « الكسموجونيات » نظريات في تكوين العالم .

هذا العمل البديع أن يحقق على عتبة العالم الأخلاق ! وهذه التغيرات الهائلة في مجال العلم ألا يصاحبها أى تغير في مجال الأخلاق ! وأننى لنا أن نعتقد بأن هنالك انفصالا تاما بين الفكر والعمل ، بين الحق والخير ! إن علم الاجتماع الناشئ يرى أن مذاهب الأخلاق حقائق متحركة . وأنها دائماً في طريقها إلى التغير . أنكون مضطرين الآن إلى أن نسلم بأن الثورة العلمية ستقضى دون أن تترك في تلك المادة المتغيرة أدنى أثر ؟ ما أبعد هذا عما يشبه الحق ! كل شيء يؤثر في الأخلاق : البيئات وأنماط الحياة والأحوال الاقتصادية والفن والأديان والفلسفات ؛ فهل يبقى العلم وحده بعيداً عن التأثير في الأخلاق ؟

أعلم أن بعض الناس سيردّون علينا بأننا نحن الذين نقول هذا . والواقع أننا نحن الذين صرحنا بأنه لا علم إلا بما هو « وضعى » : ويبدو أننا بهذا قد مددنا بأيدينا الطريق إلى رغباتنا . إننا نحن الذين نصرح بأن المشكلة جوهرية وأن حلها مستحيل .

ولكن مشكلة ما إذا بدا حلها مستحيلا ، فذلك لأنها في الغالب لم توضع وضعاً صحيحاً . وأعتقد أن هذا يصدق على المشكلة التي نحن بصدد حلها : إذا نظرنا إلى العلاقات بين الأخلاق والعلم على نحو ما نظر إليها أسلافنا ، لم نستطع أن نسير أبعد مما ساروا . إننا من وجه ما قد

تقطع شوطا أقل مما قطعوا : لأن منهجنا يُبازمنا بتدقيقات وقواعد لم يعهدها . ولكننا إذا غيرنا نص المشكلة ، ووضعناها وضعاً علمياً ، وجدنا الحل الذي كان ينفلت منهم معروضا من نفسه علينا ؛ إنه مائل أمامنا ، ويعيش تحت سمعنا وبصرنا ؛ إنه منقوش في الواقع ، قبل أن يكون مسجلا في الكتب ؛ ولا حاجة بنا إلى أن نخترعه ، بل علينا أن نشاهده .

الفصل الرابع

أخلاق العلم

بذل المفكرون حتى اليوم جهوداً كثيرة لإقامة علم للأخلاق . وكانت جهودهم توغلا في مآزق لا مخرج منه ، لأنه لا يمكن أن يقوم علم بما هو « معياري » أو « تشريعي » « normatif »^(١) . ولكن لنقلب المشكلة فنتساءل : إذا لم يمكن إقامة علم للأخلاق ، أفلا يمكن أن يكون هنالك أخلاق للعلم ؟

أعتقد أن وجود أخلاق للعلم أمر ليس ممكناً فحسب ، بل هو موجود بالفعل . وأخلاق العلم عبارة عن جملة الأفكار المعيارية التي حملت.

(١) بعض العلوم يكون القصد منها تفسير الظواهر ، كعلوم الطبيعة ، فسميت من أجل ذلك « علوماً تفسيرية » « sciences explicatives » ؛ وبعضها يكون الغرض منها وضع القواعد وصوغ المعايير ، كالمنطق والأخلاق ؛ وقد أطلق عليها « فندت » Wundt اسم « العلوم المعيارية » « sciences normatives »
العربية

الناس على السير في طريق البحث العلمي ، والتي جعلتهم يحددون مناهجه
ويوثقون تقدمه .

وما دام الناس يطلبون إلى العلم أن يصنع مثلاً أعلى برمته ، فهو
يتهرب من هذه المهمة ، لأن له مهمة أخرى . ولكن إذا سألناه أي
مثل أعلى يستوحيه وأي المبادئ هي مبعث نشاطه الفعلي أجابت الوقائع
وكشف العمل عن العامل .

وقد يُقال إن أخلاق العلم هذه لم يصُغها أحد بعد ، ولم يركزها
أحد في مذهب ؛ وهذا صحيح . ولكني أود أن أبين أن هذا ليس
انتقاصاً ولا بدعاً .

اعتدنا بتريبتنا الفلسفية أن لا نطلق اسم الأخلاق إلا على الأفكار
التي رتبها أهل الصنعة ترتيباً علمياً . نقول : أخلاق أفلاطون^(١) ،

(١) « أفلاطون » (٤٢٧-٣٤٧ ق . م) فيلسوف يوناني كبير . تلميذ سقراط
وأستاذ أرسطو ، كتب محاوراته الفلسفية في أسلوب هو غاية في الروعة والبهاء .
وتكاد تكون شخصية سقراط مدار تلك المحاورات ، ويكاد يكون الفكر المسيطر
عليها نفحة من نفحات النظر السقراطي الباهر . ولكن أفلاطون كان شاعراً بقدر
ما كان فيلسوفاً ، فاستطاع أن يفيض من روحه على تعاليم أستاذه وأن يعدها بما
لعبقريته من قوة وعمق وسناء . وأفلاطون منهي المذهب المثالي ، وهو شيخ
الطامحين إلى المثل الأعلى في كل شيء . وإذا كان هذا « الفيلسوف الإلهي » قد
أخطأ في السياسة فرد هذا الخطأ نفسه إلى رغبته المتأججة في أن يجعل « للخير »
على الإطلاق سلطاناً على النفوس - المعرب .

وأخلاق أرسطو^(١) ، وأخلاق « كانت »^(٢) ، وأخلاق « كُمت »^(٣) .
ونسكاد نميل إلى الاعتقاد بأن كل شيء في الأخلاق قائم في تلك المذاهب
الكبيرة المرتبة والموقع عليها !

(١) « أرسطو » (٣٨٤ - ٣٢٢ ق . م) أكبر العلماء والفلاسفة في العصور
القديمة . تلمذ على أفلاطون ، وواصل تعاليمه المثالية ؛ ولكنه جعل فيها للتجربة
والمشاهدة نصيباً أكبر مما كان لها عند أفلاطون . ثم استقل أرسطو بالمدرسة .
الفلسفة الكبيرة التي أُطلق عليها اسم « المدرسة المشائية » . وقد ألف أرسطو
كتباً ورسائل كثيرة أهمها : « ما بعد الطبيعة » و « العلم الطبيعي » وكتب في
المنطق وعلم النفس والأخلاق والسياسة الخ ، فأحاط بمعارف عصره وأصبح معلماً
لا لبلاد اليونان وحدها بل للإنسانية كلها - العرب .

(٢) « كانت » Kant (١٧٢٤ - ١٨٠٤) أكبر فلاسفة الألمان وأحد
أساتذة الفكر الإنساني . حاول أن يقيس قدرة عقولنا ، وأن يرسم لها حدودها
ومداها ؛ فوضع العقل الإنساني موضع النقد الدقيق ؛ ومن أجل هذا أطلق على
فلسفته اسم « الفلسفة النقدية » . والمذهب الكانتي مبسوط في ثلاثة كتب على
الخصوص : الأول « نقد العقل الخالص » أي نقد مبادئ العلم ؛ والثاني « نقد
العقل العملي » أي نقد مبادئ الأخلاق ، والثالث « نقد الحكم » أي نقد مبادئ
الذوق . ويعد كانت أكبر الأخلاقيين في العصور الحديثة - العرب .

(٣) « أوجست كمت » Auguste Comte (١٧٩٨ - ١٨٥٧) فيلسوف
فرنسي . مؤسس مدرسة فلسفية تسمى بالمدرسة « الوضعية » « positiviste »
كما أنه مؤسس العلم الوضعي للجماعات أو « علم الاجتماع » . أهم كتبه : « دروس
في الفلسفة الوضعية » و « قواعد العقيدة الوضعية » و « السياسة الوضعية »
وأخيراً « دين الإنسانية » . وقد كان لهذا الفيلسوف تلاميذ كثيرون أغلبهم من
العلماء والأطباء ؛ ولكنهم لم يتابعوه على العموم في الجزء الأخير من تعاليمه وهو
ما سماه « دين الإنسانية » - العرب .

ولكن من النتائج الأولى التي اكتسبناها من علم الوقائع الأخلاقية: إزالة هذا الوهم : الأخلاق عند مَنْ يلاحظها ملاحظة علمية هي التمييز بين الخير والشر على نحو ما يتجلى في الوقائع الاجتماعية . والفلسفات إحدى هذه الوقائع ؛ ولكن هناك وقائع أخرى تعد لها أهمية وخطراً .

من المستبعد أن يكون فيلسوف كبير أو ثِقَ دليل يهدي من يريد معرفة الأخلاق في عصر أو بلد معين : إن عبقرية الفيلسوف تحمله على أن ينظر إلى الأشياء نظرة شخصية ، وعلى أن يهمل بعض الوقائع ، وأن يبرز بعضها الآخر . صحيح أن أجمل مذهب ليس إلا انعكاساً لفترة من الزمان أو لبيئة من البيئات ؛ ولكنه مرآة تشوّه الملامح .

ليست الأخلاق اليونانية محصورة في مذهب أفلاطون ولا في مذهب أرسطو، ولا الأخلاق الكاثوليكية محصورة في مذهب القديس «توما» . فالصورة الوضاعة التي يرسمها الفيلسوف شيء ، والحقيقة التي تؤثر مباشرة في الوقائع ، وإن لم يُعبّر عنها بالألفاظ شيء آخر . هذه الحقيقة: المؤثرة يبحث عنها عالم « الإيتولوجيا » فيما ابتدعه المجتمع من نظم كبرى كاللغات والشرائع والفنون والآداب والعادات : هنا يكشف عالم الإيتولوجيا القوى العميقة التي تتحكم المذاهب من داخلها أو خارجها ، وتقود الجماعات الإنسانية ، وتكون أغلب الأحيان منقوشة في الوقائع .

قبل أن تودع في العبارات .

ولنتنظر مثلاً في الأخلاق التي تنظم الأسرة في مجتمعاتنا : إن اليوناني والروماني والفرنسي يمارسون الزواج من زوجة واحدة . لتسألهم باسم أي مبدأ فلسفي يخضعون لهذه القاعدة ؟ عندئذ نجدهم في حيرة لا يجيبون . ولكن أخلاق الزواج بامرأة واحدة ، تلك الأخلاق التي تلهم قانونهم المدني والجنائي كما تلهم عاداتهم وآدابهم ليست مع ذلك أقل قوة . إن زواج الرجل من ذويه الأقربين ، محرم عند هؤلاء اليونان والرومان والفرنسيين . فهل لهذا التحرير صلة بنظرية أفلاطون في « المثل » ، أو بنظرية أرسطو في الوجود ، أو بالخير الأسمى عند « الرواقين » أو « الأبيقوريين » ، أو بمبادئ القديس « توما » ، أو بقواعد « كانت » ؟ أعتقد أن من العسير أن نجد صلة من هذا القبيل ؛ ولو وجدت لكانت لفظية واهنة . ولكن الأخلاق التي تستنكر الزواج من المحارم incest¹ تلك الأخلاق المسطورة في القانون وفي العادات ، ليست أقل من المذاهب الفلسفية قوة وعمقا ، وإن لم تكن معروضة في مذهب قد ألف تأليفا منطقيا .

ولنتنظر أيضا في أكبر تحول عرفته المجتمعات الغربية : وهو إلغاء الرق . لو سئلنا اليوم في القرن العشرين باسم أي مذهب نستنكر الرق

استطعنا أن نجيب جواباً لا يخلو من منطق : إن ذلك باسم فلسفة القرن الثامن عشر التي أعلنت حقوق الإنسان . ولكننا نعلم حق العلم أن تلك النظرية لم تحرر إلا بعد حين ، أى بعد أن كانت المهمة قد تمت ، وبعد أن كان الرق كله قد اختفى أو كاد يختفى من مجتمعاتنا . ولكن لنبحث في التاريخ عن المذاهب التي أدت إلى إلغاء الرق . يحيل بعض المفكرين إلى الأخلاق الرواقية : ولكن « الرواقيين »^(١) كان لهم أرقاء . ويحيل البعض الآخر إلى الأخلاق المسيحية : ولكن الكنيسة كان لها أرقاء . ولقد كان المفكرون من جميع المدارس يجدون دائماً صيغاً مرنة تعينهم على أن يراعوا النظام العتيق ، وكأنهم يحملون عليه بإحدى اليدين ، ويؤيدونه باليد الأخرى . ابحث ما شئت في التاريخ ؛ فإنك لن تجد

(١) « الرواقيون » « Les Stoïciens » (القرن الثالث قبل الميلاد) أصحاب مدرسة كبيرة من المدارس الفلسفية اليونانية ، اشتهروا بمذهب أخلاقي بلغ مبلغاً كبيراً من القوة والنبيل والتأثير . ويتلخص المذهب في أخلاق الواجب ، التي تجعل شعارها أن يعمل الإنسان ما يجب من غير نظر إلى عواقب العمل . وفي تفاصيل الأخلاق الرواقية أمور كثيرة قد ينازع فيها ولكن في المذهب مبادئ صريحة لأخلاق اللذة التي دعا إليها « إبيقور » في نفس ذلك العصر . ومن حسن الحظ أن أجمل تعاليم الرواقية قد بقيت على الأجيال بفضل ما خلقه « إبيكتيتوس » و « سنكا » و « مرقس أوريليوس » في أقوالهم التي تتصوع بعبير التقوى وعزة النفس واحتقار الموت . وقد يؤخذ على الرواقيين ما في سلوكهم من كبر واعتزاز وازدراء للحياة . ولكن العصور القديمة كلها لم تبلغ قط ما بلغوه من الشعور بكرامة الإنسان . - العرب .

ذلك المشهد الرائع ، مشهد مذهب يقوم فيقضى على الرق . ولكن من حسن الحظ أن هنالك أخلاقاً واقعية كانت تعمل وتؤثر بينا كان الفلاسفة يتكلمون ويكتبون . وتلك الأخلاق الواقعية هي التي ألهمت « نieron »^(١) ، ذلك المحسن إلى الإنسانية ، أن يحقق ذلك العمل الثورى العظيم الذى أباح للرقيق إذا عومل معاملة بالغة القسوة أن يرفع شكواه إلى القضاء ، وألهمت القرارات الكثيرة التي أصلحت حال الرقيق ثم الموالى serfs . فماذا كانت حقيقة تلك الأخلاق الواقعية ؟ لو سئل الدين كانوا يخدمونها عن تعريفها لاعترتهم حيرة : لأن المشرعين الرومان الذين كانوا أول من عمل لهذه الأخلاق ، يقومون في متناقضات تستدعى الإشفاق حين يستهدفون إلى الإشارة بهذا الصدد إلى شيء من المبادئ . ولكننا نحن بعد حين نرى النهج الذى سلكوه والذى انتهى إلى حقوق الإنسان . إن الأخلاق الصامتة المتضمنة في جهودهم المتواصلة أقوى من العبارات المزعزعة التي نقرأها في كتب الفلاسفة .

وإذن فليس علينا من بأس إذا لم تنتظم أخلاق العلم بعد في مذهب ولم تتركز بعد في قواعد ، بل لن يزعجنا أن نرى أن بعض العلماء لم

(١) « نieron » Néron امبراطور روماني عاش في القرن الأول للميلاد واشتهر بقسوته وفظاعته .

يلبوا دعوتها عن وعى وشعور . لم يكن لهذه الأخلاق نُظَّارها ،
 (ses théoriciens) وإنما كان لها عُمَّالها (ses artisans) ، ولم تعبّر
 عن مثلها الأعلى باللفظ وإنما خدمته بالفعل ؛ إنها متضمنة في وجود العلم
 وفي نفس تطوره .

ذلك أن للعلم مقصده الذى يشير إليه حين يسعى إليه . وإن شئنا
 قلنا إن للعلم حقه ، لأننا نستطيع أن نطلق هذا الاسم على المنهج العقلى
 الذى تهيؤه جهود الباحثين الموصولة . فلندرس هذا المقصد ، ولندرس
 هذا الحق ، فنتبين حينئذ أنهما يستلزمان مثلا أعلى ، وأنهما يفترضان
 ويتضمنان نظرة عن عظمة الإنسان وجمال الحياة .

وتلك الدراسة هى التى أريد أن أخط خطوطها الأولى فى الصفحات
 التالية . ولكنى أريد قبل الشروع فيها ، أن أنوّه بأنها من طبقة
 الدراسات الوضعية بالمعنى الدقيق ، وأن المثل الأعلى الذى سنحاول بلوغه
 ليس من المثل العليا المتخيلة التى خلقها ، ثم فرضها ، أو أوحى بها علماء
 تجاوزوا مجالهم الخاص ، وإنما هو المثل الأعلى الذى يوحى إليهم ،
 ويستحثهم على العمل حين يبقون فى مجالهم لا يعدونه . ولا يظن أحد
 أن العلماء يبنون أن يفرضوه علينا معتصبين لأنفسهم وظيفة المشرعين ،
 بل إنهم لا يبالون بأن يزينوه لنا ، ولا أن يخلعوا عليه ثوبا قشيبا خلايا

بل ولا أن يعبروا عنه بالكلام ، وإنّ منهم من يترسمه ويتأثره دون أن يراه . أما نحن فمتى أخذنا في تحليل العمل الذي قاموا به انكشف لنا المبدأ الذي أعانهم على إتمامه .

وإذن فنحن الآن ، وسنظل إلى النهاية في منطقة الوقائع لا الأوهام ، نلاحظ حقيقةً ما ملاحظة علمية ، وفقا للقواعد التي يجري عليها العلماء في البحث النقدي .

أطلتُ القول في هذه الأمور ، لأنني لا أحب أن أقع في الخلط الذي أشرت إليه فيما سبق ، ولا أن انحرف دون أن أشعر عن موقف العالم إلى موقف المشرع . وأرجو أن أكون قد تجنبت هذا الخطر فيما عالجته حتى الآن . وأحسب أننا حين نقف بإزاء واقعة اجتماعية كبيرة ، كالخلق العلمي ، فنبحث عما انطوى فيها من أخلاق ، نكون مخلصين للمنهج الاجتماعي الدقيق . وغنى عن البيان أن التخطيط الذي أحاوله هاهنا بسيط جدا وبعيد عن الكمال . وينبغي أن يعود الباحثون إليه من جميع وجوهه بالتعديل أو التنقيح أو الزيادة ، ولكنه بحث علمي في روحه .

ومهما يلحظ الناس فيه من ثغرات ومما يتبينوا فيه من غلطات فإنني أكون مغتبطا إذا وافقني القارىء على الأمرين التاليين :

الأول : أن علم الأخلاق ليس إلا وهما ، في حين أن أخلاق العلم
شيء واقع وحقيقة حاصلة .

الثاني : أن أخلاق العلم هذه كما نستطيع أن نراها اليوم تعدل في جمالها
أو تتجاوز ما قدمه المفكرون لنا من مذاهب الأخلاق قبل العصر العلمي .
وهي أيضا قادرة على أن تنظم حياتنا وأن تثير حماسنا .

الفصل الخامس

كرامة الفكر

أول فكرة ينطوى عليها تقدم العلم نفسه هي أن الكرامة الإنسانية عبارة عن جهد العقل لبوغ الحقيقة .

وليس من المهم أن يقول لنا العلماء هذا : ففي سيرتهم تأييد للفكرة .
لنعتبر جميع هؤلاء الرجال الذين أقبلوا على دراسة الطبيعة وكانوا بالأمس قلة وهم اليوم نفر عديد . ما الغاية التي ينشدونها من جهودهم ؟

غايتهم كما قلنا هي المعرفة ولا شيء غير هذا . ذلك أن العلم ، العلم الصحيح بحث مبرأ من الأغراض ، لا يعنيه حين يرى مشكلة أن يعرف هل يكون حلها نتائج عملية أو لا يكون ، ولا يبالي إلا بأن يستعيض عن جهل بعلم .
وهذا ما أبدع في بيانه مسيو « لانجفان »^(١) في محاضراته القيمة عن

(١) « لانجفان » Langevin عالم فرنسي من علماء الطبيعة المعاصرين وأستاذ علم الطبيعة في « الكليج دو فرانس » . له مباحث مشهورة عن نظرية الإلكترون وعن الكهرباء - العرب .

العلم ومذهب الحتمية ، إذ نهض في قوة محتجا على ماسماه « النظرية الظاهرية للعلم » وعلى أولئك الباحثين من علماء الطبيعة الذين يريدون أن يقنعوا بمشاهدة الوقائع والتكهن بها ، ويأبون أن « يفسروا » ، أى يأبون بعبارة أخرى أن يفهموا . وقد قابل « لانچقان » في تلك المحاضرات بين أصحاب المبدأ المشهور مبدأ « الالتحديد » « indetermination » وبين « المفسرين الذين لا يرفعون » (les explicatifs impénitents) أمثال « أينشتين » ، مبيناً أن هؤلاء للمفسرين وحدهم « في الطريق الملكي لعلم الطبيعة » ! ولم ؟ لأن فوق الفائدة العلمية التي يمكن أن تقنع بالتكهن يوجد « هذا النوع من الاستطلاع البسيط المركوز في نفوسنا ، والذي يحثنا على محاولة الفهم ، ولولم يكن ينفعنا في شيء »

لعل أجمل وأروع الكشوف العلمية ما تم منها في علم الفلك . فما التطبيقات العملية التي خرجت من تلك الكشوف ؟ لم ينتج عنها بعد أية آلة من شأنها أن تبدل أحوال معاشنا . وهذه الكشوف مع هذا نموذج للانتصار العلمي . ولم ؟ لأنها غيرت فكرتنا عن الكون ، ولأنها جعلت الغلبة للعقل في مجال كان يبدو بعيداً عن متناول العقول .

والعلم إنما هو هذا السلطان ، سلطان العقل ، وهذا الجهد المبذول لتناول الوقائع وترتيبها في عالم للعقولات . هذا شأن العلم : فالمعرفة هي الغاية الوحيدة عند عالم الطبيعة أو عالم البيولوجيا أو عالم الاجتماع . وما معنى هذا

إلا أن هؤلاء الباحثين جميعاً أصحاب مثل أعلى واحد يجعل الصدارة للعمل المظفر عمل الفكر ؟

حق أنه يبدو أن هذا المثل الأعلى مشترك بين العلماء والفلاسفة والمؤمنين بالأديان. ولكننا تعمقنا النظر إلى الأشياء ظهر لنا فارق كبير في الجوهر. صحيح أن أهل الإيمان والفلاسفة قد يوافقون « بسكال »^(١) على أن كرامتنا كلها في الفكر ؛ وهم بهذا لا يتعدون عن العلماء ؛ ومن أجل هذا كانوا أسلافاً للعلماء مهدوا لهم الطريق . ولكن إذا كان أولئك وهؤلاء لا يجدون عسراً في الاتفاق على أن « الصدارة لما هو روحى » فإن اتفاقهم يقف عند هذا الحد : لأن العلم يرى البحث شيئاً لا متناهيًا ، ويجعل عظمتنا في هذا الفتح الذى لا يعرف له حداً . أما الأديان ، بل المذاهب الفلسفية ، فلاهتمامها بما هو مطلق ، تحاول أن توقف الذهن عند مواضع حاسمة لا يبرحها .

كلنا نعرف عن ظهر قلب الصفحة العظيمة التى كتبها « بسكال » ، وقال

(١) « بسكال » Pascal (١٦٢٣ - ١٦٦٢) فيلسوف فرنسى وعالم عبقرى وكاتب منقطع النظير . نبغ فى الرياضيات والطبيعات ؛ واخترع عدة آلات فى جملة أغراض ؛ وقام بتجارب مشهورة عن ثقل الهواء وغير ذلك . ويعد كتابه « الرسائل القروية » الذى شنع فيه على أخلاق اليسوعيين وسياستهم ، نموذجاً للهجاء ، لما تجلى فيه من فصاحة العبارة وقوة المنطق وبراعة السخرية . أما كتابه : « الخطرات » فعباره عن مواد جمعها لتأليف كتاب كبير كان يرى منه إلى تشكيك الناس فى العقل وفى العلم لكى يلقوا بأنفسهم فى أحضان الدين . - العرب .

في مطلعها : « فليتأمل الإنسان الطبيعة بأسرها في جلالها البالغ السمو والتمام . . . » ذلك مطلع أمليته روح عالم ؛ وتلك الروح نفسها هي التي سادت « يسكال » حين حاول أن يذكرنا بما في الوجود من ثراء لا ينفد . ولكن يسكال بعد أن وثب وثبة رائعة ، فحمل أذهانتنا من اللامتناهي في العظم إلى اللامتناهي في الصغر ، ومن الأكوان اللاموحدية إلى الذرات المتوحدية ، شعر بما أرهقه من عبء ، فعدل عن السير ، وأخذ الخوف فكتب : « من نظر إلى نفسه على هذا النحو ملك الفرع عليه قلبه . . . » فارتعد من تكشف هذه العجائب . وأحسب أنه متى انقلب استطلاعاه إعجاباً صار أكثر استعداداً لتأملها في صمت من البحث عنها في زهو وعجب . . . » ويمضي يسكال في منطقته هذا فيقول . « لا بد من معارضة من يتعمقون العلوم أكثر مما ينبغي ، أمثال ديكارت » (١)

هكذا يتقاعد يسكال عن جهد يبدو له غير محدود ، ويعتصم بالحقائق التي يجيء بها الدين : فتلك حقائق أقل ما فيها أنها حافلة وافية مطلقة

(١) « ديكارت » Descartes (١٥٩٦ - ١٦٥٠) أكبر فلاسفة الفرنسيين ، ومن أقوى المبكرات الفكرية في جميع فروع المعرفة الإنسانية . كان عالماً هندسياً كبيراً : اخترع الهندسة التحليلية ؛ وكان عالماً طبيعياً كبيراً أيضاً : كتب الرسائل في « البصريات » و « الآثار العلوية » و « الميكانيكا » . ويعتد ديكارت زعيم المذهب العقلي في الفلسفة ؛ وهو أول من ألف المؤلفات الفلسفية باللغة الفرنسية . وأشهر كتبه : « المقال في المنهج » و « التأملات » و « رسالة الانفعالات » . ويلقب ديكارت بأبي الفلسفة الحديثة ؛ وأغلب الفلاسفة المحدثين ، مهما تختلف نزعاتهم وتنشعب طرقهم ، هم تلاميذه وأبناءؤه الروحانيون . - العرب .

حاسمة . ولكي يحطّم الوثبة الباطنة التي دفعت به بادی الأمر إلى غزو الكون العقلي ، كان لابدّ له ، وهو ذلك العالم العبقري ، من بذل جهد عنيف أليم . وبهذا الجهد نستطيع أن نقيس المسافة الفاصلة بين المثل الأعلى اللاهوتي والمثل الأعلى العلمي : ففي مجال اللاهوت يمتلك الإنسان الحقيقة ، ويستمتع بهذا الامتلاك ؛ أما في مجال اللاهوت فيطلب الإنسان الحقيقة ويستمتع الذهن بهذا الطلب نفسه . واللاهوت يجعل الكرامة الإنسانية في تلك الراحة التي يفيضها على النفس يقين الإنسان بأنه يعرف كل ما يهّمه ؛ في حين أن العلم يضعها في تلك الوثبة التي يولدها اليقين بأن الإنسان يحتاج دائماً إلى أن يتعلم .

يقع پسكال بين هذين المثلين الأعليين ، فيتردد ويتألم ، وينتهي به الأمر إلى أن ينحاز إلى جانب الاعتقاد . لقد كانت مجتمعاتنا الغربية نفسها ، قبل القرن السابع عشر بزمان طويل ، تواجه المشكلة عينها : كان يوجد في العصر اليوناني الروماني رغبة قوية دفعت العقول إلى البحث عن الحقائق العلمية . وكانت تلك الرغبة لا تزال ذات تأثير في العهد الذي كانت فيه « المدرسة الإبيقورية »^(١) تجاهد لتحصيل صورة عقلية

(١) « المدرسة الإبيقورية » L'école épicurienne سميت كذلك نسبة إلى « إبيقور » الفيلسوف اليوناني المشهور (٣٤١ - ٢٧٠ ق م) . شهد إبيقور في شبابه ما ينجم عن الخرافات من أذى وبلاء ، فأراد أن يخلص الناس منها بالفلسفة وأقام لذلك مذهباً من ثلاثة أجزاء : جزء في المنطق وهو ذو طابع حسي ؛ وجزء في الطبيعة ، وهو نظرية في الثورات منقحة ، وجزء في الأخلاق وهو أخلاق اللذة ، ولكنه يقصد لذة مختارة ومفهومة على وجهها الصحيح . كان « إبيقور » رجلاً صالحاً حسن السيرة ، وكان حكيماً في حياته وفي موته أيضاً . - العرب .

الكون. ثم فترت تلك الحماسة الجميلة ؛ حتى أن التمدن القديم لما دخل بلادنا فقد نوازع الفتح العقلى ، ووقف تقدم العلوم ، واثنتى الفكر على نفسه . فلم كان هذا ؟

لا يستطيع المؤرخ إلا أن يلاحظ أن ذلك العصر الذى انحط فيه الروح العلمى هو العصر عينه الذى برزت فيه على مسرح العالم الرومانى الأسرارُ التى جاءت من الشرق : ذلك أن « إيزيس »^(١) و « قيبيل » Cybèle^(٢) و « أتيس » Attis^(٣) و « مِثرا » Mithra^(٤) - وهى طلائع المسيحية - لا تكفى بأن تكفل للناس الخلاص والنجاة والوعد بالنعم المقيم فى دار الخلود، بل تعطيهم أيضا تفسيراً للعالم وعلماً فلكياً مقدساً حاسماً يمكن أن يُكَلِّفَ فى بضع ساعات. بين هذه الضروب من الوحي والإلهامات التى تقدم الغبطة الواعدة غبطة اليقين الذى يناله الإنسان بغير جهد ، وبين المناهج المتشددة التى تدعو إلى دراسة الوقائع وتقصد إلى المشكلات

(١) « إيزيس » إلهة مصرية قديمة : أخت « أوزيريس » وزوجته وتمثل فى الأساطير المصرية وفاء الزوجية ووفاء الأمومة . وبهنا السمو الأخلاقى تتميز « إيزيس » عن آلهة الآسيويين واليونانيين الذين كانوا فى الغالب مبالين إلى الخلاعة والفسوق - العرب .

(٢) « قيبيل » Cybèle أم الآلهة فى الأساطير اليونانية والرومانية .

(٣) « أتيس » Attis راحد الرعاة فى الأساطير اليونانية . خان « قيبيل » فعاقبته بأن جعلته شجرة صنوبر .

(٤) « مِثرا » أحد آلهة « الأثستا » فى دين الفرس القدماء ، ويمثل النور والحقيقة .

المتجددة بلا انقطاع ، وقف العالم الروماني فصنع ماصنعه يسكال من بعد :
اختار الراحة . وُصِّبَت اللعنة على المدرسة العظيمة « الإبيقورية » من
المسيحية المنتصرة ومن « جولييان الرافض »^(١) . وتغلب المثل الأعلى.
الذي رسمته « الأسرار » . وكان لابد من انقضاء قرون قبل أن يستيقظ
المثل الأعلى الآخر ويثأر لنفسه .

وقد تبدو الفلسفة لأول وهلة أقل بعدا من المثل الأعلى العلمي ، لأنها
هي أيضا تزهو بأنها فتح وغزو . ومن أجل هذا وجدنا بينها من بعض
الوجوه أمثلة من الاتفاق العميق . ولكن الفيلسوف كاللاهوتي شغوف
باليقين التام المباشر ، ويلزمه مذهب ضافٍ حاسم . وهو يرضى أن
يستند إلى العلم ، ولكنه كثير الجزع قليل الصبر إذا لم يجد جوابا على
كل شيء ؛ يريد أن يسبق العلم ، ولكنه يُلجمه لكي يسبقه .

لا أعرف مثالا على هذه الحالة النفسية أجلى من مثال « أوجست
كت »^(٢) . كان أكبر مشغله أن يعطى العالم الحديث عقيدة جديدة وقوة
روحية جديدة ، فالتفت إلى العلم ، ووسع مجاله بما أبدعه في علم الاجتماع ،
وقطع علائقه باللاهوت ، وطلق الميتافيزيقا . ولما تم له ذلك شرع في
إقامة الفكر والعالم على قواعد وضعية . غير أنه هو أيضا بقي في هذا

(١) « جولييان الرافض » Julien l' Apostat امبراطور روماني عاش في
القرن الرابع المسيحي : أراد أن يعيد الوثنية القديمة .

(٢) انظر هامش (٣) ص ٦٢ .

فليسوقا ، فأراد شيئا حاسما . ولكن بينا كان هو يبنى ويتوقف ويشرع ، كان العلم يتحرك ويتقدم ويقلب حقائق الأمس . فيضيق « كمت » بهذا ذرعاً وينتهي به الأمر إلى أن يضع الحدود لتطور علم الفلك ، وإلى أن يستنكر الرياضيات التي تجفف الروح ، وإلى أن ينصح بأن لا تقرأ « محاضراته في الفلسفة الوضعية » لأن امتلاك المذهب الصحيح ينبغي أن يكفي تلاميذه ، كما ينبغي أن يكون الإيمان بالعقائد كافيا للاهوتين والثومنين .

وإذن فمثال أكبر فلاسفة العصر الحديث . يعيننا على أن نفهم أصالة المثل الأعلى الذي يستلهمه العلماء : فالعلماء كأولئك الذين سبقوهم ومهدوا لهم الطريق يجعلون الفكر صميم الكرامة الإنسانية ، ولكنهم يرون ذلك الفكر وثبة موصولة وبناء تدريجيا لا حذله . وهذا السير الظافر للعقل ، وهذا « العدول عن الراحة » هما في نظر العلم مدار عظمتنا الحقيقية .

أنحن بحاجة إلى أن نبين ما يمكن أن يكون لذلك المثل الأعلى الذي يتضمنه النشاط العلمي من أثر في حياة الجماعات ؟ أعتقد أن ذلك الأثر يتلخص في جملة : متى كانت الكرامة الإنسانية في صميمها عبارة عن الجهد الموصول للمعرفة فإن مهمتنا الأولى أن نعمل بحيث يكون للناس جميعا نصيب في هذه الكرامة .

ويبدو لي أن من شأن هذه الفكرة وحدها أن تغير وجهة نظرنا الراهنة إلى أهم المشكلات العملية :

إن الحاجات المادية التي لم يتيسر لنا بعد أن نرضيها ، قد تحمل كثيرا من الناس على الاعتقاد أخيراً بأن مهمتنا الجوهرية هي النظام الاقتصادي ، وتسكاد تسوقهم إلى أن يروا في الإنسان آلة للإنتاج وآلة للاستهلاك ، وتجعلهم يظنون أن الإنسان يكون قد قام بأكبر قسط من الجهد الإنساني يوم يتهيأ للناس جميعاً أن يعيشوا في مبسرة ورفاهية .
أما الأخلاق التي يستوحىها العلم فتدعى إلى شيء أسمى من هذا : إنها تدعونا إلى أن نضع الاستمتاع الأعلى الذي هو المعرفة في المرتبة الأولى . عند جميع الأفراد .

أعني هذا أن هذه الأخلاق لا تعبأ بالتحرر الاقتصادي ؟ كلا . بل إنها تتطلبه وتتطلبه في إلحاح ، لأن ذلك التحرر هو الشرط الضروري الأول للتحرر العقلي . إنها لسخرية منكودة أن نقول لعامل يعود إلى منزله بعد أن أضناه كد آلي ، ورجل يأوى بعد الفراغ من عمله إلى مسكن قدر لا يدخله النور ولا الشمس : اشترِ كتباً وثقف نفسك !
إننا إذا استثنينا بعض الأبطال الذين تعذبهم فكرة ما وجدنا أن العمل العقلي يقتضي شيئاً من الاستقلال عن المعلوم المادية : فلا يجوز أن نطالب من يكافح البؤس ساعة بعد ساعة أن تكون لديه حرية الذهن اللازمة للدراسة أو البحث . وإذن فالمبسرة والفراغ يجب أن يكونا

مكفولين ، لا لبعض الناس بل لهم جميعا . ولكن هذا التحرر من نير المادة ليس غاية في ذاته ، إنما هو وسيلة : هو الوسيلة لبلاوغ حال يستطيع كل إنسان فيها أن يساهم بنصيب فيما يقوم عظمة الإنسان .

وحيث يسود هذا المثل الأعلى المتضمن في العلم ، لن يقاس تمدن شعب من الشعوب بمقياس يقتصر على ما يبذله من جهد للتوسع في الصناعة أو التجارة ، بل يقاس تمدنه على الخصوص بما يحاول من جهد لنصرة البحث العلمي البريء ، ولإذاعة ما كان يسميه فلاسفة القرن الثامن عشر باسم « الأنوار » .

نعم إننا سرنا خطوات في هذا السبيل . ولكن ما أبطأها من خطوات ! سيكون موضعاً من مواضع الدهشة عند العصور المقبلة أن تبسط مجتمعاتنا الغربية أيديها بالمال الوفير لإعداد معدات الهلاك وأن تقتر أشد التقدير حين يُطلب إليها أن تؤدي المهمة الكبرى ، وهي تعميم المعارف الإنسانية . إن الذين يطلبون المال اليوم للبحث العلمي مضطرون إلى أن يصطنعوا بعض الحيلة ، فتراهم ينوهون إما بأنه مطلوب لمعاونة الصناعة ، أو بأنه لازم لجعل الحرب أشد فتكا . فما أعجبه من انقلاب في القيم ! يضطر الناس إلى التماس الأعذار عند تقديم المعونة إلى الأمر الذي فيه كرامتنا ، ولا يريدون أن يدركوا أن مصلحتنا العليا في أن نكون أبرياء من كل غرض .

وكذلك شأن التعليم : إن من دواعي الفخر لعصرنا هذا أنه بدأ يعمل على إذاعته وتوسيع نطاقه . ولكن الناس يرون التعليم في أغلب الأحيان سلاحاً ضرورياً للنضال من أجل الحياة ، وإعداداً فنياً لمهنة من المهن . أما أن العلم يمكن أن يكون هذا فعلاوم لكل واحد . ولكن العلم أولاً وخصوصاً هو شيء آخر ؛ ومن أحبه لذاته فقد آثر ما هو خير وأهدى سبيلاً . وإذن فليست المشكلة الكبرى ولا المشكلة الحقيقية هي أن نعطي الطفل واليافع ذخيرة من المعرفة نافعة ، وإنما هي أن نيسر لجميع الأفراد أن يتذوقوا أمور الروح ، وأن يقدرُوا الحقيقة التي قام عليها الدليل . ولفظ «البيداجوجيا» نفسه ، إذ يقصر أمر التربية على الأطفال ، يبين إلى أي مدى ما زلنا دون مثلنا الأعلى هذا : لأنه إذا كان مدار كرامتنا على المعرفة ، أفليس واضحاً أننا ينبغي أن نتعلم في كل سن ، وأن من حق الكهول في هذا الاعتبار أن ينالوا العناية التي يظفربها الشباب ؟ ولـكننا نرى على الرغم من هذا أن أول جهودنا بهذا الصدد ضئيلة لا وزن لها . ليس لنا أن نزعـم أننا نذيع في العالم فتوحات العلم والروح العلى . إن «الاتحاد العقلى» «L' Union Rationaliste» (١) قام إلى حد كبير مناهضاً لهذه الحال من قلة المبالاة . وقد كانت أكبر

(١) «الاتحاد العقلى» جماعة من العلماء والأساتذة مركزها باريس. تألفت للسعى إلى تحقيق الإصلاح الاجتماعى عن طريق نشر الثقافة العلمية فى جميع البيئات .

عنايته أن يعطى كل إنسان يهمة أن يتعلم، الوسائل اللازمة للوقوف على الروح العلمى . وجبذا لو بلغت تربية الكهل من القداسة عند المجتمع ما بلغته مهمة تربية الطفل .

نعيد ما سبق أن قلنا من أن صميم أى مذهب من مذاهب الأخلاق تصوره لمجتمع أفضل .

ولكن إزاء قلة المساواة التى هى القانون المنكود للحياة الاقتصادية وإزاء البؤس الذى مافقء سخيا على ملايين البشر، تُعنى كثير من الناس من ذوى القلوب الكريمة بالمشكلات المادية عناية خاصة ، وتمنوا عالماً يكون فيه إنتاج الثروة وافراً وتوزيعها عادلاً . وكل إنسان ذى قلب ينبغى أن يشاركهم فى هذه الرغبة وأن يعمل على تحقيقها . ولكن المثل الأعلى الذى يتضمنه العلم يدعونا إلى أن لانرى فى التحرر الاقتصادى إلا مرحلة أولى . وينبغى علينا منذ اليوم أن نرنو بأبصارنا إلى أبعد وأسمى : فإن عالماً ثرياً وسعيداً بثرائه فحسب ، ليس بعدُ إلا عالماً بائساً . أما ما نحلم به نحن فهى مجتمعاتٌ توزَّع على الناس جميعاً ضروب الثقافة ومناهج المعرفة ، وإنسانية قد تحررت من المشاغل المادية ، فاستطاعت أن تفرغ لتوفير كرامتها، أى لتوفير معارفها .

الفصل السادس

منبر الوفاق

المثل الأعلى الثاني الذي ينطوي عليه النشاط العلمي هو الوفاق والاتلاف . ليس العلم ابتداءً عقلياً شخصياً قد يعجب هذا ولا يعجب ذلك ، أو يقنع واحداً ولا يقنع آخر ، وإنما قانونه أن يؤلف بين العقول في كل مكان .

وليسبت هذه الرغبة جديدة : فقبل العلم قامت أديان وفلسفات لم تخل من رغبة في التأليف بين النفوس وإشراكها في تقديس حقيقة واحدة . ولكن ما الذي حدث لهذه اللطامع الضافية ؟

في هذه البلاد التي نعيش على أرضها أقبل دين « الدرويد »^(١)

(١) « الدرويد » Les Druides قساوسة في دين الغالين القدماء ؛ ولم يكن لهم معابد ، وإنما كانوا يجتمعون في الغابات ، وكانوا عند اشتداد الخطوب يقدمون ضحايا من البقر تكفيراً عن الذنوب . ولما دخل الرومان بلاد الغال قضوا على دين الدرويد - العرب .

ودين « أوغسطس » (١) ودين « قيبيل » ودين « مِثْرا » لفتح العالم. وقد انقضت هذه الأديان كلها ولم تعد اليوم إلا موضوعا لدراسة المؤرخ : ونهضت المسيحية بدورها فقدمت - كما ورد في الإنجيل الرابع - « النور الحقيقى الذى يهدى كل إنسان يأتى إلى هذه الدنيا » . ولكن هذا النور لم يقبله الناس جميعا وإن كان قد قدم إليهم أجمعين : فلم تجتذب المسيحية إليها بنى إسرائيل ولا المسلمين ، ولم تستطع أن تحمى نفسها مما توالى عليها من هجمات المنكرين . وقد ظن رجال الإصلاح الدينى أن تجديد المسيحية يجعلها ديننا عاما شاملا ، فكان كل ما وفقوا إليه أن شطروا العالم الكاثولىكى القديم بـشـطرين : وعندئذ نهض مفكرون فأدلوأ بدلوهم فى الدلاء ، فظهر دين « فلتير » (٢) ودين « روسو » (٣)

(١) « أوغسطس » Auguste إمبراطور روماني من أقرباء يوليوس قيصر . كان اسمه أولا « اكتافيوس » ثم أبدل بأوغسطس . تولى الحكم الثلاثى مع « أنطونيو » و « ليدوس » ثم استقل بالأمر بعد موقعة اكتيوم . وكان عهده من أزهى عصور رومة (٦٣ ق م - ١٤ م) - العرب .

(٢) « فلتير » Voltaire (١٦٩٤ - ١٧٧٨) من أكبر كتاب فرنسا . كانت حياته الطويلة حافلة بالأحداث والغامرات . من كتبه التاريخية « عصر لويس الرابع عشر » و « شارل الثانى عشر » وله « القاموس الفلسفى » المشهور . وكتابات « فلتير » تغرى بالقراءة لطلاوتها وتنوعها ، ولما فيها من تهكم لاذع وما تفيض به من حب للحرية والتسامح - العرب .

(٣) « روسو » Rousseau كاتب فرنسى كبير ، أولع بحب الطبيعة والخير والحرية ، وكان له أثر بعيد فى أهل عصره . أهم كتبه « العقد الاجتماعى » الذى كان له أثر مباشر فى الثورة الفرنسية . تقم روسو على ما رآه من فساد المجتمع فى زمانه فكان يحلم بإصلاحه والعودة بالناس إلى حال الفطرة الخالصة من شوائب المدنية

الطبيعي والمسيحية الجديدة عند « سان سيمون » (١) والدين الطبيعي عند « أوجست كمت » . وكانت رغبتهم جميعا أن يؤلفوا بين الناس ، وتجلت عندهم جميعا أفكار طيبة كريمة جريئة ؛ ولكن ظهر أيضا عندهم جميعا عجز عن التوفيق بين النفوس والحصول على ذلك الإجماع على الرأي الذى هو شرط للشمول والكلية . لقد نظرنا إلى فرنسا ؛ ولكننا إذا نظرنا إلى بلاد العالم الأخرى شهدنا عين ما شهدنا فى فرنسا : إن الأديان الكبرى قد تنازعت الوجدان الإنسانى . ولكن حدث مفارقة مثيرة للأسى : فقد حملتها نفس رغبتها فى جمع الكلمة على مناضلة بعضها بعضا ، ودفعت إرادة الاتحاد بالناس إلى المعركة !

فهل كان الفلاسفة أسعد حالا ؟ قد نكون أميل إلى الاعتقاد بهذا ، مادام كثيرون من الفلاسفة يفخرون بأنهم يصطنعون العقل وحده . ولكن إخفاقهم ، على نحو ما ، كان أجلى وأخطر من إخفاق الأديان . ففي حين أن بعض المعتقدات تسوق ملايين من النفوس إلى التحمس لها والذود عنها ، وفى حين أن الدين البوذى والمسيحى والإسلامى قد غزا كل منها أرجاء فسيحة من العالم ، نجد فى أثينا الصغيرة سقراط (٢) يصطدم

(١) « سان سيمون » Saint - Simon (١٧٦٠ - ١٨٢٥) مصلح فرنسى صاحب مذهب اشتراكى وفلسفة دينية وضعية ، وقد أخذ عنه « أوجست كمت » وتأثر به . - العرب .

(٢) « سقراط » (٤٧٠ - ٤٠٠ ق م) حكيم اليونان الكبير . لم يودع تعاليمه الكتب والأوراق وإنما حفظ عنه تلاميذه ذكريات محادثاته مع الناس من =

مع السفسطائيين^(١) وأرسطو مع أفلاطون . وفي زمن واحد وتحت سماء واحدة قامت الرواقية معارضة للابيقورية ، والدجماتيقية معارضة للارتيابية^(٢) ، والحرية مناهضة للجبرية ، والمذهب العقلي مناوئاً للمذهب الپراجماتيقي^(٣) . وأشد ما يدعو إلى القنوط أن هذه المذاهب التي وقفت يعارض بعضها بعضاً فيها كلها ما يخلب النفوس ، ويحملها على السير معها . أعتقد أن من العسير على إنسان أن لا يحب أفلاطون وأن يأبى أن يتابعه حتى في السبل التي يسلكها فكره الجري . ولكن من الحق أيضاً

= مختلف الطوائف . كان سقراط من أوائل من تكلموا في خلود الروح وفي الواجب وفي العناية الإلهية . وهو مؤسس علم الأخلاق ومنشئ الفلسفة المثالية وفلسفة الصورة التي سيطرت على التفكير في القرون الوسطى بجهود أفلاطون وأرسطو والإسكندرانيين . وقد بلغ أثر سقراط في الأجيال الإنسانية أثر الأنبياء وأصحاب الأديان - العرب . (١) « السفسطائيون » جماعة من خطباء اليونان عاشوا في القرن الخامس قبل الميلاد . لم يكونوا يحفلون بالحق من حيث هو - فاستخدموا مواهبهم الكلامية في مناصرة أية دعوى وترجيح أى رأى ، لا يبالون إلا بالنجاح والتغلب على الخصوم . وملخص مذهبهم إنكار ما يسمى بالحق أو العدل المطلق ، إذ الإنسان عندهم مقياس لجميع الأشياء . وقد حمل سقراط على السفسطائيين وفند أقوالهم - العرب

(٢) « الدجماتيقية » Dogmatisme و « الارتياحية » Scepticisme مذهبان متعارضان : الأول يرى للعقل الإنساني قيمة مطلقة ويعتقد بإمكان الوصول إلى اليقين . والثاني ينكر إمكان العلم ، ويشك في معرفة الحقيقة معرفة يقينية - العرب (٣) المذهب « الپراجماتيقي » Pragmatisme مذهب فلسفي نادى به « وليم جيمس » الأمريكي ، وخلاصته أن جميع الحقائق الأساسية هي معتقدات عملية ؛ وأن فكرنا كله ينزع دائماً إلى العمل ولا يبرأ من الغايات ؛ وأن معيار الصدق والحق في كل فكرة أو رأى هو المنفعة العملية ، وأن المعتقد يكون حقاً بقدر ما ينجح وفي الزمان الذي ينجح فيه - العرب .

أن «سبينوزا»^(١) إذا استولى على شخص أخذ بتلايبه وساقه حتى نهاية الطريق الذي رسمه. ثم تقرأ «كانت» و«أوجستكت» وغيرها فتملك عبقرياتهم نفوسنا فإذا نحن لها صاغرون. ولكن تعاقب اعتناقنا لهذه النظريات المتناكرة فخر للفلاسفة ودمار للفلسفة : لأننا قد سلكنا الطريق مؤملين أن نصل إلى نظرية واحدة لا يدانيها غيرها فيلتقي الجميع عندها إخواناً متصافين. غير أن المسالك التي كانت تبدو مؤدية إلى تلك النظرية قد بلغت من التباعد والاختلاف حداً يترك الإنسان، على شدة ما عانى من تعب وطول مطاف، أكثر زلزلةً وارتياباً، ويدع الناس أشد تفرقاً وانقساماً.

ومعقد الطرافة في العلم أنه يبدو، وسط هذه الانقسامات، عاملاً فعالاً على جمع الكلمة والوفاق. إن غير العلم يدعو إلى الاتحاد، أما هو فقد أوجده. في العلماء كاثوليكيون وپروتستانتيون وإسرائيليون، وفيهم انجليز وألمان وفرنسيون. ولكن ليس هنالك هندسة كاثوليكية أو پروتستانتية أو إسرائيلية، ولا علم طبيعة ألماني أو إنجليزي أو فرنسي والفكرة نفسها سخيفة. وقد تتصور أقوالاً دينية أو فلسفية تتصل

(١) «سبينوزا» Spinoza (١٦٣٢ - ١٦٧٧) من أكبر فلاسفة العالم. كانت حياته حياة زهد وتأمل. بدأ من فلسفة ديكارت والفلسفة اليهودية وانتهى إلى القول بوحدة الوجود. قال فيه بعض الكتاب إنه «رجل سكران في الله». أشهر كتبه: «الأخلاق» و«رسالة عن الله والإنسان والنعيم» و«الرسالة الدينية السياسية». - العرب.

اتصالا وثيقا بالهند أو بالغرب ، ولكننا لا نتصور برهانا من براهين علم
الرياضة يكون عند المسيحي غيره عند البوذي ، ولا تتصور تمحيصا تجريبييا
كما يقوم به علماء الطبيعة يكون مقبولا عند المعجب بفلسفة «كانت» ولا
يكون مقبولا عند المعجب بمذهب «سبينوزا» - بل إن الفلاسفة الذين
يتجادلون اليوم في أمر العلم وهل له قيمة مطلقة أم لا ، هم على الأقل
متفقون على العناصر التي يتكون منها العلم ، وليس بينهم خلاف إلا على
الحدود التي يقف عندها سلطانه ، أما هذا السلطان نفسه فلا يتنازعون
فيه .

لقد بلغ من اعتيادنا لهذا الوفاق الذي مصدره العلم أن أصبحنا لا نلتقي
إليه بالأمر ، وأصبحنا نتكلم عنه كما نتكلم عن أمر بسيط جدا ، بل قد لا
نتكلم عنه إطلاقا . ولكن لئلا نرجع بالأمر إلى التاريخ الإنساني : بذل
المنقطعون للبحث غاية وسعهم ، مدى قرون عديدة ، لكي يكتشفوا مبدأ
يستطيع أن يؤلف بين الناس ؛ وانفقوا في هذا الجهد ما يملكون من
مواهب وعبقريات ؛ وطرقوا كل باب من أبواب النفس . ولكن الوفاق
المنشود لم يتحقق في أي مجال ، بل عظم الخلاف واشتدت مرارته حتى
ضاع الأمل في حصول الاتفاق . وبينما الناس على هذه الحال إذ ظهر حدث
جديد ، حدث عقلي ضاف ، أخرج دون قهر ولا اضطرار ، مجموعة
من المعارف اليقينية مشتركة بين الناس ، وجعل حقيقة واقعة ما كان يبدو
أمرا مستحيلا . كانت الحدود الدينية والفلسفية والسياسية والاقتصادية

تبدو على الدوام مفرقة للناس ؛ وإذا بحقيقة تظهر فتتجاوز تلك الحدود ، لأنها لم تعد حقيقة شعب من الشعوب ولا جنس من الأجناس : إنها نور يهدي كل إنسان يأتي إلى هذا العالم ، كما ورد في كلمة الإنجيل الرابع .

تصور الآن المعنى الأخلاقي لكل هذه القواعد الدقيقة التي تسيطر على العمل العلمي . إذا كان العلم يفرض على نفسه هذه الاحتياطات الكثيرة . فذلك لأنه لا ينبغي أن يصل إلى الحقيقة فحسب ، وإنما يريد أن يبرزها للناس أجمعين . لا يكفي أن يؤمن الناس بما يقول ، بل يود ألا يصدقوه إلا عن أدلة ذات وزن ورنين . فهذه البراهين المضبوطة وتلك التحيصات التي تمت بعد جهد جهيد لا تطيقه أحيانا روح الرقة أو الروح الشعرية ، هي أسمى صورة من صور الإيثار : إنها تنطوي في وقت واحد على موافقة الغير على الأشياء الجوهرية ، والرغبة في أن لا تكون تلك الموافقة موافقة المفاجأة ، ولا أن تكون تقربا طارئا ، بل أن تكون تعبيراً متيناً عن مشاركة حقيقية .

إن احترام الإنسان لأخيه الإنسان وحبه إياه هما روح البحث العلمي ، لأن المرء لا يستطيع أن يهب غيره من الناس هبةً آثمن من أن يقدم لهم حقيقة تصبح ملكاً لهم ، وتجعلهم - بأرفع ما تنطوي عليه نفوسهم - إخواناً متآلفين .

لا حاجة بنا إلى أن نتوسع في بيان النهج الذي يسلكه هذا المثل الأعلى

المتضمن في العلم، ولا القبلة التي يوجه حياة الناس إليها : يصبح التماس
الوثام بالروح مبدأً من المبادئ العليا للأخلاق ، وتكون خطتنا الكبرى
في محبة بعضنا بعضاً أن يقنع بعضنا بعضاً في أي مجال مهما يكن . إن
الاتفاق القائم على القوة واهٍ ، لأن القوة لاتباغ منا ما هو في الصميم ؛
والاتفاق القائم على المصلحة لايمكن أن يكون إلا وضعياً جزئياً ، لأن
الإنسان لا يكون عظيماً إلا بالأشياء البراءة من المصلحة ؛ والاتفاق القائم
على العاطفة أنبل ولكنه هزيل ، لأن العاطفة عمياء أحياناً . أما الاتحاد
الذي منشؤه الرضى والإذعان لحقيقة أيدها البرهان السليم فأساسه
متين وليس للصدفة عليه من سلطان .

إننا اليوم لم تتفق إلا على جملة من الحقائق المتصلة بالمادة وبالحياة .
ومن نكد الحال أننا في كل ما عدا ذلك نجد أنفسنا مضطرين إلى البت
في مشكلات لم يحسها العلم إلا مسأ رقيقاً . من أجل هذا كنا متفقين في
بعض الأمور مختلفين أشد الاختلاف في أمور أخرى . وأقل ما يقال
إن المثل الأعلى المنطوي في النشاط العلمي يدلنا على الطريق الذي ينبغي
أن نسير فيه لتلطيف حدة هذا الاختلاف : وهو أن نزيد عدد الحقائق
اليقينية المشتركة ، وأن نطلب إلى العقل في جميع المناظرات أن
يعطينا مبدأ الاتفاق .

إنني ما زلت أذكر واقعة حدثت عقب الحرب العالمية هي في نظري مما
يهز القلوب ويحمل مغزى كبيراً : كانت حفائظنا مستشارة لقرب عهدنا

بما أصابنا جميعاً من أرزاء الحرب . وكان بعض الضالين من أصحاب النظريات يدعون إلى تذكر الاحقاد ، بل كان من الفلاسفة من جعلوا همهم النيل من فلسفات ما وراء الرين . وجاء « أينشتين »^(١) إلى باريس ليست ببنفسه مذهب النسبية . لا أدري أصحح ما قيل من أن بعض العلماء عندنا بدا لهم أن يعارضوا في بحيته ، ولكن الذى أعلمه ، لآنى رأيت به عيني ، هو أن « أينشتين » حين تكلم فى « الكولييج دو فرانس » لم يجد إلا فرنسيين عليهم علامة الجذوالانتباه . ولم يعد أحد منهم يفكر ، منذ اللحظة التى بدأ الرجل فيها الكلام ، أنه ينتمى إلى شعب هو « عدو » لفرنسا : لأن العلماء الذين اجتمعوا فى حجرة « الكولييج » لم يكونوا يرون من عدو سوى الجهل والخطأ . كان فى النظرية المبسطة ما يدهش ويحير الأفهام إلى أقصى حد ، ولكن الجمهور على الرغم من ذلك كان يصغى ويتردد ويتابع .

فى الخارج وفى مناظرات أخرى تبدو أيسر حلاً نشهد تصادم المصالح وتصارع العواطف . لكن كل هذا الضجيج قد انعدم على عتبة الحجرة الضيقة التى احتوت رجالاً كانوا فى طريقهم إلى الاتفاق على صورة عقلية لتكون أكثر اتساقاً . وأظن أن كثيرين كانوا يفكرون معي بأن العلم ، غداة المجزرة البشعة ، قد تأثر لنفسه ، وأعاد إلى الناس أسباب الأمل .

(١) « أينشتين » Einstein (ولد سنة ١٨٧٩) . عالم رياضى طبيعى من أصل ألماني (وتجنس أخيراً بالجنسية الأمريكية) . اشتهر بنظريته فى « نسبية » الزمان . - العرب .

الفصل السابع

مبدأ الحرية

المبدأ الثالث الذي يتضمنه الخلق العلمى هو احترام الحرية . وهذا الاحترام تنكره أديان كبيرة ولا ترى له مبررا : فالمسيحية الناشئة وإن كانت قدمت إلى العالم جملة من المبادئ هى من أجل ما يمكن أن يعبر عن بغض العنف ، إلا أنها منذ نشأتها تشدد النكير على من لا يؤمنون ؛ ومنذ سيطرت الكنيسة فى قلب الامبراطورية الرومانية فرض قانون تيودوس (Code théodosien) على جميع الوثنيين الممارسين لشعائرهم عقوبة السيف البتار « gladio ultore sternatur » ؛ وفى القرون الوسطى كان الملاحدة يعاقبون بالموت وكان غير المؤمنين موضع تشنيع ؛ وانقض الصليبيون على المسلمين وعلى الألبين « Les albigeois » ؛^(١) وفى القرن السادس عشر قامت المعارك بين البروتستانتين والكاثوليكين،

(١) فرق من خوارج المسيحيين فى جنوب فرنسا .

وكانوا مختلفين على تأويل بعض النصوص ؛ وفي القرن السابع عشر صدر في فرنسا مرسوم ملكي يعاقب بالموت جميع المؤلفين الذين تنزع مؤلفاتهم إلى « إثارة الخواطر » .

درج الناس على أن يتحدثوا عن أعمال العنف هذه وأن يصفوها : بأنها مجانبة للأخلاق : وهذا هو الأثر عينه الذي تركه في نفس رجل العصر الحديث . ولكن العلم أكثر اطمئنانا ، وهو في رغبته في الفهم يرى فيها نتائج وخيمة ولكنها منطقية لأخلاق مخالفة لأخلاقه . وهذه الأخلاق تنشأ من الاعتقاد بأن الحقيقة وحدها لها حقوق ، وأن الخطأ لا يمكن أن يكون له حقوق . وحتى في أيامنا هذه يُذاع هذا المبدأ علانية في منشورات بابوية مشهورة ! ويندهش الرجل غير المعتقد إذ يقرأ فيها أن حرية العقيدة والعبادات « زيف وضلال » وأنها « استعباد النفس في حماة الإثم » . ولكن لندخل في روح النص : إن من يكتب ، عنده اليقين التام المطلق أنه مالك للحقيقة ! فكيف يعترف للفرد بحقه في سلوك سبيل الخطأ التي هي سبيل الضلال ؟ وكيف يقبل حرية الشر ؟ فلو كانت الحقيقة التي يملكها حقيقة يقبلها الجميع طواعية لكان كل التجاء إلى القوة أو إلى السلطة شيئا لا جدوى منه ولكان بالتالي أمرا منكرا . ولكن لما لم تكن من هذا القبيل ، وكان من اللازم مع ذلك أن يقبلها

الناس ما دامت هي الحقيقة ، فقد لزم تأييدها بمؤيدات خارجية .
 فالعنف في مذهب كهذا لا يمكن أن يكون إلا شيئا لا مندوحة عنه
 وبداية للتساهل مع الشر؛ وإثبات المطلق يسوق منطقيا إلى إنكار الحرية .
 ومن أجل هذا لم تكن الأديان وحدها هي التي تنكر الفكر أو تفتت
 على حقوقه : رأينا من الناس من استعمل وسائل العنف في الدعوة إلى
 آراء فلسفية عن تدمير المجتمعات ، ورأينا من صنّاع المذاهب الذين لا
 يشكون في أنهم على حق من لا يترددون في استعمال القوة لمقارعة خصومهم
 وحق حين تحول دماء الخلق دون اصطناع السيف ، كثيرا ما نجد
 المخلصين من أنصار المذاهب المتعارضة يصطنعون ذلك العنف المقنع الذي
 هو الحق والذى هو السبب أيضا : يسبون خصومهم انتقاما لأنفسهم
 من عجزهم عن اقناع غيرهم . فكان الحرية المنصوص عليها في القوانين
 تهجرها الأخلاق الجارية هجرا . ترى « جوليان الرافض » يلعن
 « إبيقور » ، و« أوجست كت » يلعن « جوليان الرافض » ، وترى ملايين
 الناس ممن ليسوا « جوليان الرافض » ولا « كت » يصبّون أمثال هذه
 اللعنات على من يسمونهم أعداء .

إن أكبر طرافة العلم أنه بقي دائما بعيدا عن لعن الخصوم ، بعيدا عن
 تكفيرهم ، وأنه جعل الحرية قانونه .

قد يتوهم بعض الناس خلاف ذلك : يقولون لا وجود لحرية العقيدة في علم الهندسة ولا في علم الكيمياء ، لأن هذين العلمين يفرضان الحقائق عليها على جميع العقول . ولكن هذا لعب بالألفاظ : إن العالم لا يفرض على أحد من الناس براهينه ، وإنما تفرض البراهين نفسها بنفسها إذا كانت متينة . ولا شيء هو أكثر حرية من الإذعان الذي يمنحه العقل هاتيك البراهين .

لا ينبغي أن ننظر إلى العلم بعين تلميذ من تلاميذ المدارس ، فنعتقد أنه موجود كله في تلك المختصرات التي ليست إلا دفاتر مدرسية مؤقتة ، والبق من عيوبها أنها تلفت عقول الشبان إلى النتائج التي ظفر العلم بها أكثر مما تلفتها إلى الظفر نفسه . وإذا أردنا أن نكتشف روح العلم العميقة وجب أن ننظر في البحث من حيث هو بحث ، أي في اللهيب الذي هو روحه . وهذا اللهيب حر ولا يمكن أن يكون غير ذلك : يواجه العلماء الحقيقية التي تنفلت ، فيترددون ويتحسسون ويراجع بعضهم بعضا ، ولا يمكن أن يخطر ببال أحد منهم أن يحد من حقوق فكر ما . من المشهور جدا أن احتكاك الأذهان المتيقظة يؤدي يوما ما إلى انبثاق النور الذي يخلق الوفاق واجتماع الكلمة . وليست الحرية التي يعترف العلم بها للجميع تساهلا مكرها ، وإنما هي أساس النشاط العلمي ، وهي شرط

النجاح . ومن أجل هذا قد تستخدم المجادلات العلمية بسبب التلهف على الحقيقة أو الخوف من الخطأ ؛ ولكن استقلال الجميع في الفكر استقلالاً مطلقاً لا يمكن أن يكون موضوع شك .

وقد يعترض البعض على هذا أيضاً قائلين إن الحقيقة متى تم ظهورها وجب على الجميع أن يدعوا لها صاغرين ، وأنه متى أقفل باب المناقشة لم يبق للحرية أثر .

إن الاعتراض مما يسترعى الأنظار . ولكن طرافة العلم هنا أيضاً هي أنه لا يعرف شيئاً يعلق دونه باب المناقشة : ففي حين أن أديان المطلق وفلسفات المطلق تطلب قبل كل شيء مواقع حصينة يستطيع الفكر أن يقف عندها مرة واحدة وإلى الأبد ، نرى العلم لا يطلب إلا مواضع ارتكاز لوثبات جديدة على الدوام . وأجمل افتراضاته التي يرتب عليها معارفه مطبوعة بطابع « النسبي » و بالتالي بطابع « المؤقت » ؛ ولذلك لم يكن في العلم شيء هو « حاسم » ، وليس فيه شيء إلا ويمكن وضعه موضع البحث . وما أبعد الساعة التي يستطيع فيها المهندس أو الفيزيقي أن يقول : « هذه الحقيقة قد كسبت وستغلق دونها أبواب الفكر » ! بل قد اعتدنا بالعكس أن نرى أشد الاكتشافات بريقاً قد انبثقت من الاحتجاج على ما كان يبدو مستقبلاً مكين الاستقرار . ولقد شهدنا في عصرنا هذا أمثلة

مشهورة حين تجاسرت نظرية « أينشتاين » على مهاجمة فكرة المكان وفكرة الزمان . ومنذا الذى لا يذكر الضجة التى أثارها فى ذلك الحين بعض الفلاسفة بل وبعض العلماء أيضا ؟ كان يبدو أن مجددا جريئا قد جن جنونه فهاجم ما لا سبيل إلى مهاجمته . ومع ذلك فما أسرع ما أصبحت المجازفة المحققة باعتراف الجميع فتحا عظيمًا ! ولم يخطر ببال أحد حتى ممن صدمتهم النظرية أيما صدمة أن يرفع فى وجهها علم المعارضة باسم سلطة مقررة : إن من أشهر الأمور أن التجديدات العظيمة إنما مصدرها نوع من التمرد على ما يبدو حاسما قاطعا .

هذا التمرد أبو الفتوحات ، قد شعرنا به جميعا عملاً محاضرات « لانچقان » عن العلم والحتمية . وقد تبينا فى الاحتجاج الذى وجهه على النظريات التى من شأنها أن تنتقص من العلم ، وفى الحل الجريء الذى قدمه بإزاء صعوبة مخوفة لكى يصون للعلم وظيفته وهى أن يجعل الكون معقولا ، قد تبينا ذلك الجهد الذى يتقدم دون أن يخشى أن يقطع صلته بأفكار يزعم البعض أنها مستقرة ، ويجترى على مناقشة ما كانوا يظنونهم فوق مواطن النزاع . وإذن فلا يقولن أحد لنا إنه قد يجىء يوم يكون فيه العلم مطمئنا إلى نتيجة من نتائجها فيقول : « لا مناقشة فى هذه المسألة » . ويعدل عن الحرية . إن كل شئ يمكن أن يوضع موضع المناقشة ،

لأنه لا علم إلا بما هو نسي ، ومن أجل هذا ستكون الحرية دائماً ، في مواجهة جميع المشكلات ، هي نفس قانون العلم .

على أن الوقائع في هذه المرة أيضاً تتكلم وتشهد بأن بين العلم والحرية وحدة لا تنفصم عراها : فيينا العقائد والمذاهب قد اعتمدت على العنف ظل العلم نقي اليدين من الدم المراق . وهذا يبدو لنا في غاية البساطة حتى نكاد نفعل عن أن نلاحظه . ولكن ينبغي أن نعرف كيف تندهش مما يُدهش : في حين أن كثيراً من الجهود الكريمة لإقامة الوثام بين الناس قد أفضت إلى كثير من الاضطهادات وكثير من الحروب . وكثير من الأحقاد ، استطاع الجهد العلمي في كثير من المسائل أن يكفل الوفاق بين الأذهان دون أن يعتمد قط إلى القوة . إنما تغلبت النظريات العلمية الكبيرة بما أوتيت من فضائل خاصة ، فلم تحتج إلى تأييد الحكام . ولا إلى تأييد الأغليات لتعينها على السيطرة أو الذيوع ، واختصت بميزة فريدة : وهي أنها أدخلت النظام دون أن تمس الحرية .

فأخلاق العلم تتضمن احترام الفكر المستقل . ولا حاجة بنا إلى أن نبين التجديد الذي يحدثه في مجالات أخرى اتصار هذا البدأ الذي أُعلن كثيراً وتجهل كثيراً . لاحظنا فيما سبق أن من آمن بحقيقة مطلقة وسلطة معصومة لا يرى التسامح إلا شيئاً لا يحصى عنه . أما من أراد

أن يستلهم أخلاق العلم فيرى التسامح صورة متواضعة ناقصة من صور احترام الفكر . إن صبرنا على عما يبدية غيرنا من آراء مخالفة لأرائنا شيء جميل ؛ ولكنه قليل . ينبغي ألا نصبر على ذلك كما نصبر على شر لابد منه ، بل ينبغي أن نتهرج له ابتهاجنا للخير من الخيرات ، لأن حرية التعبير عن الآراء ، مها يلحقها من شوائب التطرف ، تعين الحقيقة على الظهور . وأخلاق العلم تريد أن تصون هذه الحرية من عبث « الدجماطيقية » ومن عدوان الاستبداد ومن سطوة المال ، ذلك المال الذي نجده دائماً على استعداد لأن يشتري وسائل التعبير عن الفكر أو يشتري الفكر نفسه .

ولنذهب أبعد من هذا فنقول إن المبدأ الذي يستلهمه العلم بالفعل لا يقتضي أن نسمح لغيرنا من الناس أن يقولوا ما يجول بخواطرهم فحسب ، بل يتطلب أن ننصت إليهم ، لا أقول بدون تحيز ، بل بذلك القدر من التعاطف الذي يصاحب كل جهد لتمام الفهم : فإن العالم إذا أراد أن ينقض نظرية تبدو له مخالفة للوقائع المشاهدة إنما يبدأ بدرس تلك النظرية بما يستطيع من تعمق واستقصاء ، فيأخذ منها الصحيح النافع ، ويحلو له وهو يتجاوزها أن يقدم لها أطيب التحية ؛ فهو يحكي في خطأ اليوم حقيقة الأمس ، وهو يبذل الجهد لبيان ، في الدعوى التي تبدو له أمعن الدعوى في البطلان ، المهمّ المشروع الذي كان سبب وجودها . وليس هذا

منه تأثقا ذهنيا، ولكنه شدة عناية بأن لا تفلت منه أدنى ذرة من حقيقة ممكنة .

وهذا الجهد المبذول للفهم مع المشاركة الروحية والتعاطف أليس يمكن أن يمتد إلى جميع الأفكار ؟ يجوز لنا على الأقل أن نلاحظ أنه قد بدأ يثبت كيانه في مجال من المجالات التي سادتها روح الجدال زمانا طويلا . بل إننا بالأمس ، رأينا كثيرين من العقليين يردون على ماوجه إليهم من هجمات ، فيقفون من بعض الأديان موقفا لم يكن بعد موقف العالم . نعم إن عظماء أصحاب الجدل من أهل القرن الثامن عشر كانوا على دراية بتاريخ المسيحية أكثر مما يظن غالب الناس . ولكنهم كانوا يهاجمون إذ يردون عن أنفسهم هجمات الخصوم : فرأى بعضهم أن الأديان إنما هي استغلال منظم للمكة التصديق عند الإنسان . فلما تقدم روح النقد وتقدم علم الاجتماع أخذت تتغير هذه الحال شيئا فشيئا . إن العالم الذي يفرغ لدراسة الأديان بروح العالم يرى فيها مبتدعات اجتماعية خطيرة لا يستهان بها ، ويجعلها موضوعا لدراسة منزهة عن الهوى ، ولو لم يكن يقبل ما فيها من عناصر فائقة للطبيعة أو عقائد لم يقيم عليها دليل عقلي . وإذا رأى نفسه بإزاء معتقدات أو شعائر تصدم نزعته العقلية فلا يمكنه أن يقبلها، قال في نفسه إن هذه وقائع اجتماعية ، وهي وقائع كان لها علل ، ثم يحاول قبل كل شيء أن يتمكن من فهم هذه الوقائع وأن يبرز عللها .

وإذا وجد نظاما يبدو له مشثوما في الوقت الحاضر أخذ يتساءل عن الحاجات التي استطاع أن يقضيها في الماضي . وبالإجمال لما كان العالم معنيا بأن يفهم فهو حذر من كل هوى قد يلتق على الحكم غشاوة . إن قلي التصديق هم في أغلب الأحيان الذين استطاعوا أن يوضحوا المهمة التي قامت بها الأديان في تاريخ الإنسانية ، لأن الروح العلى يذهب إلى أبعد من التسامح : فهو لا يقنع بتطبيق الكراهية أو الازدراء باعتبارها سبة للفكر ، بل ينكرهما أولاً بوصفها عقبة من العقبات في سبيل الذهن .

الفصل الثامن

مذهب الحتمية والتسامح

لم أعرض إلى الآن فيما أسلفت من حديث إلّا للمبادئ المتضمنة في تطور العلوم التي بلغت اليوم سن الرشد ، أي للعلوم الطبيعية والبيولوجية . فإذا قبلنا أن تنظم علم الاجتماع في مصاف تلك العلوم ظهر لنا مبدأ رابع وهو التسامح .

ذلك أن كل بحث اجتماعي يبدأ بالطبع بمذهب الحتمية (*déterminisme*) أعنى بالفكرة الداهية إلى أن الوقائع الاجتماعية كغيرها من وقائع خاضعة لقوانين . يستطيع الفيلسوف أن يضع في كل فرد من الناس إرادة حرة مستقلة (*autonome*) كما أن المنجم يضع في كل كوكب أو في كل نجم إرادة عليا لإله من الآلهة . ولكن كما أن علم الفلك الحديث يفسر حركات القمر بقوانين متعلقة ، لا بمشيئة « أرتميس » ^(١) كذلك يأتى علم الاجتماع أن يفسر الوقائع الإنسانية إلا بمعنى قوانين متضمنة في الأشياء .

(١) « أرتميس » *Artémis* اسم يوناني لـديانا إلهة الصيد .

وليس من قصدى هنا أن أفتح من جديد باب المناقشة في المعنى الميتافيزيقي للحرية ، فإنها مناقشة لا طائل منها بالضرورة : ولكنى أمضى إلى أبعد من هذا فأقول إننى أسلم بأن الجواب الوحيد الذى يمكن أن يوجه إلى أنصار الحرية هو تزايد القوانين الاجتماعية التى محصت تمحيصا حسنا . والواقع أن ما شاع عندنا إطلاق اسم الحرية عليه إنما هو جهلنا بالعلاقات بين العلل ومعلولاتها . ولما كان علم الاجتماع علما ناشئا ، ولم يمحص من هذا القبيل إلا عددا قليلا جدا من العلاقات فقد كان طبيعيا أن يبخل عليه المحتاطون والمتشككون بالثقة التى منحوها علم المادة . فواجبنا نحن أن ندفع هذه الشبهات بالبحوث والنتائج .

ولكن الذى أريد أن أبينه ها هنا أن كل تقدم فى مذهب الحتمية يؤدى بنا ضرورة إلى وقوف الإنسان موقف التسامح بازاء الناس جميعا . كان أسلافنا يرون أن الرجل الذى يقترف الإثم حرٌّ فى أن لا يقترفه ، وأتانا نؤدى واجبنا نحوه حين ننبه ونحضه ونوقفه على جليلة أمره : فإذا أعرض عن النصيح كان مخطئا ، وكان من حقنا أن نعامله معاملة الآثمين ؛ وإذا قضت العدالة أن يكفر عن سوءاته فليُنزل به العقاب ، أو فليكن موضع الاحتقار على أقل تقدير .

ومن هنا جاءت الأخلاق الإنسانية التى ترفع قدر الصالحين وتندد

بالبالحين ؛ ومن هنا كانت الأخلاق « السماوية » التي تهب السماء
للمصطفين وتجعل جهنم مأوى للمعضوب عايم والضالين .

ولكننا متى سلمنا بأن الجريمة نفسها واقعة محتومة فقد وضع أننا
إذا مقتنا الجريمة لم نعد نستطيع أن نمقت المجرم ، بل كان خليقا بنا أن
نرثي له وأن نعهده أول ضحايا الشر الذي قدمت يداه .

ولنضرب مثلاً بصبي في الخامسة عشرة من عمره قد سرق فزجره
القاضي وأرسله إلى إصلاحية الأحداث : فهذا أمر منطقي جداً مادام
القاضي يصد كائن حر . وإذا اقترف الصبي سرقة أخرى بعد ذلك بعام
فمنطقي أيضاً أن يزجره القاضي مرة أخرى وأن يوقع عليه عقاباً أشد .

ولكن العالم الآخذ بمذهب الحتمية يلاحظ أن ذلك الصبي « المجرم »
ابن لأب سارق ولأم سارقة ، وأنه قد فسد قبل أن تكون لديه فكرة
عن الخير والشر . والعالم يلاحظ أن الأماكن التي يسمونها « إصلاحيات »
ليست منظمة تنظيمًا حسنًا ، وأنها تزيد في فساد من يراد تقويم
اعوجاجهم . ويلاحظ العالم أن نظام العقاب يخلق مجرمين عائدين
(récidivistes) ! فماذا يصنع ؟ بدلاً من أن يزدري الطفل ، وبدلاً من
أن يوقع عليه العقاب ، يطلب أن يُعنى المجتمع عناية أكبر بأطفال
المجرمين ، ويطلب أن تصلح إصلاحيات الأحداث ، وأن يوضع حد

للإسراف في العقاب . وبالإجمال يطلب العالم أن لا تنظر إلى الطفل نظرة إلى « مجرم » يستحق المقت أو الاحتقار ، بل نظرا إلى مريض يستحق الرحمة والعلاج .

يعترض الكثيرون بأن هذه النظرة المتساهلة قد يكون من شأنها أن تقلل سخطنا على الجريمة ، وأن تشجع أهل الشر على الغواية . ولكن الاعتراض ضعيف كل الضعف . هل قلّ فزعنا من وباء الطاعون منذ أن عدلنا عن رأينا في أن المصاب به آثم حل به عقاب الآلهة ؟ وهل أمسينا أقل فزعا أو أقل نجاحا في كفاحنا للأوبئة منذ أن أصبحنا لا نكافحها بالصلاوات لأبولون أو لإسقولاب (١) بل بالمستشفيات أو بعلم حفظ الصحة ؟

فإذا انتصرت الحتمية الاجتماعية ، وهو ما يحق لنا أن نرجوه ، فإن المجتمعات ستظل تنكر الجريمة والكذب والسرقة ، وستمضي في مكافحة تلك الرزايا . ولكنها لن توقع « العقاب » على الجاني ، بل ستداويه بعد أن تكون قد حالت بينه وبين الإضرار بالناس . ولن تشدد النكير على الجريمة ، بل ستهم بتبين عللها ووجوه القضاء عليها . فما هو الدواء الناجع ؟ أهو ذم المدمن على الخمر ، أم إلغاء تعاطي الخمر بواسطة القانون ؟ أهو

(١) « اسقولاب » Esculape إله الطب عند اليونان .

التشجيع على التاجر الدنيء؟ أم اجتثاث جرثومة التجارة الدنيئة؟ أهو سب البغايا؟ أم القضاء على البؤس الذي يغذى البغاء؟

يعترضون أيضا بأن التسليم بفرض « الحتمية » قضاء على الأخلاق نفسها ، ومساس بالكرامة الإنسانية . وكأن احتمال أن يصبح الشخص مدمنا للخمر أو سارقا أو بغيا هو جزء من كرامتنا ! ولكن مع أن من الميسور دائما أن تُرمى الأفكار الجديدة بمخالفة الأخلاق، فإن أخلاق التساهل القائمة على « الحتمية » لها أسلاف تابهون يجب إسكاتهم قبل التعرض لنا : فهل كان أفلاطون مقوضا للأخلاق حين قال : « لا أحد يقترب الإثم عامدا متعمدا » ؟ وهل كان « سِنِكا » هادما للأخلاق حين قرر أنه ينبغي علينا أن لا نمتقت الشرير بل أن نرثي لحاله ؟ وهل كان الإنجيل مقوضا للأخلاق حين أورد على لسان عيسى : « أئبى اغفر لهم ، لأنهم لا يعلمون ما يصنعون » ؟ وأخيرا هل نقضى نحن على الأخلاق إذا اعتقدنا أن قانون المحبة شامل ، وأنه ليس لأحد الحق في أن يستثنى منه أحدا ؟

ولا يقف المبدأ الحتمي عند الرفق بالمجرمين والتوفيق بين المقت الشديد للإثم والعطف الفتحال على مقترب الإثم . فإلى جانب أولئك الذين يسرقون ويقتلون والذين يظلمون لحسن الحظ من الشواذ فلا يقاس عليهم ،

هناك كل من يخدمون قضية الجور تحت ظل القانون : أولئك هم الأنصار
المتأخرون لروح الحرب أو لروح الطبقات وخصوم الحرية والمتهنون
لحقوق الفكر .

وإذا كان من الواجب أن تناضلهم فإن أخلاق العلم تصرح بذلك
وتدعونا إليه . ولكن النضال هنا أيضا يشوبه غير قليل من الحقد
والضغينة : فكثيرا ما يرعى الناس العنان لأهوائهم ، وبدلا من أن يقصروا
بعضهم على المذهب السيئ تراهم يعقتون من يخدمونه فيجعلونهم موصفا
للازدراء والكرهية ويعاملونهم معاملة الأعداء . وأغلب الظن أن هذه
المعاملة ليست أضمن الوسائل للعمل على انتصار الخير . ومن الحق أنها
ليست أجمل الوسائل لذلك . أما الروح الاجتماعية فينبغى أن تذكرنا أنه
إذا كان لم يزل هناك أناس يؤمنون بقداسة الحرب أو الامتيازات ، فإن
وجود هؤلاء الناس هو نفسه واقعة ولها عللها . فإذا أخطأوا فذلك لأن
عبء الماضي قد أناخ بكلكله عليهم . وسواء أكانوا أثرياء أم أقوياء
أم قليلي الأدب ، فإن الدين يرون يؤسهم لا يستطيعون أن يشعروا بنحوهم
إلا شعورا واحدا وهو الشفقة ، فلا يدور بخاطرهم أن يصرعوه بل
يريدون أن يصلحوهم .

من منا هو المعصوم حتى يصح له أن يترفع على المخطئين ؟ إذا كان من حسن حظنا ، بفضل ما نلنا من تربية ، أو ما حصلنا من دراسة ، أن نكون في عداد من يرون بوضوح بعض المظالم الكبرى التي تشين مجتمعاتنا ، فمن أوضح الأمور أننا مع الأسف لا نرى جميع المظالم : فكما أن حكماء كثيرين قد عاشوا دون أن يروا فظائع التعصب فنحن نعيش من غير شك بين مظالم كبيرة لا نراها بل قد لانلمحها ، وقد نكون عمالها أو شركاء في اقترافها عن غير قصد ولا شعور . وقد يأتي يوم يقف فيه المؤرخون من أهل عالم أكثر حكمة من عالمنا موقف الدهشة لتلك الغشاوة على بصائرنا . ثم إنهم يكونون قد نشأوا نشأة علمية ، فيفهمون أن خطأنا إنما ورثناه من باضٍ فُرض علينا كما يفرض علينا الأمر الواقع ، فيحكمون حكماً شديداً على أخطائنا ويتسامحون في الحكم على أشخاصنا .

وهذا العطف الذي سنكون بحاجة إليه يوماً ما إنما تطالبنا روح علم الاجتماع بأن تمنحه جميع الناس . فهل يكون النصر لهذه الروح مع علم الاجتماع نفسه ؟ إن على الوقائع أن تجيب . إنني أعيد القول بأنني أعرف أن الناس لا يولون العلم الناشئ ، علم الوقائع الاجتماعية ، الثقة التي يمنحونها على الطبيعة أو علم البيولوجيا . ومن أجل ذلك رأيت أن

لأعرض في الفصول التالية لمبدأ التسامح المتضمن في البحث الاجتماعي .
وقد كان من حقى على أقل تقدير أن أبتن أنه إذا قدر له أن ينتصر كما
أؤمل فسيعيننا على أن نوفق بالعقل بين شعورين عظيمين يقودان
العالم : وهما كراهية الشر وعبة الناس .

الفصل التاسع

شرط النجاح

تمجيد الفكر ، والتماس الوحدة ، واحترام الحرية ، هي المبادئ الثلاثة الكبرى المتضمنة في البحث العلمي ، وهي المثل الأعلى الذي صدر عنه العلم ، وأصبح له ناموسا يخضع له ويحيا عليه .
نعيد القول إنه مثل أعلى لم نبثعه نحن وإنما هو المبتدع ، وإنا لا نقدمه كقوة جديدة صالحة فقط للعمل المستقبل ، ولكنه مستفاد من عمل قد تم من قبل ؛ ثم هو مثل أعلى لم يترجم في الأقوال إلا بعد أن تُترجم في الأفعال .

وقد يقول لنا البعض : وماذا بعد هذا ؟ إن كون العلم يتضمن بالفعل هذه المبادئ الثلاثة ليس يلزم عنه أن له الحق في أن يسعى إلى فرضها على الناس دون أن يخرج عن حدود وظيفته .

ونحن موافقون . وليس من قصدنا أن نعود بعد الدوران إلى ما قلنا في بداية الأمر . فمن الحق أن العلم ليس تشريعيا ولا يمكن أن يكون

تشريعيا ، وأنه يخرج عن مهمته إذا أراد أن يقوم بدعوة الناس إلى المبادئ التي خرج من صلبها . غير أن من الحق أيضا أن تلك المبادئ قد التحمت بالعلم التحاما يجعل في ذبوعه إذاعة لها . ولما كنا نراه يزيد كل يوم ذبوعا فمن حقنا أن نلاحظ أن أخلاقا « جديدة » قد أخذت تنطبع في الوقائع وفي النفوس . وهذا كل ما قد أزدت أن أئبته .

صحيح أن أخلاق العلم هذه مازالت في بداية أمرها ، وأنها تصطدم بقوى عتيقة تنكرها تارة وتحرقها تارة أخرى .

وهذا منشأ ما نراه من أمر عجيب : ففي حين أن العلم شيء عظيم جليل بلا نزاع ، نجد أن تدقيقات العلم مازالت قلقة كل القلق ، وهي أحيانا بائسة غاية البؤس ، آثمة أشنع الإثم .

ولكن لتبخيل ما سيأتي به المستقبل يوم نرى تلك الأخلاق قد حملها تقدم الروح العلمي ، فانبسط سلطانها ، ولتبخيل أن العلم قد استخدم بالروح التي وهبته الحياة ، فإننا لن نرى مكتشفات الفكر تصبح على أيدي الناس أدوات للهلاك وآلات للطغيان والبؤس المادي والأخلاق . بما أن أخلاق العلم تمجيد للفكر ، فإن أصحاب التطبيقات العلمية (techniciens) لن يستخدموا الوقائع المقررة ولا القوانين المحضة إلا للعمل على ذلك التمجيد . وسيتوخون مهمة تحرير الإنسانية من العبوديات الاقتصادية ، لا لزيادة اللذائذ المادية زيادة لا حد لها ، بل لكي

يتيسر لكل واحد وللجموع أن يدخر للمتعة العقلية أكبر قسط من الحياة . ولن يضعوا الدهن لحظة واحدة في خدمة الآلة إلا لكي يضعوا الآلة في خدمة الدهن ، وسيخلصون الإنسانية من هذا الخضوع للعامل الاقتصادي الذي ينوء بعثته أغلب الناس . فإذا تم لهم أن يخلصوهم من الرق فلن يبحثوا إلا عن الوسائل العلمية (techniques) لجعل المعارف المكتسبة في متناول الجميع ، ولكي يتيسر لكل واحد أن يكون أكثر فأكثر وأحسن فأحسن كائناتنا مفكرا .

وبما أن أخلاق العلم طلب للاتحاد فإن أصحاب التطبيقات العلمية لن يقبلوا أن توجه نتائج البحث البريء ناحية الحقد والموت . وسيأبون أن يكونوا عمالاً في خدمة الحرب ، ولن يطيب لهم أن يروا أن ما اكتشفوا لتحقيق الوثأم قد استخدم للقتل ، بل سيبدلون لإذاعة الحقائق المكتشفة ما وسعهم من جهود ، حتى ينشأ ، من الوفاق بين الأذهان في عالم عاقل ، وثأم بين الإرادات والقلوب .

وأخيرا لما كانت أخلاق العلم احتراما للحرية ، فإن أصحاب التطبيقات العلمية لن يضعوا أنفسهم أبداً في خدمة الاستبداد في أية صورة ظهر ، سواء كان استبداد القوة أو المال أو استبداد المذهب الذي يريد الافتئات على حقوق العقل . وسيكون قانونهم في جميع التطبيقات التي تستطيع

اختراعاتهم أن تخدمها ، أن يحترموا استقلال الفكر وأن يناصروه ،
موقنين أن القوة لا يحل لها بوجه من الوجوه أن تصاول الفكر .

أقول : لتخيل هذا . والواقع أننا اليوم مضطرون إلى أن نتخيله ،
ما دمنا نعيش في عالم نرى فيه الشراة والكراهية والعدوان تستخدم
العلم مع التنكر له ، وتطلب إليه كل يوم أدوات للحقد والقهر ؛
ولكن خاصة كل مثل أعلى أن يتقدم للمستقبل . وإنما أردت أن أبين
أن النتيجة الضرورية لأخلاق العلم هي رفع النشاط الإنساني إلى منزلة عالية .
وستحقق النتيجة إذا انتصرت تلك الأخلاق . وهذه الأخلاق نفسها
ستنتصر إذا دأب العلم والروح العلمي على توسيع مجالها وتوطيد دعائمها .
فهل لنا أن نأمل في هذا التوسع ؟ إن ما شرفت به القرون الثلاثة
الأخيرة من تقدم لم يسبق له مثيل يأذن لنا بآمال كبار ؛ ولكن
سأجيب كل نبوءة متفائلة : فالإغراق في التفاؤل قد يغري الإنسان
بالكسل . ولئن يكن صحيحا أن تقدم المعرفة العلمية لا يدفع ولا يغلب
على مرور الأيام ، فما يؤسف له أنه غير مطرد ولا مستمر . وهذا أمر محقق
لا نزاع فيه : فقد رأينا التقدم العلمي يقف عن الحركة أواخر
الامبراطورية الرومانية وفي العصور الوسطى . ونلاحظ أننا حتى في أيامنا
هذه نرى الغلبة لنوع من المادية قد لا تكون أقل شؤما على انتصارات

الفكر . فلنكن إذن على شيء من الحيطة ، فلا تثق كل الثقة فيما يذهب إليه بعض الناس من أن العلم ستكون له الغلبة حتماً وفي كل زمان بفضيلته الخاصة : فهو لا يستطيع أن يعيش ككل المبتدعات الإنسانية إلا بجهود من سيخدمونه . فعلينا إذن أن نسعى لتجنب الإنسانية عهود الوقوف أو التقهقر ، ولنجعل الانتصار للروح العلمى ولأخلاق العلم والمثل الأعلى الذى تحمله فى نفسها .

ولكننا نلتقى هنا بالاعتراض الأخير : هل هذا المثل الأعلى على نحو ما عرفناه يبلغ من العلو والنبيل والكمال درجة يستولى بها على الإنسان كله ويرفعه ويرضى حاجات الشعر فى نفسه حتى يُثير فى قلبه الحماسة ؟ وهل يقدم إلى الوجدانات الفردية ذلك الشعور العميق بالجمال الذى يمنح وحده التوثب والفرح ؟

إنى أعرف أن كثيرين ينكرونه ، وأعرف أنه حتى بين الذين يقبلون أخلاق العلم سيكون هناك أكثر من واحد يرون أن هذه الحكمة لم تبلغ بعد إلا نصف حكمة ، وأن حياة النفس فى عمقها تتطلب غذاء آخر . ولكنى أحسب أن الأمر لا يعدو أن يكون وهما راجعا إلى سلطان الآراء القديمة : فإنتا إذا توخينا أن نتفد إلى روح العلم ألفيناه يقدم إلينا أنضر البهجات ، ويقدم نظرة إلى الحياة أقدر من غيرها على إثارة حماستنا ونشاطنا .

الفصل العاشر

بهيجة المعرفة - بهيجة الاتحاد - بهيجة الانطلاق

صحيح أن المثل الأعلى الذي عرفناه شديد على النفوس من بعض الوجوه : فإن الحقيقة لا تنكشف للعالم إلا ببذل جهد شاق ، والعلم لا ينكشف لغير العلماء إلا بعد البحث الطويل . ولكن أى المباهج يمكن أن توازن بتلك التي يأتينا بها هذا الجهد وذلك البحث ؟ قد وصف لنا « لو كريتوس »^(١) نشوة الجهد في شعره مشهور ، ووصفها عالم من علماء عصرنا وصفا فيه حرارة وتأثر . وصف « ترميه » Termier بهجة أولئك الباحثين ذوى النفوس المشرقة المبتهجة وإن لم يفهمهم الناس ،

(١) « لو كريتوس » Lucrèce شاعر لاتيني كبير ، ولد سنة ٩٥ ق م ؛ استوحى قصيدته « في الطبيعة » من المذهب الجبرى الذى دعا إليه الفيلسوف اليونانى « إبيقور » ؛ ولكن تحمس الشاعر لجلال القوى الطبيعية ، وكراهيته للخرافات ، ومحبه للإنسانية ، وسعيه إلى أن يدفع عنها الخوف ، ليعيد إليها الراحة والطمأنينة ، كل هذا قد جعل من قصيدة الشاعر درة من درر الأدب اللاتينى - العربى .

« بهجة جاليلي^(١) حين رأى تحت قدميه حركة الأرض ، وبهجة كيبلر^(٢) وهو يرهف السمع ، في سكون الليالي الجميلة ، إلى الصوت البعيد ، صوت دوران الأقلاك ، ذلك الدوران الذى صاغ قوانينه الدقيقة ، وبهجة نيوتن حين رأى ثبوت شمول الجاذبية فى كل ماحوله من العالم ، ورأى علم الفلك كله يصبح مشكلة بسيطة من مشكلات الميكانيكا » .

ما منشأ هذه البهجة ؟

تنشأ من شعور المرء بأنه حين يستكشف الحق يؤدى رسالة هى أرفع ما استعداد لأدائه إنسان : يقول حيث لم يكن يوجد إلا حيرة وظلام : « فليكن النور ! » ويطلع النور على الناس . فهذه الرغبة فى الفتح المطوية فىنا ، والتى دفعت كثيرا من الأفراد والشعوب إلى كثير من أعمال العنف والجور ، تجدد فى العلم وسيلة تشبعها وترفعها : ذلك أن الفكر حين

(١) « جاليلى » Galilée (١٥٦٤ — ١٦٤٢) فلكى رياضى طبيعى وفيلسوف إيطالى ؛ مكتشف عدة قوانين علمية كقانون الرقاص وقانون سقوط الأجسام . . . وهو صاحب فلسفة المادة ذات طابع ميكانيكى ، وأحد السابقين إلى إقامة المنهج الحديث للعلوم الفيزيائية والكيميائية - العرب .

(٢) « كيبلر » Kepler (١٥٧١ — ١٦٣٠) فلكى ألمانى كبير ؛ صديق « تيكو - براهى » ؛ جهد لإصلاح مذهب « كيبلرنك » فى علم الفلك ، وسعى إلى التمكن له بين العلماء ؛ وكثيرا ما مزج « كيبلر » نظراته العلمية بلمع صوفية - العرب .

يقيم النظام في العالم يسيطر عليه ، ويتناول الواقع الذي كان يبدو باتساع مداه واختلاف ألوانه شيئا يستعصى على التحليل ، فيطبعه بطابعه ويبسط عليه سلطانه ، وتأتي الوقائع راضخة فتنضوي تحت لواء الافتراض الذي كان يبدو هزيلا ، فأصبح له الحكم والسلطان .

تلك بهجة بلغ من صفاتها وامتلائها أن جعلها بعض المفكرين ميزة انفردت بها الآلهة . وقد كانت خاصة العظمة عند الوجود الإلهي في ذهن اللاهوتيين والفلاسفة هي أنه مستمتع بسعادة المعرفة في كمالها لا يعوزه منها شيء . ولكن الذي يضاف على بهجة العالم سحرا أكبر مما للبهجة التي تنسبها الميتافيزيقا إلى الآلهة أنفسهم ، هو أن سعادة المعرفة يصبحها سعادة البحث ، أعني ذلك الشعور بالإبداع الذي يصبح سيطرة الفكر على المادة .

يقف الباحث بإزاء الواقعة التي تهرب ، والعلاقة التي تتحجب ، فينبثق الافتراض في ذهنه . ويكون أول الأمر افتراضا مزعزعا ثم يتضخم ويقتحم الواقع : وتؤيده تجربة وتعارضه أخرى ، ويسنده نص ويصدمه آخر . ويحدث أحيانا أن ما كان من الصيغ رائقا يبدو بعد ذلك قفرا خداعا : فنرجع على أعقابنا ، ونقدم على سلوك طريق جديد . وقد يحدث أيضا أن يتذرع الدهن بالعناد ويجسر على معارضة الظاهر ، ويعيد التجربة التي خيبت الآمال ؛ وإذا الوقائع وقد استضاءت فجرت على أحسن ترتيب .

فما عسى أن يكون الزهو الهزيل ، الذى يحتاج القائد الحربى الذى تصفق له الجماهير الساذجة ، بالقياس إلى هذا الانتصار الذى يكون للفكر على الكون ؟ وما قيمة بهجة الفاتح حين يستولى على مدينة أو على قطر ، إلى جانب البهجة التى تكون لعلماء الفلك الذين استطاعوا بقوة الذهن وحدها ، أن يغلبوا اللامتناهى فى العظم ، وإلى جانب بهجة علماء الطبيعة أولئك الذين ساروا بالتجربة وبالْحساب فى الطريق إلى التغلب على المتناهى فى الصغر ؟

كلّا . ينبغى ألا نرثى لحال الباحثين الذين يترددون ويتحسسون ويواصلون البحث ؛ فهم كما يقول « ترميه » أيضا : « حسيهم حتى إذا لم يجدوا ما كانوا يطلبون أنهم قد طمعوا فى النشوة العظمى ، وأنهم قد عاشوا فى الحماسة والأمل وفى الحلم ، وإنه لحلم برىء براءة ليس لها حد : فهم عاشقون مخلدون » ؛ ومهما يكن فى جهدهم من مشقة ، فإنه يحمل فى نفسه جزاءه الحسن ؛ وما من شيء يستولى على النفس كلها كالطلب الشديد للحق .

قد يقال إن هذه البهجات ميزة انفرد بها العلماء أنفسهم . وهذا حق : فكما أن القس يتصل بالأمور المقدسة على وجه أكمل ، كذلك يستمتع الباحث أقصى استمتاع بسعادة الفتح : إنه اختار النصيب الأوفى . وقد يكون من الخير أن نقول هذا فى أيامنا هذه إذ نرى كثيرين جدا من

الشبان تغريهم نفعية عامية ، فيتأثرون بها في اختيار طريق حياتهم .
ولكن البحث يدخر لجميع من يقبلون عليه مُمتعاً من هذا القبيل .
وليس انفعال من يستمع إلى سمفونية موسيقية كأنفعال الموسيقى الذي
ألفها ، ولكن يمكن أن يقاربه : وكذلك كل من يرغب في المعرفة ،
وكل من يدخل حظيرة العلم ينال نصيباً من مباحج العالم . فهو كالعالم فخور
بالفهم ، وهو كالعالم يشعر بهزة في النفس ، إذ يرى الصورة المعقولة للعالم
تخلص شيئاً فشيئاً من الظلام .

إن ما يصح أن نوجهه اليوم إلى تعليم العلوم من مأخذ ، هو أنه
كثيراً ما يعرض في أسلوب جاف جداً النتائج التي تم غزوها ، ولا يدلى
بالبیان الكافي عن الفتج نفسه ، وعن تردده وتعثره ، وعن كل ما ينطوي
عليه سيره من أنباء درامية مثيرة . وقد يكون من الأناقة أن تُغفل ذكر
الكفاح ، وأن تقتصر على إظهار الانتصار . ولكننا لو أطلعنا غير العارفين
على هموم البحث ومباهجه ل زاد تقديرهم للجِمال الحبي جمال العلم . وقد
يجيء يوم تكون فيه الإنسانية للتنبيه شديدة التحمس للمعارك الكبرى
التي يشنها الفكر على المجهول ، كما أنها اليوم ما فتئت تتحمس للمعارك
الحسية التي يشنها الإنسان على الإنسان .

وايست بهجتنا بشعورنا بأننا نشارك من يفكرون بأقل من بهجتنا بالمعرفة . مهما تكن قوة الأنانية الإنسانية فإن الرغبة في الاتحاد قد بلغت من الرسوخ في نفوسنا أن سيطرت على تاريخنا كله . وسواء لاحظنا الناس في القبيلة أو في الأسرة أو في المدينة أو في الوطن أو في الكنيسة أو في الرابطة المهنية ، نجدهم دائماً يطلبون أوضح معاني السعادة إلى الشعور الذي يقربهم إلى الغير : ويكون المرء سعيداً حين لا يجد نفسه وحيداً ؛ ويكون الإنسان سعيداً إذ يحس نفسه متعاوناً تعاوناً تاماً عميقاً مع أمثاله من الناس ؛ ويكون سعيداً حين يشاركهم في أداء مهمة أو في انفعال في أو في الإيمان بمثل أعلى ؛ ويجد المرء في تفانيه في المبتدعات الاجتماعية الكبيرة ، ويجد حتى في التضحيات التي يمكن أن يبذلها للغير شعوراً سعة وإثراء ، ويجد بهجة حياة أعمق .

ومن أجل ذلك كان أحكم الناس هم أولئك الذين أحسوا أكثر من غيرهم ببؤس الأنانية ولذة الوفاق ، وأولئك الذين قالوا جهره وفي قوة « ليجب بعضكم بعضاً ! » . غير أن أكبر عيوبنا أن يبقى ذلك القانون حرفاً ميتاً ، وأن يصبح الحب وكأنه محصور في زمرة جزئية إذا تعداها انقلب قلبه مبالاة وازدراء أو كراهية : تكون الأسرة متحدة ، ولكنها تنهض لمعاداة أسر أخرى ؛ وتكون المدينة متحدة ولكنها تصاول مدناً أخرى ؛ ويجمع الوطن شمل أبناءه ، ولكنه يدفع بهم إلى مناهضة

أوطان أخرى ؛ ويحث الدين أنصاره على المحبة ، ولكنه يحثهم أيضا على كراهية الأديان المجاورة أو ازدراءها .

وحتى حين يوجد من الناس من يستطيعون أن يتحرروا من جميع هذه الأفكار التي تقضى على نزوع الإنسان إلى الإنسان ، وحتى حين لا يطمحون إلا إلى محبة الإنسانية بأسرها ، يتساءلون ما عسى أن يصنعوا لكي تكون مثل تلك المحبة شيئا آخر غير صيغة لفظية مفرقة ضالقة . قال لي أحد أساتذتي في مدرسة المعلمين ، وهو واحد من أكرم من عرفتهم من الناس ، وهو الأستاذ « روه » Rauh ^(١) ، قال لي يوما : « تلك الشعوب وأولئك الناس الذين يعيشون في الطرف الآخر من العالم ، والذين لا أعرفهم إلا بالكتب ، ماذا ينبغي أن أفعل لأحبهم حبا لا يكون لفظيا ؟ وهل من سبيل إلى تصور مشاركة بينهم وبينى ، وبينهم وبيننا ؟ » .

هذه المشاركة الروحية ينشئها العلم ، كما رأينا ، وينشئها دون جهد ومن أول مرة . يستطيع العالم أن يقول للحقيقة التي أقامها راسخة الأركان ، سواء كانت هينة أو جليلة : « اذهبي ! » . والواقع أنها تجتاز الفضاء ، وتمضي حلقة فوق جميع الاضطرابات الناشئة عن تصادم المصالح والأهواء ، حتى تجد هنالك في الطرف الآخر من الكوكب فكرا آخر يحسن لقاءها ويفهمها ويجعلها له مذهباً : وعلى هذا النحو يقوم الاتحاد الذي كان يبدو أول الأمر مستحيلا ، وعلى هذا النحو يستطيع العالم أن

(١) « روه » (١٨٦١ - ١٩٠٩) فيلسوف أخلاق فرنسي ؛ كان لتعليمه وكتبه أثر عميق ؛ سعى إلى بناء مذهب قائم على التجربة الأخلاقية - العرب .

يتذوق بهجة الشعور بأنه كان من صناعها : فهو رجل إنسانية في مهمته المهنية التي يؤديها كل يوم .

ولا يذهب أحد إلى الاعتراض بأن عدد من يعرفون الحقائق العلمية ، حتى في جملتها ، لم يزل قليلا . إن من الحق المؤسف أن نجد حتى في بلادنا الغربية أن عددهم قليل ، وأتينا نترك شطراً كبيراً من النوع الإنساني في جهل تام بما هو في نظرنا جوهر العظمة عند الإنسان الحديث . إن مهمة الشعوب الممتازة أن تنشر كنوز الحقائق المكتسبة في أرجاء العالم . ولكن العالم إنما يقوم بمهمته حين يقيم قانوناً أو علاقة على نهج يقبله الناس جميعاً . والجهد نفسه الذي يتكلفه لكي يكون لبرهنته قيمة كلية يقتضى رغبة في الاتحاد العام ؛ إن مباحج أعظم مشاركة روحية إنسانية هي حظ من يبحث .

أينبغي أن نتحدث أخيراً عن مباحج الحرية ؟ لقد رأينا أن العلم لا ينمو إلا فيها وبها . أهنالك حاجة إلى أن نبسط القول في إثبات أن النمو في الحرية هو نمو أيضاً في البهجة ؟ أعرف أنه قد وجد من الناس من امتدحوا حلاوة الإذعان والاستسلام . ولا أريد أن أناقش من يجادلون السعادة في خذلان الذهن ، وأحب أن أدعهم في سعادتهم الهزيلة . ولكن السعادة القوية إنما هي تلك السعادة المصنوعة من نمو قوتنا الجوهريّة نموا حراً ، وإن الداء الوحيد الذي لا دواء له هو الذي يوقف وثبة الذهن .

فالشخص الذى يقف على عتبة مشكلة من المشكلات ويقول للفكر :
« لن تدخل ! » يلبسنا مذلة هى أشنع الآلام .

ورد فى كلام ديكارت عبارة تبدو لى دائما مثيرة للفجيرة . فديكارت
عندنا هو الصانع العظيم لحركة التحرير التى هى روح المذهب الإنسانى ؛
هو الرجل الذى أعرض عن كل سلطة ، وهو الذى يأتى أن يقبل شيئا قط
على أنه حق ما لم يعرف بداهة أنه كذلك . ولكن بالأسف ! فى إبريل
سنة ١٩٣٤ نجد ديكارت هذا نفسه إذ يتحدث عن بعض النتائج التى
استخلصها من اكتشاف « جاليلى » يعدل عن هذه الحرية التى يعرف
قدرها ويحسه ، ويكتب إلى الأب مرسن : « ولئن كنت أعتقد أنها
مستندة على براهين يقينية جدا وبديهية جدا ، فإننى لا أحب أبدا مع ذلك
أن أجاهر بها معارضا سلطة الكنيسة » . ولست شعري أهنالك ألم للإنسان
أشد قسوة من هذا الذى تتضمنه هذه العبارة حيث نجد التمرد يوجس
خيفة حتى من التعبير عن نفسه ؟ إن الرضوخ أمام برهان ما ، ليس
رضوخا وإنما هو تقدم إلى الأمام . ولكن اعتقاد المرء بأن برهانا ما هو
« يقينى جدا وبديهي جدا » ثم عدوله عن الجهر به لأن سلطة ما تعارضه ،
فى ذلك ألم لا يطيقه المرء ولا سيما إذا كان من يحسه يقين مبلغ ما يتعرض
له من مذلة وإهدار للكرامة الإنسانية فيه . وإذا كان العلم يزيل جميع
ما يوجد أمام الفكر من عقبات ، وإذا كان يجعل من الحرية قانون نموه

وتقدمه ، فهو قد خلصنا من أسوأ الآلام ، وجلب لنا أرفع بهجة : لأنه لا شيء يستطيع أن يثير حماسة الذهن مثل شعوره بأن أمامه فضاء لا محدودا ، وأنه لا شيء يستطيع أن يحطم وثبة الفكر .



لم أنظر في المسألة حتى الآن إلا من وجهة نظر العالم . ولكن العلم إنما يجلب للإنسانية مع الحرية ذلك الشعور بالثقة الذي هو ثمرة له . لقد أوضح « لانجشان » هذا الأمر : وأظن أنه كان في بيانه مصيباً غاية الصواب .

ولنذهب مع « دوركايم » حتى نصل إلى الصور البدائية للحياة الدينية . العالم كالمعمور في تلك القوة اللاشخصية المائلة التي لا اسم لها وهي « المانا » (le Mana) . هي قوة يُخشى بطشها ، لأن من يتصل بها دون أن يتخذ الاحتياطات اللازمة يصاب بصدمة تعقب المرض أو الموت . وحينئذ يلتمس الإنسان السبيل إلى الحصول على شيء من « المانا » لكي يجسر على العمل ، ولكي يطمئن قلبه . ولكنه يعيش في خوف دائم من أن يلتقي التقاء شادا ، وبالتالي مشثوما ، مع هذه القوة التي تتجاوزه تجاوزا بعيدا ، وإن كانت نافذة فيه . ويبذل الدين جهده للتخفيف من هذا الخوف ، ولكنه بهذا الجهد نفسه يبسط سلطان الخوف ، ويجعل له مسوغا .

أما في الصور الدينية التي هي أحدث عهدا فقد حلت الآلهة الشخصية محل « المانا » اللاشخصية . وكان هذا أول محاولة من محاولات التحليل وبالتالى التفسير يجب أن لا تغفل ما لها من خطر : لأن ميزة العلم أنه يستطيع أن يحكم بالقسطاس المستقيم على جميع الجهود الإنسانية الكبيرة . ولكن إذا كان في هذا النحو من التشبيه^(١) (الذى لم يتخلص منه العلم نفسه والذى يتكلف أحيانا عناء كثيرا للتخلص منه) إذا كان فيه خير مؤقت ، فهو أبعد الأشياء عن أن يعطى للناس راحة البال والأمان : لأن الآلهة إذا كانوا أحيانا رحماء بالناس فهم أحيانا أخرى جبارون ، سرعان ما يستشاط غضبهم . ولما كانوا هم حفظة « المانا » فهي ذات بأس شديد . ولا بد للمرء لكى « يهدى » هذه القوى من أن يقدم لها ضحايا بشرية . ثم إنهم إذا كانوا يدخرون أحيانا لمن اصطافوهم ثوابا ونعما باهرا فهم يتوعدون غيرهم ، وهم الجمع الغفير ، بجميع صنوف العذاب والتنكيل المريع . فالدين ، في هذه المرة أيضا ، يعمل ما يستطيع ليعطينا الوسائل التى تتحرر بها من هذا الخوف ؛ ولكنه في هذه المرة أيضا يبدأ بتمكين أساس الخوف : أراد التأمين فعمد إلى التخويف . وهنا جاء الروح

(١) « التشبيه » Anthropomorphisme هو تصور الله على غرار الإنسان : كأن يقال إنه يرى ويسمع ويغضب ويرضى ، أو أن له يدين ورجلين . و « التشبيه » ضد « التزيه » الذى هو تصور الله تعالى عن صفات العباد — العرب .

العلمي ، فنهض بمهمة التحرير النهائي . لقد هتف « لوكريتيوس » :
Primum Graius homo!^(١) وقال :

« على مرأى من الجميع رقدت الحياة الإنسانية على الأرض رقدة العار ،
 وقد أبهظتها وطأة دين تبدى من أجواز السماء برأس مخيف ، ينذر بوعيد
 معلق على رءوس البشر الفانين . حينذاك قام الرجل اليوناني - وهو أحد
 الفانين - فكان أول من تجرأ على أن يرفع عينيه متحديا » .

أعيد القول بأن في هذه الآيات افشاتا وتجنيا ، فقد سعى الدين إلى
 تحريرنا قبل سعى العلم . وليس كل ما في الدين وعيدا . غير أن من الحق
 أن يقال إن الدين قد أقام أركان الخوف الذي حاول أن يخلصنا منه ، وحتم
 على الناس إقامة الشعائر الدامية ، وأنذرهم بالعقاب المروع ، فاستحق أن
 يؤسم بهذا البيت الشعري القاسي :

Tantum religio potuit suadere malorum!...^(٢)

ما الواجب لعمل ما لم يستطع هو أن يعمل ، أى للقضاء على الخوف؟
 ينبغي حين نسعى إلى تفسير العالم أن نستعيض عما ينسب إلى الموجودات
 الإلهية من إرادة متقلبة مخيفة بما للقوانين الطبيعية من فعل مطرد .
 يقول « لوكريتيوس » : *Naturae species ratioque*^(٣) . وهو يعبر في
 هذه الكلمات الثلاث عن روح العلم : ذلك أنه متى تم للإنسان أن لا يرى في

(١) « الرجل اليوناني أولا ... » - العرب .

(٢) « كم من بلاء استطاع الدين أن يجر على الناس ... » ! - العرب .

(٣) « ظواهر الطبيعة والعقل » - العرب .

الظواهرات آثار إرادة شبيهة بإرادتنا تكون تارة رحيمة وتارة قاسية ، ومتى تم له أن لا يرى فيها إلا آثار نظام طبيعي ، أى باطن في الأشياء وفي متناول الأذهان ، فقد اطمأن قلبه وذهب ما كان يساوره من خوف قديم ، واستطاع أن يحتل ما يسميه الشاعر « بالروابي المحصنة بالعلم ومعابد الهدوء والصفاء » .

توهم « لوكريتيوس » أن فلسفة « إبيقور » وحدها خليفة أن تتم على الناس نعمة هذا التحرير . رأى في الفيزيكا الإبيقورية العلاج لجميع هذه المخاوف ، وأخذ الزهو بهذا الانتصار الذي ظنه حاسماً ، فحجى في أستاذه قاتح الكون وقال : « نعم انتصرت به قوة الدهن الحية . قطع أشوطاً بعيدة وتجاوز بوثة الفكر أسوار العالم المشتعلة ! » . نعلم اليوم أن صيحة النصر هذه كانت سابقة لأوانها ، ونعلم أن الجهد العلمي الذي بذله اليونان كان لا بد أن يمسه انتصار أديان النجاة الكبرى ، وهي أرفع من سابقاتها قطعاً ، ولكنها مثلها عاجزة عن دفع الخوف القديم . ونعلم أن الفيزيكا التي كان يُظن أن واحداً يستطيع أن يقيم بناءها لم يكن بد من أن تكون عملاً اجتماعياً يساهم فيه آلاف الباحثين . ولكن ما نعلمه أيضاً هو أنه كلما تقدم ذلك العمل استمر التحرر الذي أراده « لوكريتيوس » وتابع سيره في صمت ، دون أن يستطيع أحد مقاومته . وكل جهل يزول عبارة عن أمان يقوم . فلا الصواعق ولا اهتزازات الأرض ولا فيضان الأنهار ولا الأوبئة ولا شيء من ذلك يبدو لنا الآن

عقابا يصب على الناس الواجفين ، وإنما نرى هذه الأمور آثاراً لقوانين استطاع الدهن أن يدركها . وكوتنا نفهم هذه القوانين معناه أننا قد تغلبنا عليها قليلا ، ومعناه أننا وضعنا فوق منغصات الأشياء طمأنينة النفس وراحة البال . وعلى هذا النحو يسوقنا العلم شيئا فشيئا إلى حال التحرر العقلي ، ويثبت فينا ذلك الشعور بالأمان الذي كانت الحكمة اليونانية ترى فيه الخير الأسمى ، والذي تعقبه الناس بجهودهم القلقة مدى قرون كثيرة .

ولكن من الذي قال إذن إن المثل الأعلى المتضمن في العلم مثل أعلى متجههم بارد يضيء ولكن لا دفء فيه ؟ هؤلاء العلماء الذين يعكفون في معاملهم باحثين عما يمكنهم من اغتصاب أسرار الطبيعة ، وهؤلاء المؤرخون وهؤلاء الاجتماعيون الذين ينقطعون لدراسة النصوص محاولين أن يختلسوا منها أسرار الماضي الإنساني هم من العمال السعداء الذين يساهمون في عمل « ديني » هو أبلى من ما حاول إنسان . إنهم يساهمون في أعظم المباحج ، وهي بهجة المعرفة ، ويوقفون غيرهم عليها ؛ يساهمون ويوقفون غيرهم على أرفع صور الاتحاد وهو الاتحاد بالروح ؛ يساهمون ويوقفون غيرهم على أكمل ضروب التحرير وهو التحرير بالدهن . وعملهم كله ، في وقاره الضروري ، عمل بهجة ومحبة وسلام . فهل يلزم للإنسان حقا شيء آخر لكي يسمو به ويحمله على جلائل الأعمال ؟ ألا يكفي لمجده أن يكون صانع يوم من صناعات هذا العمل الخالد ؟ ألا يكفي لسعادته أن يتصل اتصالا

روحيا بمن يفكرون ، وأن يعمل لكي يأتي يوم يصبح فيه الأحياء جميعا من المفكرين ؟ .

إن موضوع دراساتي نفسه يجعلني أعيش على اتصال دائم بالصورة المتغيرة التي تشكل بها المثل الأعلى للإنسانى على مدى القرون . ليس منها صورة إلا ولها جمالها : تحت سقف الهيكل أو تحت رداء الفلسفة ، فى « الحقائق النبيلة » للبوذية أو فى « الموعظة على الجبل » (١) ، فى فكر أفلاطون أو فى فكر « سينوزا » ، قد وجد سعى الناس للوصول إلى الحكمة تعبيرات مؤثرة رائعة : ولكنى لا أعتقد أن المثل الأعلى قد بلغ أبدا من النقاء والكمال والقدرة على ملأ النفس ورفعها مثل ما بلغ فى الأخلاق الصامته التى هى روح العلم .

(١) « الموعظة على الجبل » خطبة مشهورة ألقاها المسيح على أتباعه (إنجيل متى : الإصحاح الخامس والسادس والسابع) - العرب .

الفصل الحادي عشر

الاعتراض الأكبر

غير أن هاهنا اعتراضا :

قد يقال : سلمنا بأن للعلم مجاله الخاص ، وهو مجال فسيح ، ولكنه ليس مجالا كلياً جامعاً ، وسلمنا بأن العلم يؤلف بين النفوس ، ولكنه لا يؤلف بينها إلا في بعض المواطن . وأخطر من هذا أن ما يدعه العلم خارج طاقته هو بالضبط الشيء الذي له أكبر مساس بنا .

متى اقتصر الأمر على المادة والحركة استطاع العالم أن يقدم غذاء طيباً لرغبة الاستطلاع فينا . ولكن حاول أن تتحدث إلى العالم عن الروح أو عن أصل الإنسان ، أو عن غايته القصوى ، أو عن الموت ، أو عما يحدث أو لا يحدث بعد الموت ، فإنك واجد عنده تصريحاً بعجزه وعدم اختصاصه ، أو تهرباً من الموضوع . أليس يحل لغيره أن يتحدثوا حين يلوذ هو بالصمت ؟ وإذا كان ما يتحدثون عنه هو الأمر الذي يعيننا قبل

كل شيء ، أليس يحل لنا أيضا أن نطلب إليهم هم أن يبينوا لنا الغرض والطريق ؟ يستطيع العلم أن يقدم إلينا مثلا أعلى نبيلًا مثيرًا جذابًا . ولكن كيف يستطيع إمامًا جزئيًا أن ينزل أولئك الذين يجيبون عن جميع المشكلات والذين يرضون جميع الرغبات ؟

يردد هذا الاعتراض كل يوم ، ويرد أحيانًا على السنة رجال لا يقفون من العلم موقف خصومة أو استرابة ، يبجلونه ويولونه ثقتهم ، وقد لا يكون لهم من مطلب إلا أن يتابعوه إلى النهاية ، ولكنه يقف في منتصف الطريق ، فيفارقونه على مضض ، لأنهم يريدون أن يسيروا أبعد مما سار ، ولأنهم يحسون الحاجة إلى حقيقة أتم وإلى حكمة أوفى .

فما الجواب على الاعتراض ؟

الجواب أن الحق معهم من غير شك في قولهم إن العلم لا يجيب عن كل شيء ، وهو في هذا مخالف للأديان والفلسفات التي تتسابق في تقديم شتى الحلول لمشكلات لا تحصى . لننظر على سبيل التمثيل في دين كبير من أديان النجاة كدين « مِثْرَا » mithracisme الذي كاد أن يغزو العالم فيما قال « رنان » . نعم إن معتنقه يجد فيه ما يرضى كل ما يتطلع إلى معرفته ، يجد فيه أولًا تاريخ ربه :

ولد « مِثْرَا » المخلص مولدًا معجزًا ؛ ثم عبده الرعاة ؛ وافتدى الناس بعد أن دنسهم الخطيئة الأولى . وبعد أن قضى حياته يقاتل أمير الشر

جمع تلاميذه حول مائدة مقدسة ، ثم بماله من قوة خاصة صعد إلى السماء .
 فإن أردت أن تملك الحقيقة وأن تضمن نجاتك في آن واحد فأمن به ،
 وشارك في قرايبته ، واشرب الماء الذي هو دمه ، وكل الخبز الذي هو
 جسده . وإن شئت أن تعرف نظام الكون ، فانضم إلى زمرة مريديه
 (mystes) تنكشف لك أسرار الخلق ، أو الدوائر التي يكون فيها العالم .
 وإن شئت أن تعرف مصير الانسان بعد الموت فألق سمعك تعلم أن روحك
 سوف تخلص من الفناء في نهاية حياتك على الأرض ، وسوف تقف بين
 يدي « ميثرا » ليحكم في أمرها بما آمنت وبما عملت : فإن كنت مدنسا
 آثما خللت في نار جهنم ، وعذبتك الشياطين ، وإن كنت مطهرا صالحا
 قلت نصيبك من النعيم المقيم وبعثت الحياة في جسدك ، وكان مثواك في
 السماء بجوار « مخلصك » .

لا بد من الإقرار بأن مذهب « ميثرا » الذي يقدم هذه اليقينيات كلها
 يأتي بمذهب أتم مما يقدمه العلم اليوم إلينا ، ويجب أجوبة مستفيضة على
 جميع ما يعنيننا أن نعرف . ولكن من منا يؤمن بميثرا ؟

ومن من الناس يؤمن بايزيس و « أوزيريس » و « ديمتر » Déméter
 و « برسيفون » و « قييل » و « أتيس » و « زيوس » و « أبولون »
 و « هرقليس » Héraklés ؟ زعمت جميع هذه المعتقدات الكبيرة أنها
 خالدة حاسمة . وجميعها دالت دولتها وتضاءلت أمام مجهود النقد ؛ وجميعها

كان ينبغي أن تنجيننا من الموت ، وجميعها ماتت من نفسها .
ولنلاحظ أنه ليس منها معتقد إلا وفيه إغراء : يلد للمرء أن يعتقد
أن « مِثرا » أو « أتيس » قد قالا حقا ، وأنه يكفيننا أن نؤمن بالفضيلة
وأن نمارسها لكي يكون لنا الحق في أن نؤمل لنفوسنا بقاء ونعيا مقبلا .
ولو خيلنا جهنم جانبا (من منا يقبل سعادة لا تكون سعادة الجميع ؟)
فما يطلب المرء إلا أن يقبل أديان النجاة التي تضمن سعادة لا نهاية لها .
ومع ذلك فنحن لا نؤمن بها . و « الأدلة » التي ساقتها « الأرفية » (١)
و « المترواقية » و « المثرائية » لا نعبأ بها اليوم إلا كموضوع من موضوعات
الدراسة ، ولا يخطر ببالنا أن تناقش ما لها من قيمة . لم يكن لها سند
من العقل ولا من التجربة فنامت مع من آمنوا بها ، وأصبحنا وإذا تلك
اليقينيات التي آمن بها ملايين الناس ، أفكار ميتة مرصوفة على طول
الطريق البشرية .

فنحن الذين نشاهد تغير هذه الحقائق المتعاقبة ، نحن الذين نراها
في التاريخ تولد وتنتصر وتموت ، أليس لنا الحق في أن نقول لأنفسنا

(١) « الأرفية » Orphisme مذهب ديني نشأ ببلاد اليونان في القرن السادس
قبل الميلاد ؛ وينسب إلى « أرفيوس » الشاعر القديم . وما نعرفه عن « الأرفية »
إنما أتى إلينا من الإسكندرانيين ، الذين خلطوا المذهب بأفكار شتى ، خلعوا عليها
ثوبا مقدسا ، وجعلوها على لسان الحكماء الأوائل - العرب .

بأن من أيسر الأمور أن تحل جميع المشكلات إذا لم يلتزم الإنسان في حلها تلك المناهج الشديدة التي يجعلها العالم قانونه الذي لا يحيد عنه ؟
 أليس لنا الحق في أن نرى أنه ليس ليقين قيمة كبيرة إذا لم يستطع أن يثبت على الزمان والمكان ، وإذا بلغ من الضالة أن يختفى بتمامه دون أن يبقى منه شيء ؟ أيجب علينا أن ننتقص من مذهب لأنه لا يجب على الفور عن جميع ما يعيننا أن نعرف ، في حين أننا نرى الجرم النغير من الأجوبة المطلقة المتصلة يسقط الواحد منها بعد الآخر في مهاوى الإغفال والنسيان ؟

قد يعترض علينا بأن العلم هو أيضا يشاهد انقراض كثير من مذاهبه ونظرياته . إذا صح أن الفروض تذهب وأن أكبر الفروض قد يجري عليها ما يجري على الجمهرة الشائعة ، وأن العلم ، كما قدمنا ، لا يعرف إقفال باب المناقشة ، إذا صح هذا فيبقى أولا أن بعض الوقائع المحصنة تمحيصا جيدا تبقى وتكون في العلم أشبه بما يسمى في الاصطلاح الحديث « بالرصيد الذهب » (encaisse - or) ، ويبقى أيضا أن النظرية الجديدة تلثم مع سابقتها ، وتشرع في الاعتماد عليها قبل أن تتجاوزها . وإذن فحتى خطأ اليوم يقوم بدور نافع وهو أن يمهد لحقيقة الغد ، وهذه بدورها تمهد لحقيقة أعلى ، وهكذا إلى غير نهاية .

أما الحقائق « المطلقة » فمصيورها على العكس هو الانقراض التام . إن

وحى « مِثْرا » لا يتقدم إلى أنصار الدين في صورة تعبير مؤقت عن معارف من شأنها أن تنمو وأن تتحول ، وإنما يتقدم كتلة واحدة ، فإما أن تقبل أو تترك . وحينئذ لا يقصر الأمر على تركها ، بل إن من يتصدون للقيام مقامها يكونون أبعد الناس عن الاستناد عليها ، بل يبدأون بصب اللعنة عليها ، ويعلنون أنها من عمل الشيطان : يحطمونها بالقوة ويجهزون عليها بالنسيان ، ثم يزعمون هم أيضا أنهم خالدون

قد يقال إن تقديم أجوبة مصيرها النسيان هو على الرغم من ذلك كله أفضل من عدم تقديم أجوبة مطلقا ؛ ولأن نؤمن بمِثْرا أو بأى واحد غيره ، فنجد في ذلك الإيمان رضى وسأوى ، أفضل من أن نشق بعلم لا يريد أو لا يستطيع أن يقول لنا شيئا عن الروح ولا عن الموت ولا عن مصيرنا بعد الموت .

أعرف أن الكثيرين يقولون هذا ، وأعرف أن بينهم كثيرين من أصحاب النفوس النبيلة جدا . زد على ذلك أن عالم الاجتماع لا يدهشه أن يرى مذاهب الاعتقاد والأمل التى سيطرت على العالم قرونا عديدة لا يزال لها اليوم بعض السلطان على ملايين القلوب البريئة . ومن أجل ذلك كان كل ما شابه التعصب القديم وكل ما كان من قبيل الكراهية أو الازدراء للعقائد الإنسانية شيئا بعيدا عن الروح العالمية .

ولكنى وإن كنت أبذل غاية جهدى لأتحدى إبلاى أى شخص أو خدش إحساسه ، أريد أن أبين لِمَ كان الاعتراض الأخير الذى يوجه إلينا ، والذى يُظن أنه حاسم اعتراضاً لا ينال منا وطراً .

نسأل أولاً : أحق أن العلم يسكت عن كل ما يمس النفس وللموت وبقاء الروح بعد هلاك البدن ، وبالأجمال عن جميع الأديان ؟

كلا بل تغفل العلم فى هذه المجالات فى صورة تاريخ الأديان أو علم الاجتماع الدينى . وأجاب عالم الاجتماع عن السؤال القديم : « هل الآلهة موجودة ؟ » بقوله : « إنها موجودة قطعاً باعتبارها وقائع اجتماعية كبيرة » وهو قد أكبّ على هذه الوقائع فدرسها كوقائع لا تحدوه إلا الرغبة فى الفهم ؛ فاستعاض عن التاريخ الجدلى الذى شاع عند فلاسفة القرن الثامن عشر ، وعن التاريخ الشعرى الذى برز فيه « رنان » (١) ، بتاريخ قام على مهل ، مشبعاً بروح ومناهج علمية محضة ، فلم يقنع بأن أخضع لبحوثه المسيحية واليهودية بالتناوب ، بل أخضع لها أيضاً المعتقدات والشعائر عند جميع البلاد وفى جميع الأزمان حتى الصور الأولى للحياة الدينية .

(١) « رنان » Renan من أشهر العلماء والكتاب الفرنسيين فى أواخر القرن التاسع عشر . نشر بحوثاً مرموقة عن « أصول اللغات » وعن « تاريخ أصول المسيحية » وله مؤلفات كثيرة مشهورة منها « محاورات وخطب فلسفية » و « مستقبل العلم » طبع مذهب الفيلسوف بطابع وحدة الوجود والمثالية ، وبسطه فى صورة شعرية باللغة الروعة والجمال - العرب .

فإذا المعتقدات المتصلة بالنفس وبالألوهية وبالشعائر وبقاء الروح وقد أصبحت اليوم ظاهرات يدرسها العالم بتمام الهدوء والصفاء كما يدرس، في مجالات أخرى الظاهرات الطبيعية أو البيولوجية . وإذا صح لبعض الناس أن ينازعوا اليوم في النتائج الأولى لهذه الدراسة فإن أحدا لم يعد يجسر على المنازعة في مبادئها ولا في مناهجها .

فلا يقولن أحد إن العلم يعمد إلى نوع من التشيع ، فيُخرج من مجاله الخاص كل ماله مساس بالحياة الدينية : بل إنه ليرحب بأن يجعلها موضوع بحثه ؛ وهو يرى في الأفكار المتصلة بالروح وبالمعجزات وبقاء الروح « آراء جمعية » *représentations collectives* يسعى إلى إدراك طبيعتها وتطورها : ولا يخطر بباله أبدا أن يلمس فيها مادة للسخرية أو للمناظرة والجدال ، وإنما يلمس فيها معلومات عن تاريخ الفكر .

حق إن هناك فرقا بين أن ندرس العقائد المتصلة بالروح وبقائها ؛ وبين أن نقطع بأن هناك روحا أو بقاء . وأقر عن طيب خاطر بأن العلم يأبى الإجابة عن أكثر المشكلات التي بقت فيها العقائد أو المذاهب . صحيح أنه قد يقع للعلم أن يصدر حكما ؛ فواضح أنه مثلا ينكر « المعجزات » : أولا لأن الوقائع المعروضة تحت هذا الاسم ليست محققة وفقا للقواعد العادية للمنهج الوضعي ؛ وثانيا لأنها لو كانت كذلك لكان كل الجهد العلمي عبارة عن إخضاعها لفكرة القانون الطبيعي . ولكن

العلم يسكت عن مسائل أخرى : فلو سألته رأيه في الروح أو في البقاء بعد الموت لما أجابك بشيء .

أقول إنه لن يجيب : لأنه لا بد لي هنا أن أدفع الالتباس . زعم البعض حيناً أن « المادية » إما أن تكون مسلعة من مسلمات البحث العلمي أو نتيجة من نتائجها . ولكن الواقع أن المادية لا تعدو أن تكون مذهباً ميتافيزيقياً . وليس من شأن العلم من حيث هو علم أن يحاربها أو أن يناصرها . وحسبه من عمل أن يتبين طبيعة المادة وعلاقاتها بالظواهرات البسيكولوجية دون أن يتشيع لمذهب قد يؤثر في بحوثه المستقبلية . وإذن فقد صح من جميع الوجوه أن العلم يقف اليوم بإزاء بعض ما أثارته أفكار الناس من مشكلات ، موقف الصمت والتنحي عن التصريح بشيء مالم يكن قد تحقق من معاينته كما ينبغي .

ولكن أيلزم أن يكون ضمت اليوم صمتاً أبدياً ؟ أيلزم من عدم الاهتداء ، في بعض المواضع ، إلى حل من الحلول ، أو من عدم الاهتداء حتى إلى الجانب الذي يمكن أن يلمس فيه ذلك الحل ، أن لا نبحث عنه وأنتا لن نهتدي إليه قط ؟

نعم هنالك فكرة عن العلم هي يلة مستحجية تقضى علينا بهذا العجز : وهي الفكرة التي ترسم حدوداً لمجال بحوثه وتقول له : « هنا مجالك »

بوتمنعه مقدما من أن يخرج منه أبدا . ولكن هناك فكرة أرفع وأشد
اعتزازاً ، وهى تأبى أن نسلم بأن مشكلة كائنة ما كانت يمكن أن تفلت
مبدئيا مما للعقل والتجربة من سلطان متزايد .

فأى هاتين الفكرتين كانت أخصب ؟ أقرأ فى بعض مؤلفات « أوجست
كمت » أن العلم يمكن أن يعين أشكال الكواكب وأبعادها وحجومها
وحركاتها ، ولكنه لن يستطيع « أبدا أن يدرس بأية وسيلة تركيبها
الكيميائى » . يقول : « أبدا » ، ولكنه ما كاد ينطق بهذه الكلمة حتى رأينا
علما جديدا يكذب كلامه تكذيبا بينا . وأقرأ فى الكتاب نفسه الذى
أشاد فيه مسيو « ترميه » بهجة المعرفة قوله : « أكبر الظن أننا لن
نعرف أبدا كيف تكونت الأرض وهل هى سديم من السدم الصغيرة
المركزة فى كتلة من الأجسام الصغيرة الصلبة معلقة بعضها ببعض . وأكبر
الظن أننا لن نعرف أبدا ماهى الحالة الطبيعية لنواتها الداخلية . . »
ويسطر صفحة بتمامها يحصى فيها هذه المشكلات التى لا بد أن تتحطم
عليها جهود العلم مهما بلغت . وتعود كلمة « أبدا » ويسمع لها زنين ،
وكأنها حكم لا تقض له ولا إبرام ولكن فى نفس الوقت الذى يضع فيه
مسيو « ترميه » هذه الحدود كلها ، بزغت بواكير طرائق لحل المسائل
بالتى ظن بحسن نية أنه لا سبيل إلى حلها .

وإذن فعلام يستند الدين يصزحون بأن المشكلات المتصلة بالروح

والموت والبقاء ستتظل دائما عند العلم ألغازا لا سبيل إلى حلها ؟ ومن ذا الذى يقول لنا إن العلم سوف لا يتناول جميع هذه المناطق التى لم تزل مظلمة ، فينشر عليها النور ، إما بالإجابة عن الأسئلة الموضوعة ، وإما ببيانه أن من الواجب وضعها على نحو آخر مخالف للنحو الذى وضعت عليه من قبل .

قد يقال إن الواقع أننا لا نرى بعد أى جهد فى هذا السبيل . وإنا نسلم عن طيب خاطر بأن المحاولات التى بذلت تحت اسم « علم الأرواح » Spiritisme فيها شئ يدعو إلى التشجيع . وأكبر الظن أن هذا الخطأ المشوم كان مما ساعد على نشر الفكرة بأن العلم ينهج سبيل الحكمة بوقوفه من نفسه على عتبة بعض المجالات . ولكن من حيث إن « علم الأرواح » لا يعدو أن يكون « كاريكاتورا » للعلم فقد لا يخلو من جرأة أن نأخذ من فشل الأول حجة على فشل الثانى .

والواقع أن العلم إذا لم يكن قد صاغ أى جواب عن جميع هذه المشكلات التى تبت فيها المذاهب والعقائد ، فيبدو أنه فى طريقه إلى تغيير مفروضاتها^(١) تغييرا قويا . إن الذى كان يسود جميع الآراء القديمة المتصلة بمدة الوجود الإنسانى إنما هى نفس فكرة زمان مطلق : ولكن ما مصير هذه الفكرة الميتافيزيقية غداة التقدم الذى غير تغييرا عميقا نظرنا الوضعية إلى الزمان ؟ والذى كان يسود جميع المناقشات المتصلة

(١) données — مفروضات المعرفة هى المواد التى يشتغل الذهن عليها والتى لا يستطيع أن يخترعها ولا أن يغيرها — العرب .

بالعلاقات بين المادة والفكر إنما هي طريقة قديمة مجملة في تصور المادة :
ولكن منذ ربع قرن تلقى هذا التصور من الفيزيقا ضربات شديدة بلغ
من شدتها أن جعلته اليوم تصورا يمتد إلى الماضي ولا يعبر عن
الحاضر . فإذا كان سابقا لأوانه أن نقول إننا نلمح من الآن حلا ، فليس
من الجرأة أن نقرر بأن تبدل أحد العناصر الأساسية للمشكلة إنما هو تبدل
يتناول المشكلة القديمة بأسرها . وأخيرا إن نفس النظرية التي بسطها
« لانجشان » في العام الماضي عن معنى « الموضوع الفردي »
objet individualiste ، هذا المعنى الذي يبدو لنا غاية في البساطة ،
والذي نرى العلم بسبيل تغييره تغييرا عميقا جدا ، قد تغيرت نفس مفروضات
عدد كبير من المسائل التي حلتها قبل الأوان فلسفة لم تكن تنظر إلى
الوجود إلا من زاوية الفردية .

أعلمُ حق العلم أن تغيير مفروضات مشكلة من المشكلات ليس معناه حلها ؛
وسأحتاط لكي لا أتخيل حولا قد لا تستند على شيء في الآونة الحاضرة .
ولكن تقدم الفيزيقا وما استتبعه من انقلاب في آراء كانت صميم الحلول
المتافيزيقية العتيقة ، أليس فيه ما يكفي لإثبات أن العلم ليس مقضيا
عليه بديا بالعجز أمام مشكلة ما ؟ كلا لا ينبغي على العلم أن يعدل عن
« التماس أصل الكون ومصيره » كما خيل إلى الوضعيين . ولا ينبغي

عليه أن يعدل عن إدراك العلاقات التي تربط بين المادة والفكر . ولا ينبغي عليه أن يعدل عن معرفة الموت ما هو على التحقيق وما مدى مساهمة بالفكر . ولكن يستطيع العلم ويجب عليه أن يقول : « لا نعرف . فلنبحث ! » حيث يقول غيره منذ قرون « لا نعرف ، فلنؤمن » .

أفي التكلم بمثل هذا الكلام ، أى الاعتراف بالجهل مع التصريح بأنه مؤقت ، والعمل على القضاء عليه ، ما يفيد الاقتصار على حكمة جزئية هزيلة ؟ كلا بل على العكس ، إنه يفيد التصريح بأن الحكمة الصحيحة هي تلك التي تريد دائماً أن تزيد وأن تفتح لها الآفاق . وليس في ذلك الكلام ما يحد من المثل الأعلى الإنساني ، بل فيه ما يفتح الأبواب كلها لجميع الآمال .

ولكن سيقول المتعجلون وقليلو البصر إن كل هذه الكشوف الكبيرة ستأتى بعدنا وقد تكبدنا عناءها دون أن نقتطف من ثمراتها شيئاً . ويشبه هذا الكلام جملة كثير ذكرها : « سيجدون السبيل إلى أن لا يموتوا ، وسيكون ذلك بعد أن أكون أنا قد مت » ! ولكن فيم الاعتراض ؟ إنه النصيب المقسوم والحظ المقدور على جميع من يطلبون الحقيقة أن يعملوا لمن يجيء بعدهم أكثر مما يعملون لأنفسهم . أينبغي أن نرثي لحالمهم ؟ أليس لتضامن الأجيال ، هذا التضامن الذي يجعل منا صناعات غير مغرضين نعمل لسعادة من يحيئون بعدنا ، أروع وأوقع من

الأنانية التي تريد أن تحبس أحلامنا بين الحدود الضيقة التي تحد المصير
 الفردى ؟ ومن يدري ؟ فقد يستطيع العلم نفسه أن يرى يوما أن
 مساهمتنا مقدما في مصير من يأتون بعدنا ، وأن بثنا روحنا في روحهم
 وحياتنا في حياتهم ، ربما كان آخر الأمر وسيلة من الوسائل التي ندود بها
 الموت عنا .

الفصل الثاني عشر

الملحمة الإنسانية

قلت في بدء هذا البحث إن مثلاً أعلى خليقاً بهذا الاسم يجب أن يكون قادراً على أن يثير الحماسة ، وأن يحرك الهمم ، وأن يأمر الألباب . وأود أن أسأل في الختام أى مثل أعلى يستطيع بهذا الصدد أن يكافئ المثل الأعلى الذى يتضمن الإبداع العلمى ، وأى مجال أبعد منه آفاقاً يمكن أن يفتح للناس المتعطشين إلى التضحية وإلى الشعر والأمل .

وليس معنى هذا أنى غافل عما انطوت عليه النظريات السابقة من جاذبية وسحر : خلق الله الإنسان ، وجعله على صورته ، وفضله على العالمين . وكانت الخطيئة وأصبح الإنسان بها من الخاسرين . ولكن ما تزال منزلته فى مركز العالم ، وكأنه نصب ملكاً على الخلق أجمعين . وجاء «مخلص» فكفر عن سيئات الإنسان ، وجعل مصيره الأعلى أن يذهب ليلقى ربه الذى علمه الحقيقة الأزلية وكشفه بالعدل الخالد .

ولا محل للعجب من أن أمثال هذه الأفكار ، مهما يخالطها من شوائب ،

تروق الناس وتجد عندهم آذانا صاغية . . لسنا نحن الذين نريد أن نخط من قدر أى جهد إنسانى عظيم يُبذل من أجل الحق ومن أجل العدل .
ولسنا نحن الذين تنازع في أن أديان النجاة جاءت آية شاهدة على التقدم البديع الذى بلغته وفاقته به الأديان الزراعية *agraires* القديمة التى ورثتها . ومادام العلم قد شرع لنفسه قانونا وهو أن يفهم كل شىء ، فليس لنا من مطلب إلا أن نحكم بالعدل على العقائد التى لا ندين بها .
ولكن ليسمح لنا على الأقل أن نعارض هذه النظرات القديمة بالنظرة التى يوحى بها إلينا العلم منذ الآن .

لم يُعُد الإنسان مستويا على العرش وسط العالم ، ولم يعد مفضلا على العالمين . وليست الأرض فى مركز المنظومة الشمسية ولا هذه المنظومة نفسها فى مركز الكون . وما الهجرة إلا واحدة من بين جحافل عديدة من الكواكب انتظمت فى الفضاء على ملايين السنين الضوئية . وما الشمس التى قدمها كثير من الشعوب إلا وحدة تافهة ، وما الأرض إلا جزئ ضئيل وسط هذه الجحافل التى تشتمل على مليارات الكواكب . ومع ذلك ففوق هذا الجزئ ، ومنذ مليارين من السنين على وجه الاحتمال ، ظهرت الحياة ، وخرجت صور ومثل أصبح أحدها مثال الإنسان .

خيّل إلى الناس أن أجدادنا فى العهود السحيقة من أواخر الزمن

الثالث (١) أو أوائل الزمن الرابع (٢) كانوا ملوك العالم . ولكن بالأسف
 إنهم لم يستطيعوا إلا بجهد بطيء شاق أن يرتفعوا شيئا فشيئا عن مستوى
 سائر الأناس القريبة من القرده . وما الأرض التي يعيشون على ظهرها ؟
 إنهم لا يعلمون . ومن هم أنفسهم ؟ إنهم يجهلون . صرفتهم عن ذلك
 مشاغل العيش ، واتقاء البرد والجوع ، وصد عدوان الحيوانات الأخرى .
 جهلوا القوانين ، بل جهلوا فكرة القانون نفسها ، وساور خيالهم القلق
 والفرع ، فتوهموا الدنيا مملوءة بالقوى المجهولة والإرادات المتعسفة المستبدة .
 وأخذ الخوف ، وهو ابن الجهل ، يستحوز على نشاطهم القلق المضطرب .
 ومع ذلك فقد بزغت من لب هذه الحقيقة المتواضعة الملحمة الإنسانية
 الكبرى : شرع الإنسان يتحرر بالفكر .

الفكر هو الذي أوحى بصنع تلك الأداة الأولى التي نستطيع اليوم
 بفضلها أن ننشئ من جديد مصير أجدادنا . وفي حين بقيت أداة
 « الشنميرى » متشامة ، تقدمت أداة الإنسان فدقت وتنوعت ، لأن
 المشاهدة والتفكير قد هدّيا أوائل المخترعين . وقد رأينا أن هذه الروح

(١) l'âge tertiaire : ابتداء ظهور أنواع الحياة الحديثة من نبات وحيوان
 وبدء ظهور القرده والثدييات الراقية .

(٢) l'âge quaternaire وهو العصر الجيولوجي الحاضر : ظهور الإنسان مع
 حضاراته القديمة .

نفسها ، روح المشاهدة والتفكير ، قد انبثت حيناً في السحر نفسه وفي الأديان . وقد يجد الباحث في ثنايا بعض عقائد مهجورة الآن من جميع الناس ، شيئاً يؤذن بالعلم ويجهده . وأخيراً خرجت فكرة القانون الطبيعي من هذه الجهود البطيئة ، فوُجد السلاح القاضى على الخوف القديم ، والمعين على فتح العالم .

فتح شديد العناء ! فبعد الومضة الأولى التى أضاءت شطراً من عالم البحر المتوسط ، تقهر العلم أمام الموجة الصوفية التى جرفت الإمبراطورية الرومانية ، فأضحى خيطاً رفيعاً ضائعاً فى الغابة الكلامية المدرسية . ولكن جاء عصر النهضة بفتنته ، فعاد العلم إلى الظهور . كثر التألقا وأشد إقداماً بما كان من قبل . وإذا بنا فى عهد « كبرنك »^(١) و « جاليلى » و « كبلر » نشهد تلك الإنسانية نفسها التى كانت فيما مضى مكبة على الأرض ، باحثة فى قلق عن سبيل العيش ، وقد قذفت بنفسها ، تبتغى أن تفتح السماء : وانهزمت البكواكب ، وسارت تحت لواء القانون .

(١) « كبرنك » Copernic (١٤٧٣ - ١٥٤٣) . عالم فلكى بولندى ، يرجع إليه الفضل فى انتصار النظرية الفلكية الحديثة التى تجعل الراصد هو الدائر بسبب دوران الأرض ، على نظرية « بطليموس » القائلة بسكون الأرض ودوران الكرة السماوية بـ العرب .

الكبير الذى صاغه « نيوتن » (١) .

أهذا كل شيء ؟ كلا ! بل مضى العلم قدما دون أن يقف عند هذه الانتصارات الفتاة . وبدا عالم « جاليلى » عالما قد تجاوز حده ، ففرق تحت ضغط الكشف المتراكمة . أصبحت المجرة وحدة معينة ، وانكشفت للإنسان مجرات أخرى منفصلة عنها بفضاء يقطعه الضوء فى ملايين السنين ، وتجاسر الإنسان على أن يقيس تلك المجرات . ثم جاء حين من الدهر لائح فيه أن الدهن الإنسانى سيفضل عن طريقه فى هذا الكون اللامتناهى . ولكن فى ذلك الحين نفسه بين « أينشتين » أن كل تلك المجموعة الهائلة من السدم (٢) قد احتواها فضاء محدود : سيطر الفكر على ما كان يبدو متحديا كل فكر ، واستطاع بالمشاهدة وبالحساب أن يرتب أمور منزلة .

وما هذا إلا تقدم علم واحد من بين العلوم . ولكن الدهن ألقى بنفسه فى جميع الاتجاهات ساعيا وراء الحق ، ولم يخش حين شارب اللامتناهى فى العظم ، أن يشارف اللامتناهى فى الصغر ، متساولا الكوكب والذرة

(١) « نيوتن » Newton (١٦٤٢ - ١٧٢٧) رياضى وطبيعى وفيلسوف إنجليزى ؛ أحد أساتذة العلم الحديث ؛ وصاحب نظرية الجذب العام ؛ وله نظريات فى علم البصريات ؛ اخترع فى وقت واحد مع لينتز حساب الأجزاء اللامتناهية فى الصغر ؛ وعاون على نشر الفلسفة الروحية - العرب .

(٢) nébuleuses

في آن واحد . ولكنه حين تغلغل في العالم الذري لم يجد فيه نسخة مصغرة من العالم السماوي ، كما ظن « بسكال » ، بل اكتشف فيه طرائف لم تكن في الحسبان^(١) ، ووفرة من التنوعات أورثته أول الأمرحيرة ولبالابلا . ومن هذا السلوك الجريء الذي حمل الفكر بالتناوب من المجرة إلى الإلكترون *electron* انبثقت نظرات جديدة عن المكان والزمان والضوء والمادة والوجود نفسه .

وفي الحين نفسه الذي أثرت فيه الفيزيكا ثراء لم يكن للناس عهد به ، أغارت البيولوجيا على المادة الحية ، وتلمس علم الوقائع الإنسانية سبيله ، وانبرت جحافل من المؤرخين لدراسة الماضي ، فكدسوا وقائع ، وبددوا أكاذيب وضلالات وأساطير ، وسعوا إلى أن يتبينوا شيئا من منعطفات التطورات الإنسانية .

لنوازن بين إنسان اليوم الذي عاصر هذا التقدم المعجز الحارق بالإنسان الذي عاش أوائل « الزمن الرابع » وبين ذلك المخلوق الجاهل المذعور الذي كانت أقصى مطامعه أن يقدر مطرقة خشنة من الصوان . ولنسائل أنفسنا أيوجد شيء أبعد وأعمق شعرا وأكثر هذا للنفس من هذا التحول الفذ المذهل ، تحول الإنسان من مخلوق يرتجف إلى مخلوق يعرف ؟

(١) nouveautés imprévues

إني شديد الإعجاب بما في « الإلياذة »^(١) من تصادم الناس والآلهة
وبما في « الإنيدة »^(٢) من شدة مراس الإنسان الذي يكافح وينشئ ،
وبما في « ترستان »^(٣) من قوة الحب التي لا تغلب . وإعجابي لأن الفن
كالعلم تمجيد للذهن وإبداع مبرأ من الغرض ، وقوة مشاركة روحية في
المثل الأعلى . ولكني أقول إنه ما من ملحمة مكتوبة ، وما من قصيدة
تشيد بالأفعال والانفعالات تعدل في ثرائها وعمقها هذه الملحمة الرائعة التي
حولت الإنسان من مخلوق ضعيف مذعور سريع التصديق إلى فاتح من
الفاتحين المسالمين يُغير على أَسرار الكون .



نعم قد اختلطت باللوحة بعض الظلال : بسط الدهن فتوحه وغزواته
ولكن تخلفت الأخلاق عنه ؛ وزاد حظ الناس من المعرفة ، ولكنهم لم
يصبحوا أقل مما كانوا بغياً وعدواناً : تقسيم الأرض بين الشعوب وتوزيع
الخيرات على الأفراد ، بل تقسيم الثقافة العقلية ، ما زال هذا كله ترفرف
عليه راية العنف والجور . . ومن أشنع المفارقات أن عصر « هنري

(١) « الإلياذة » Iliade ملحمة رائعة من الشعر اليوناني القديم ، قص فيها

« هوميروس » قصة طروادة (في القرنين التاسع والثامن قبل الميلاد)

(٢) « الإنيدة » Enéide قصيدة من روائع الشعر اللاتيني ، قص فيها « فرجيل »

أسطورة « إينوس » (القرن الأول قبل الميلاد)

(٣) « ترستان » Tristan أسطورة من أساطير القرون الوسطى الأوروبية .

بوانكاريه^(١) و«أينشتين» و«بوهر» Bohr و«بران»^(٢) و«بلانك» Blanck و«لانيچان» و«دوبروي»^(٣) هو العصر الذي يرى بلادنا الغربية وقد دنستها أول الأمر حرب هي أشد الحروب شناعة ، ثم دنستها سيطرة هي أشد السيطرات خسة ، وهي سيطرة المال . ولكن الذي أود أن أكون قد بينته هو أن العلم يتضمن مثلاً أعلى لو تم له النصر مع العلم لدفع كل هذا البلاء الأخلاقي ، ولاستطاع أن يرد المال إلى مكانه وأن يضع الذهن في منزلته ، وأن يطالب بالتححر الاقتصادي ، لا كغاية في ذاته ، بل كشرط للتححر العقلي ، وأن يؤلف بين الناس في الحرية وبالعقل ، بحيث ينال الجميع حظوظهم من معارك الفكر ومباهجه .

أهو مثل أعلى بعيد ؟ قد يشاء المعارضون أن يعترفوا بأن العلم الحديث قد تقدم تقدماً ما كان يبدو قبل ثلاثة قرون أكثر إمكاناً من التقدم

(١) « هنري بوانكاريه » Henri Poincaré (١٨٥٤ — ١٩١٢) فيلسوف فرنسي معاصر ومن أكبر علماء الرياضة . تركت مؤلفاته الفلسفية عن « قيمة العلم » و « العلم والافتراض » وعن مناهج العلوم الرياضية والفيزيقية ، أثراً عميقاً في مفكرى عصرنا هذا — العرب .

(٢) « بران » Perrin (١٨٧٠ — ١٩٤٤) عالم من علماء الطبيعة الفرنسيين . كان أستاذاً للكيمياء الفيزيقية بالسربون حتى قيام الحرب العالمية الأخيرة . صاحب بحوث مهمة عن الكهرباء وعن النظرية الإلكترونية . — العرب .

(٣) « دوبروي » De Broglie عالم من علماء الطبيعة الفرنسيين المعاصرين ؛ عضو في « الأكاديمية الفرنسية » ، حاصل على جائزة نوبل ؛ وأستاذ بكلية العلوم بباريس ، صاحب مباحث قيمة في المادة والضوء — العرب .

الذى نتحدث عنه اليوم . وقد يسلم المخالفون أيضاً بأنه إذا بدأ هدف من الأهداف بعيداً فخير سبيل للاقترب منه هو أن نعمل لا أن نتعامل .

ولست أبغى أن أعتذر عن العلم إذ فتع لنا آفاقاً واسعة بل ينبغى فيما أعتقد أن نشكر له يده ، لأنه لم يرسم حداً لتشوفنا إلى الحق .

أينبغى علينا بأن نسلم بأنه ما دامت كتلة الشمس صائرة إلى القضاء بنفس إشعاعها ، فلم يبق أمام الإنسانية لنموها إلا بضع مليارات من السنين ؟ إن هذه الفترة الطويلة من الزمان تمد لنا في أسباب الرجاء ونهى لنا مجالاً طيباً للعمل . ولكن إذا استمر تقدم المعرفة ولو على النحو البطيء المزعزع الذى كشف عنه تاريخ الماضى البعيد ، ومن باب أولى على النحو السريع الذى جرت عليه منذ عصر النهضة ، فما أبعد المسافة التى ستكون بين إنسانية اليوم والإنسانية التى ستظهر بعد عشرة أو عشرين أو مائة مليون من السنين ! وما أعجب ما سيقع من كشف ومخترعات ، وما أغرب ما سيتم من تقدم فى الفن وفى طريقة تصور المثل الأعلى ومصير الإنسانية !

ومن يدري ؟ فلعل أولئك الناس - وبينهم وبيننا من البعد ما يزيد ألف مرة على ما بيننا وبين أهل العصر الحجرى القديم - لعلمهم يجدون من أيسر الأمور أن يتصلوا بعوالم قريبة أو بعيدة ، ولعلمهم لا يتأثرون بذلك الحادث الضئيل الذى سيكون عبارة عن انقراض الشمس ،

فيؤكّدوا العمل اللا محدود ، عمل الفكر (١).



إنى أقف هنا عن الكلام : فر بما يعاب علينا الاسترسال مع الأحلام
الضافية وإطلاق العنان للطامع المتطرفة ، بعد أن عيب علينا تمسكنا
بحكمة جزئية متواضعة باردة ! ولكن بإزاء هذه الآفاق الواسعة التي
فتحتها أمام أعيننا بواكير النجاح الذي أصابته بحوثنا الأولى ، نرجو ألا
نرى معترضا يقول لنا إن العلم والمثل الأعلى الذي هو روحه عاجزان عن
إشعال جذوة الإيمان والحب والحماسة في النفوس . كلا إن العلم الذي يسوقنا
إلى طلب الحق دون أن نقف عند حد ، لا يمت بسبب إلى حكمة هزيلة أو
حكمة تُعنى بالمصالح الحسيسة ، وإنما هو من بين المبتدعات التي حققها
جهد الناس أكثرها ثراء ، وأشدّها إثارة ، وأعمقها « تديّنا » ؛ إنه
يبدل أحلامنا آمالا ويحملها إلى اللامتناهى .

(١) أنظر في « كراسات جماعة العقليين » (عدد مارس سنة ١٩٣١ ص ٨٣) ،
خاتمة المحاضرة القيمة التي ألقاها بول بكرل : « من أين تأتي الحياة » ؟ - المؤلف .

Voir dans les « Cahiers rationalistes » de mars 1931,
p. 83, la conclusion de la belle conférence de Paul
Becquerel : « D'où vient la vie ? »

فهرس الكتاب

الصفحة

٥	تصدير
١١	خطاب المؤلف إلى المترجم
١٢	كلمة للمعرب عن الأستاذ باييه
١٧	مقدمة خاصة للطبعة العربية (بالفرنسية)
٢٢	مقدمة خاصة للطبعة العربية (بالعربية)
٢٧	الفصل الأول : أخلاق العلم
٣٢	الفصل الثاني : هل العلم مناوئ للأخلاق ؟
٤٥	الفصل الثالث : هل العلم غريب عن الأخلاق ؟
٦٠	الفصل الرابع : أخلاق العلم
٧٠	الفصل الخامس : كرامة الفكر
٨٢	الفصل السادس : مبدأ الوفاق
٩١	الفصل السابع : مبدأ الحرية
١٠١	الفصل الثامن : مذهب الحتمية والتسامح

الصفحة

- الفصل التاسع : شرط النجاح ١٠٩
- الفصل العاشر : بهجة المعرفة . بهجة الاتحاد . بهجة الانطلاق ١١٤
- الفصل الحادي عشر : الاعتراض الأكبر ١٢٩
- الفصل الثاني عشر : الملحمة الإنسانية ، ١٤٣

نفائس الفلسفة الغربية

مديرها الدكتور عثمان أمين

مدرس الفلسفة بكلية الآداب بجامعة فؤاد الأول

سلسلة من الكتب غايتها نقل طائفة مختارة من نصوص الفلسفة الغربية إلى اللغة العربية .

ظهر منها :

« دفاع عن العلم » للأستاذ أليرباييه . تعريب الدكتور عثمان أمين
وسيطر منها قريباً :

« ما بعد الطبيعة » لأرسطو

« خواطر » لمرقس أوريليوس

« تأملات ميتافيزيقية » لديكارت

« مبادئ الطبيعة البشرية » لبركلي

« مباحث في العقل الإنساني » لهيوم

« محاورات في الدين الطبيعي » لهيوم

« مقدمات لكل ميتافيزيقا مستقبلية » لكانت

« التربية » لهربرت سبنسر .

« علم الجمال » لبندتكروتشه

« مشكلات الفلسفة » لبرتراند رسل

« أفلاطون » لديس ، الخ ...

للبحر

١ — « إحصاء العلوم » للفرابي ، مع مقدمة وتعليقات (مكتبة الخانجي،

القاهرة سنة ١٩٣١)

٢ — L'Humanisme de F.C.S. Schiller (مطبعة المعهد الفرنسي)،

القاهرة سنة ١٩٣٩

٣ — « ديكارت » (سلسلة « أعلام الفلسفة ») مكتبة النهضة

القاهرة سنة ١٩٤٢ (الطبعة الأولى)

٤ — « خصائص الروح الفرنسي » (دار النشر هوروس) القاهرة

سنة ١٩٤٤

٥ — « محمد عبده » (سلسلة « أعلام الإسلام ») دار إحياء الكتب

العربية . القاهرة سنة ١٩٤٤

٦ — « شخصيات ومذاهب فلسفية » (سلسلة « مؤلفات الجمعية

الفلسفية المصرية ») القاهرة سنة ١٩٤٥

٧ — Muhammad Abduh : Essai sur ses idées phioso -

phiques et religieuses. (Imprimerie Misr, Le Caire 1945

٨ — « الفلسفة الرواقية » (سلسلة « أعلام الفلسفة ») مكتبة الخانجي

القاهرة سنة ١٩٤٥

- ٩ — « ديكارت » (سلسلة « أعلام الفلسفة ») دار إحياء الكتب
العربية . القاهرة سنة ١٩٤٦ (طبعة ثانية مزيّدة ومنقّحة)
- ١٠ — « دفاع عن العلم » تأليف الأستاذ ألبير باييه . ترجمة مع مقدمة
وتعليقات (سلسلة « تفاسيس الفلسفة الغربية ») دار إحياء
الكتب العربية . القاهرة سنة ١٩٤٦

TEXTES DE PHILOSOPHIE OCCIDENTALE
traduits en arabe

Collection dirigée par Osman Amine
Maître de Conférences à la Faculté des Lettres du Caire.

ALBERT BAYET
Professeur à la Sorbonne

La MORALE de la SCIENCE

traduction arabe par
OSMAN AMINE
Docteur ès Lettres,

Editeurs
La Renaissance des Livres arabes
Le Caire 1946

TEXTES DE PHILOSOPHIE OCCIDENTALE
traduits en arabe

Collection dirigée par Osman Amine
Maître de Conférences à la Faculté des Lettres du Caire.

ALBERT BAYET
Professeur à la Sorbonne

La MORALE de la SCIENCE

traduction arabe par
OSMAN AMINE
Docteur ès Lettres,

Editeurs

La Renaissance des Livres arabes
Le Caire 1946

Bibliotheca Alexandrina



0413415